Noticias
Universidad de Deusto

Berriak
Deustuko Unibertsitatea

Primavera
Año 16/Núm. 62

Udaberria
16.Urtea/62.zk.

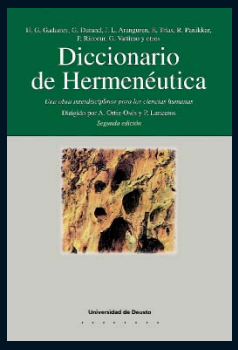
# Nuevas propuestas para entrar en el Siglo XXI

**Un análisis de la imagen de Bilbao**

**Entrevista al Decano de Sociología**

**Foro de Antiguos Alumnos, Deportes, Becas, Consejos...**

# Reediciones




**Diccionario de Hermenéutica** (2.ª edic.)
*Dirigido por A. Ortiz-Osés y P. Lanceros*
*Serie Filosofía núm. 26, 864 págs. Bilbao 1998. P.V.P. 8.500 ptas.*

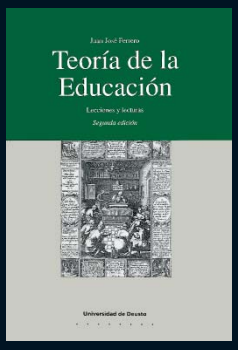
Obra dirigida por Andrés Ortiz-Osés y Patxi Lanceros, por la que desfilan expertos de la talla de H.G. Gadamer y P. Ricoeur, G. Durand y G. Vattimo, J.L. Aranguren y R. Panikkar, M. Frank y E. Neumann, J. Rof Carballo y L. A. Schökel, entre otros. En él están representadas las hermenéuticas filosófica y cultural, psicosocial y moral, política y teológica, antropológica y lingüística, lógica y teológica, axiológica y estética.

**Etica Básica** (3.ª edic.)
*Xabier Etxeberria*
*Serie Etica núm. 3, 112 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 1.500 ptas.*

Esta obra, respondiendo al doble significado de básica, trata de ofrecer a la vez una ética elemental y fundamental. Su contenido se organiza en cuatro grandes núcleos: planteamientos generales, las caras del fenómeno moral, la justificación de la ética, la realización de la ética, resaltándose de modo especial, en el desarrollo de los mismos, el tema de la justicia. Metodológicamente, presenta síntesis apretadas de los contenidos a los que remite, y textos de filósofos y ejercicios diversos que cabe articular con los contenidos, especialmente si el libro es asumido en el contexto docente universitario.

**Estadística** (2.ª edic.)
*María Alvarez Sainz*
*Serie Ciencias Sociales núm. 12, 433 págs. Bilbao 1999, P.V.P. 5.800 ptas.*

En este libro, estructurado en 12 capítulos, la autora presenta con el rigor matemático imprescindible los principios fundamentales de la Estadística. Se incluyen además numerosos ejemplos relacionados con aspectos demográficos y económicos actuales, lo que facilita la comprensión y la correcta utilización de esta ciencia en la investigación aplicada.

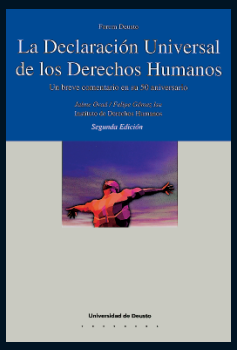



**Teoría de la Educación** (2.ª edic.)
*Juan José Ferrero*
*Serie Pedagogía núm. 6, 432 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 4.000 ptas.*

Desde su condición de manual de apoyo universitario, esta obra ha querido conjugar el rigor en los planteamientos con la claridad expositiva, sacrificando, llegado el caso, la exhaustividad de la construcción teórica al pragmatismo académico. Todo ello con esa dosis evidente de fidelidad a la letra y el espíritu de los nuevos planes de estudio reflejada en los textos antológicos que acompañan a cada capítulo, al objeto de facilitar el que, en un número razonable de sesiones, y a tono con la menor teoría pedagógica, el aula se convierta de auditorio en taller, restituyendo a los alumnos su papel de protagonistas y haciéndoles sentirse lo que siempre debieron ser y, además, parecerlo.

**Metodología de la investigación cualitativa** (2.ª edic.)
*José I. Ruiz Olabuénaga*
*Serie Ciencias Sociales núm. 15, 336 págs. Bilbao 1999, P.V.P. 3.000 ptas.*

La metodología cualitativa se encuentra actualmente en uno de sus momentos más acuciantes y retadores. Así, esta disciplina está encontrando nuevas vías de profundización, nuevas herramientas de facilitación del trabajo y nuevos planteamientos teóricos que potencian su esfuerzo a niveles hasta hace poco ni siquiera imaginados. Así, este libro pretende ser un acompañante más hacia la metodología cualitativa por el camino del planteamiento y de la práctica cualitativos. Ofrece una visión panorámica completa del proceso de investigación cualitativa, desde el momento de su planificación hasta el de su complemento de análisis.

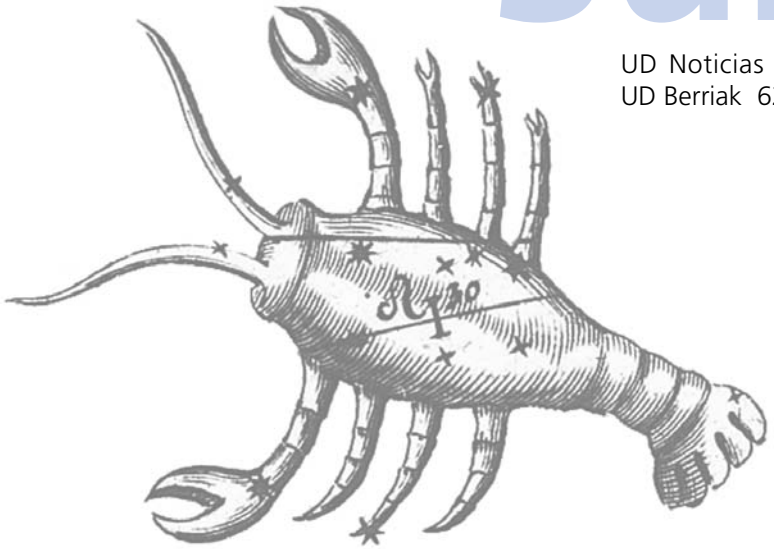



**La Declaración Universal de los Derechos Humanos** (2.ª edic.)
*Jaime Oraá y Felipe Gómez Isa*
*Colección Forum-Deusto núm. 11, 90 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 800 ptas.*

Con esta publicación, cuyo texto ha sido elaborado por el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, el Forum Deusto abrió el ciclo que, contando con la colaboración del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, se desarrolló de diciembre de 1997 a diciembre de 1998, bajo el título *Los Derechos Humanos en un mundo dividido*, como invitación a la reflexión y al debate sobre la situación de los Derechos Humanos en el año del cincuentenario de su Declaración.

# Sumario

UD Noticias Núm. 62 abril-junio 1999
UD Berriak 62.zk. 1999 apirila-ekaina



3

4

8

10

**Noticias Generales/Berri Orokorrak**

Un análisis de la imagen de Bilbao, 3
Entrevista: Francisco Garmendia, 4
Otras culturas, otras formas de vida, 8
Bodas de sangre: punto y aparte, 10
Con Paul Ricoeur, en Bilbao, 12

**Colaboración/Lankidetza**

Oposiciones a cátedra y *vítores* salmantinos. *Belén Vélez Fernández,* 31
El jurado y sus fundamentos históricos. *Rafael Matilla,* 32
Las manos que abrazan. *Juan Iturriaga*, 33

**Debates jurídicos/Eztabaida juridikoak**

El © *Copyright* de los edificios. *Espido Freire, José Luis Avila, Ricardo de Angel Yagüez,* 13

**Reflexiones ante el nuevo milenio/Gogoetak milurteko berriaren atarian**

Tolerancia, lectura y mestizaje. *José M.ª Abrego, Roberto Pérez, Francisco Sánchez-Marco, Juan Plazaola S.J.,* 25

**Secciones/Atalak**

Programa de actos previstos, 2
Deportes, 6
Foro de antiguos alumnos: Pedro Luis Uriarte, 7
Deustuko Unibertsitatearen Historia euskaraz, 17
Becas, 34
Consejos, 36
Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos, 37
Novedades editoriales, 47

Revista trimestral de información y actividades universitarias editada por la Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto. *Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoak argitaratua. Hiruhilabetekaria.* **Direcciones y teléfonos / *Helbideak eta telefonoak.*** Telf.: *94 413 90 00. Fax: 94 445 68 17. Apdo. de Correos 1-48080 Bilbao. Avda. de las Universidades n.º 24 - 48007 Bilbao. http://www.deusto.es. **Director/*Zuzendaria*** Javier Torres Ripa. **Jefa de Redacción/*Erredaktore Burua*** Myriam Portell. **Secretaria/*Idazkaria*** María Jesús Rebollo. **Suscripciones/*Harpidetza*** Idatze Bilbao. **Fotografías/*Argazkiak*** Javi Alonso. **Publicidad/*Iragarkiak*** Mediasal 2000. Telf.: 94 459 86 00. Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la Revista *UD Noticias* comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos. *Iritzi lan izenpetuek autoreen ustea agertzen dute,* UD Berriak *aldizkari hau ez da nahitaez pentsamolde bereko.* La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción. *Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen.* Tarifa de suscripción anual (4 números al año): España 800 ptas. Extranjero, 10 dólares. Números sueltos y atrasados, 300 pesetas. *Urteko harpidetza (lau ale): Espainian, 800 pzta. Atzerrian, 10 dolar. Ale bakarra eta atzeratua, 300 pzta.* **Ilustración de portada/*Azaleko irudia*** Xabi Otero. **Fotocomposición/*Fotokonposaketa*** IPAR, S. Coop. **Imprime/*Moldiztegia*** A.G. Rontegui, S.A.L. Depósito Legal/*Lege Gordailua:* BI-1941-84. I.S.S.N. 1130-9040. Impreso en papel ecológico / *Paper ekologikoan argitaratua.*

Aurkibidea

# Programa de actos previstos
# **Ekitaldien egitaragua**

## Marzo

**Lunes, 22 de marzo**
Entre los días 22 y 27 de marzo, el Instituto de Fe y Vida Cristiana organiza las III Jornadas Padre Arrupe bajo el lema *Servicio Jesuita de Refugiados: una obra iniciada por Arrupe.* Presentarán sus ponencias José Antonio Osaba, experto en temas de cooperación, Josep Rocarts, delegado del SJR en España, y Enrique Figaredo, superior de la misión de Camboya. En este marco, el día 25 de marzo el Taller de Teatro y el coro universitario ofrecerán un acto musical, y el 26 de marzo, una globada solidaria con los refugiados.

**Martes, 23 de marzo**
Dentro del ciclo de conferencias del Forum Deusto *Otras culturas, otras formas de vida,* a las 19,30 horas en el Salón de Grados, Ernest Kombo, obispo de Owando (Congo), hablará de la juventud en el Africa subsahariana.

**Sábado, 27 de marzo**
II Open Internacional de Ajedrez Memorial Padre Arrupe.

**Domingo, 28 de marzo**
Regata universitaria entre Deusto e Ingenieros en aguas de la Ría del Nervión.

**Martes, 30 de marzo**
Dentro del VI Ciclo de Conciertos en la Universidad «Jóvenes Valores», Itziar Barredo y Marta G. de Ubieta ofrecerán a las 20,00 horas en el Paraninfo un concierto de piano y voz.

**Miércoles, 31 de marzo**
Día del Deporte.

## Abril

**Jueves, 1 de abril**
Durante los días 1, 2 y 3 de abril, Capellanía organiza una Pascua abierta a estudiantes universitarios.

**Jueves, 15 de abril**
Del 15 de abril al 14 de mayo se desarrollará en los locales del Gaurgiro una exposición pictórica con obras presentadas al concurso organizado por esta asociación de alumnos.
El presidente del Comité Nacional de Investigación Antártica, Jerónimo López, pronunciará a las 19,30 horas en el Salón de Grados y dentro del ciclo del Forum Deusto dedicado a *Otras culturas, otras formas de vida* una conferencia sobre la vida en la Antártida.

**Martes, 20 de abril**
Dentro de las jornadas *Euskaraz Ekiten*, organizadas por Gaurgiro, se presentarán diferentes ponencias sobre la literatura vasca.

**Martes, 27 de abril**
El Voluntariado Social Nahimena, en colaboración con la Asociación Clara Campoamor, desarrollará entre los días 27 y 29 unas jornadas sobre *Maltrato de mujeres*.
En el marco del ciclo de conferencias dedicado a *Otras culturas, otras formas de vida* del Forum Deusto, Antonio M.ª Martín, monje de la abadía de San Isidoro de Dueñas, hablará a las 19,30 horas en el Salón de Grados de la vida contemplativa.

**Miércoles, 28 de abril**
Los días 28 y 29 de abril se proyectan los cortometrajes presentados al concurso de Gaurgiro *Zabaldu begiak*.

**Jueves, 29 de abril**
Recital poético-musical del grupo Trama.

*Ranjit Gupta, embajador de la India*

**Viernes, 30 de abril**
El Instituto de Estudios Europeos celebra la entrega de diplomas de especialización y títulos de Master a las 19,00 horas, en el Salón de Grados, con la lectura de una conferencia a cargo de Javier Elorza, embajador de España ante la UE.

## Mayo

**Martes, 4 de mayo**
El embajador de la India, Ranjit Gupta, hablará a las 19,30 horas, en el Salón de Grados, de la India y su cultura en un acto que se celebrará dentro del ciclo *Otras culturas, otras formas de vida* del Forum Deusto.

**Miércoles, 5 de mayo**
Venta y sensibilización de Equimercado en el campus universitario.

**Viernes, 7 de mayo**
El Instituto Deusto de Drogodependencias desarrolla los días 7 y 8 de mayo el curso *La atención y el seguimiento educativo en el campo de las drogas,* a cargo de Jaume Funes.

**Jueves, 13 de mayo**
Recital poético del Taller Literario (poetas románticos).

**Lunes, 17 de mayo**
Del 17 al 28 de mayo, se desarrollará una exposición de «pequeña escultura» del profesor de FICE Luis Pérez, en los locales del Gaurgiro.

**Martes, 18 de mayo**
En el ciclo *Otras culturas, otras formas de vida* del Forum Deusto, Mateo Aguirre, responsable del SJR (Servicio Jesuita a los Refugiados) en el Burundi, hablará en el Salón de Grados a las 19,30 horas de los refugiados.

**Jueves, 20 de mayo**
Actuación musical del grupo Alboka y entrega de premios de los concursos de Gaurgiro a las 12,00 horas en el Paraninfo.

**Jueves, 27 de mayo**
Sun Jiamu, consejero cultural de la Embajada de la República Popular China, hablará a las 19,30 horas en el Salón de Grados de China y su cultura, en el marco del ciclo *Otras culturas, otras formas de vida* del Forum Deusto.

## Junio

**Jueves, 10 de junio**
Los días 10 y 11 de junio, Luis Caballero ofrecerá el curso *Los programas de tratamiento en los problemas de consumo de cocaína.*

Agenda

# Un análisis de la imagen de Bilbao

*Los ciudadanos deben participar en el diseño de la capital vizcaína*

*Fotomontaje, realizado por la Sociedad Bilbao Ría 2000, que integra el futuro diseño de Abandoibarra en la trama urbana de Bilbao.*

Crear una nueva imagen de Bilbao se ha convertido en uno de los grandes retos para el siglo que comienza. ¿Qué queremos ser de ahora en adelante: un centro turístico, una urbe empresarial e industrial o una ciudad de servicios? Sea cual sea nuestra respuesta, los responsables de la reconstrucción de la capital vizcaína han de saber que los cambios se deben hacer teniendo en cuenta a los ciudadanos que habitan en ella, y no sólo a los visitantes futuros.
Esta es una de las conclusiones que la profesora María Alvarez apunta en su tesis doctoral titulada, *La percepción de los lugares: análisis y modelización de la ciudad de Bilbao,* que ha dirigido el profesor Jain Dipak, decano académico de la Kellogg School of Management (Northwestern University). A su juicio, las ciudades se han de entender como empresas que deben dotarse de una gestión de marketing que les permita competir eficazmente.
Con este objetivo claro, lo primero que se ha de hacer es definir y diseñar el producto que se va a ofrecer, no sin antes haber seleccionado los mercados objetivos de la ciudad y analizados los puntos fuertes y débiles, las amenazas y oportunidades. Esto así parece fácil, pero a la hora de la verdad nos encontramos con que la ciudad es una conjunción de bienes y servicios: infraestructuras, gentes, atractivos, imagen y calidad de vida, que obliga a la utilización de unas herramientas especiales de marketing para su gestión. Hablar de una ciudad como empresa no quiere decir que se piense exclusivamente en términos de rentabilidad económica, sino en términos de calidad de vida... «No se persigue mercantilizar las ciudades, sino poner a los ciudadanos en el primer lugar.»

**El diseño de Bilbao, en manos de los bilbaínos**

Pero los bilbaínos no sólo tienen su protagonismo como destinatarios, sino que han de desempeñar un papel activo en la creación de una imagen de calidad de la ciudad. María Alvarez aclara que la calidad se alcanza cuando se logra igualar, o superar, las expectativas del público objetivo. «Y en esta tarea de construcción-reconstrucción de la imagen de Bilbao, la participación de los ciudadanos es fundamental. Por ello, los gestores de la ciudad deben desarrollar una serie de actividades para formar-concienciar a los mismos de la importancia de la misión definida para la ciudad. Para integrarlos en esta tarea, sin embargo, es imprescindible que sientan debidamente atendidas sus necesidades en equipamientos, infraestructuras... Esto es, todo lo que ayude a mejorar sus condiciones de vida.»
En este proceso de creación de la imagen, la investigadora de Deusto no olvida que el proceso perceptivo es diferente en cada ser humano. Y por eso propone prestar especial atención a las variables Tiempo y Espacio de la urbe, elementos fundamentales del sistema de comunicación. Asimismo sugiere que al diseñar estrategias de planificación y diseño se respeten las coordenadas culturales. Está convencida de que debemos crear ciudades que tengan personalidad y «comuniquen», para lo cual hay que lograr que la imagen de la ciudad tenga tres elementos fundamentales: identidad, estructura y significado. Unos elementos que coinciden con los requisitos básicos de todo ser humano: necesidad de pertenencia, de estructura y de significado.
Bilbao debe tener personalidad propia, energía, sentido. «Hay ciertas ciudades que han conseguido crear esta fuerte personalidad: Nueva York, Florencia, algunas ciudades medievales conservadas en Europa...» Cree que estos lugares han sido capaces de organizar el espacio de forma tal que el viajero «palpa» ese espíritu cuando llega. No hay que olvidar que la organización del espacio determina las experiencias de la gente y una parte importante de su comportamiento.

**La actual imagen**

No obstante, antes de empezar a pensar en un nuevo Bilbao conviene conocer la imagen que se tiene de la ciudad. Para desarrollar el aspecto metodológico de su tesis, la profesora Alvarez efectuó una encuesta entre altos directivos del mundo empresarial español, con el objetivo de conocer la percepción e imagen que tienen de la villa vizcaína como lugar donde desarrollar una actividad económica e instalarse con su familia.
Los aspectos mejor considerados fueron la gastronomía, las universidades y la Escuela de Ingeniería, la proximidad al mar y la montaña, la red de carreteras y autopistas y el carácter emprendedor de sus gentes. Su opinión sobre la calidad de vida es inferior y, sin embargo, ésta es una demanda fundamental que plantean los altos ejecutivos a nivel mundial a la hora de decidir la ubicación de sus oficinas centrales, según se desprende de un estudio realizado por la prestigiosa revista *Fortune* junto con Arthur Andersen.

# «Los sociólogos contribuyen con el conocimiento del comportamiento al cambio social»

*Entrevista al Decano de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, Francisco Garmendia*

Los orígenes de la actual Facultad de Sociología se remontan al año 1953, cuando con carácter experimental y privado se comenzaron a impartir dos cursos de formación socioeconómica. Desde entonces han pasado casi 50 años preparando expertos en Sociología. El Decano de Ciencias Políticas y Sociología, Francisco Garmendia, sabe que esta ciencia se asocia tradicionalmente con los sondeos de opinión y que se olvida que ésta es una sola de las muchas facetas de la profesión.

—¿Qué es lo más específico y propio de la Sociología?
*—En primer lugar, las preguntas y, en segundo lugar, el modo de responderlas. La Sociología se interesa por los factores, efectos, condiciones sociales de lo que nos pasa y nos afecta. La fecundidad, la alimentación, la educación, el transporte, el trabajo, la compra o la venta de productos y servicios, la calle, la vecindad, los valores, las creencias, las instituciones..., en fin, todo lo que sentimos, pensamos y hacemos puede ser analizado desde el punto de vista de sus dimensiones sociales y con métodos propios de la Sociología.*

—Y ¿para qué sirve analizar las cosas desde el punto de vista de la Sociología?
*—Para conocernos mejor, lo que, sin duda, ayuda a decidir con más conocimiento de causa sobre objetivos de mejora y sobre los medios para alcanzarlos. Si logramos, por ejemplo, establecer qué correlación existe entre los hábitos de alimentación de una población, de un lado, y la edad o la educación o los ingresos, del otro, podremos intervenir con más probabilidades de éxito en un plan de mejora de la dieta alimenticia de los ciudadanos.*

—¿Quiere decir que la Sociología es algo así como el motor para el cambio social?
*—No, no he querido decir eso... Los sujetos del cambio no son las ciencias, ni siquiera la física o la biología, sino las personas que nos valemos del conocimiento y del comportamiento como las armas principales de cambio. Las personas formadas en la Sociología contribuyen a ello con su conocimiento sobre las condiciones sociales de procesos históricos concretos en el mundo del trabajo, del comercio, del deporte, etc.*

> «Esta carrera ofrece una buena formación básica en los ámbitos fundamentales de la existencia humana»

—¿Qué salidas profesionales puede tener el sociólogo?
*—Las oportunidades mejores de trabajo para el sociólogo se hallan en empresas, instituciones o entidades cuyo éxito depende de integrar en la sociedad sus productos, servicios, sistemas, valores...*

*El Decano de Ciencias Políticas y Sociología*

—En nuestros días casi cualquier proyecto necesita de cierto grado de integración con las demandas de la sociedad...
*—Así es. Una de las características de nuestro tiempo es la celeridad y profundidad de los desarrollos tecnológicos que permiten innovaciones constantes en los campos más diversos de nuestra vida: en la enseñanza, en la alimentación, en el transporte... Pero integrar esas posibles innovaciones en cada sociedad y que su resultado se traduzca en ventaja para sus ciudadanos es un proceso complejo y delicado, en cuyo diseño, dirección, ejecución y evaluación los sociólogos están en condiciones de contribuir de forma muy constructiva.*

—Dicho así, suena muy bien, pero ¿podría poner un ejemplo concreto?
*—Imagínese que alguien quiere poner una zapatería en un local que acaba de heredar de sus padres. La zapatería será un fracaso si su oferta no responde a las demandas presentes o emergentes que tienen sus clientes potenciales reales. En la búsqueda de ese punto de encuentro entre la oferta de la nueva zapatería y las demandas (de calidad, precio, estilo...) de la gente del entorno, el sociólogo es el científico que puede resultarle más útil.*

—Normalmente se asocia al sociólogo con sondeos de otro tipo...
*—Así es, son mayoría los que identifican al sociólogo sólo con encuestas electorales o cuestiones de conflicto político-social... Pero la realidad es distinta: lo social es una dimensión o aspecto que hallamos en muchos otros aspectos de nuestra vida personal. Y la inmensa mayoría de los sociólogos trabajan en actividades relacionadas con el comercio, los recursos humanos, producción, ordenación territorial y urbana, desarrollo institucional... El acto de comprar o vender, de producir y evaluar, de propagar unas ideas o valores... entraña en sí aspectos o factores sociales, cuyo conocimiento resulta de gran ayuda para mejorar cualesquiera de esas actividades.*

—¿Se nace sociólogo/a o se hace uno/a sociólogo/a...?
*—Si se naciera sociólogo no habría Departamentos y Facultades de Sociología. Su existencia, sin embargo, se debe a los sociólogos que llegaron a serlo sin Departamentos ni Facultades de Sociología...*

*—¿En qué quedamos?*
*—La inquietud, la curiosidad y el interés por lo que socialmente somos (hablamos, producimos, pensamos...) pueden nacer antes de entrar en contacto con una Facultad de Sociología. Lo que ofrece una carrera de Sociología es el aprendizaje sistemático de los modos de preguntar y de responder propios del sociólogo.*

—Pero siendo tantos los campos de la vida en que es posible plantearse ese modo de preguntar y de responder, ¿qué es lo específico de la carrera de Sociología?
*—Lo específico de la carrera son las teorías sociológicas, de un lado, y los métodos y técnicas, del otro. La formación común incluye aquellas materias que son la base de la existencia humana en sociedad: la población humana y su psicología, el territorio y su organización, la economía con las relaciones de trabajo y de comercio, las instituciones políticas, la creación cultural...*

—Una formación temáticamente muy amplia...
*—Esta es una de las ventajas de la carrera de Sociología, que ofrece una buena formación básica en los ámbitos fundamentales de la existencia humana, a la vez que aporta métodos y técnicas precisos para la investigación tanto cualitativa como cuantitativa. Esta formación básica es una gran ventaja en entornos que cambian con mucha rapidez y demandan perfiles profesionales igualmente cambiantes.*

—Pero ¿no se dice que no se puede encontrar un puesto de trabajo, si no se es especialista en algo?
*—Nosotros ofrecemos rutas en la carrera que permiten especializarse en alguna de estas cuatro áreas: Recursos humanos, Desarrollo territorial, urbano y medioambiental, Políticas públicas y Métodos y técnicas.*
*Lo que ocurre es que nosotros le damos tanta importancia a la posible especialización como al área común.*

## «Nuestros profesionales han de ser plurilingües»

—Y con esa combinación de lo común y del área de especialización ¿tenemos ya al sociólogo que puede triunfar en el mercado?
*—En general, no. Además de una buena formación básica y una cierta especialización en algún área, el mercado demanda, por lo general, personas que sepan aplicar esos conocimientos, tanto los básicos y comunes como los de especialización, a situaciones y problemas concretos. Esta capacidad de aplicar el conocimiento se adquiere por el desarrollo de destrezas y habilidades que normalmente se consiguen por el entrenamiento en prácticas y tareas propias del sociólogo.*

—Y ¿dónde puede entrenarse el alumno?
*—Precisamente, ésta es una de las características de nuestra Facultad: que ofrece al alumno la posibilidad de entrenamiento práctico realizando trabajos propios del sociólogo desde el primer ciclo. Estas prácticas sirven para completar los 300 créditos necesarios para la licenciatura.*

—¿No será un problema para el alumno combinar los conocimientos básicos, los específicos y su aplicación práctica en solo 4 años?
*—Depende de la organización del tiempo. Nosotros ofrecemos la posibilidad de integrar todos estos aspectos en dos ciclos de dos años cada uno. Lo más decisivo es la planificación personalizada y voluntaria de cada alumno, que, con la ayuda de un tutor personal, podrá diseñar el aprovechamiento óptimo de los 4 años, incluyendo también los períodos no lectivos para prácticas, por cuya realización se obtienen créditos.*

*Francisco Garmendia en su despacho del Decanato*

—¿Y usted cree que un alumno que haya hecho las prácticas como ha propuesto encontrará fácilmente un hueco en el mercado de trabajo?
*—Una condición añadida importante para tener éxito en el mercado es que la persona sea, además, plurilingüe, es decir, que sea capaz de trabajar en su campo específico haciendo uso de varias lenguas. Por ello, nuestra oferta académica incluye asignaturas y seminarios tanto en euskera como en castellano, pero también en inglés, y cuando haya demanda se ofrecerán así mismo en francés. No estamos a favor de una carrera monolingüe, ni en euskera ni en castellano, sino de un modelo de carrera que combine como mínimo el uso de dos lenguas y, a poder ser, de una tercera.*

—¿Es eso posible?
*—Puedo darle nombres de alumnos que se han licenciado sabiendo escribir un informe sociológico en castellano, euskera e inglés. Lo han logrado porque han practicado esas tres lenguas en clases y seminarios. Por eso hemos incorporado a partir de este curso la oportunidad para ello como parte de la oferta normal de la Facultad.*

—¿Pero es obligatorio dominar al menos tres lenguas para obtener la licenciatura?
*—No. El alumno está obligado a demostrar que es capaz de usar una lengua distinta a las dos oficiales en Euskadi para trabajar como sociólogo. Si el alumno domina previamente el castellano y el euskera, tendremos un sociólogo trilingüe. Si sólo sabe castellano, será bilingüe.*

—¿Y cree que, con esa formación, el sociólogo estará en condiciones de prestar un servicio de calidad que hallará reconocimiento social y económico en nuestro entorno?
*—Yo creo que ese conjunto de condiciones favorecen una calidad técnica bastante superior a la media. Su calidad ética, sin embargo, dependerá de los fines a cuyo servicio entregue sus conocimientos, habilidades y destrezas. Nuestra Facultad ofrece oportunidades para formarse conjugando la profesionalización técnica con la maduración ética, el rigor de los datos tercos con la fe en la persona, la constatación de los males de nuestra sociedad con la esperanza renovada de hacer realidad utopías no siempre alcanzables.*

*M.P.*

# Se afianza el Open Internacional de Ajedrez Memorial Padre Arrupe

*Una imagen del desarrollo del Open Internacional de Ajedrez, que se inició el curso pasado*

En la primavera es cuando la actividad deportiva de la Universidad es más intensa. Se celebran la mayoría de los campeonatos de España universitarios, la tradicional regata entre Ingenieros y Deusto, el Día del Deporte, la Jornada de Honores Deportivos y el Open Internacional de Ajedrez Memorial Padre Arrupe, que se ha organizado por segundo año consecutivo.
Tras el Campeonato Universitario de Campo a Través, que se desarrolló en Castellón el 20 de marzo, y el Campeonato de España de Kárate, que tuvo lugar del 21 al 23 de marzo en Sevilla, la Universidad participará en los III Encuentros Culturales Aquitania-Euskadi-Navarra, que se celebrarán en Burdeos y reúnen a las ocho universidades de esta zona geográfica.
Deusto organizará nuevamente el 27 de marzo el Torneo de Ajedrez, en el que se utiliza el sistema de juego suizo a 7 u 8 rondas en función del número de participantes y con un ritmo de juego de 25 minutos por jugador a «finish». También en estos días está prevista la celebración de la Regata, que enfrenta en su XIX edición a las tripulaciones de Deusto e Ingenieros.
El mes de marzo finalizará con el Día de Deporte, jornada en la que el campus de la Universidad es utilizado para la práctica deportiva. Junto a los campeonatos relámpago de diversos deportes como fútbol, fútbol sala, baloncesto, tenis de mesa y ajedrez, se ponen en marcha varias actividades. La novedad de este año es un circuito de *quads*, motos de cuatro ruedas.
Por lo que respecta al mes de abril, del día 16 al 18 Madrid acogerá el Campeonato de España de Taekwondo; del 22 al 25, en Palma de Mallorca se desarrollará el Campeonato de España Universitario de Atletismo, y del 26 al 30, el Campeonato de España Universitario de ajedrez, bádminton, golf, judo, *squash*, tenis, tenis de mesa y tiro con arco se celebra en Valencia con motivo del V Centenario de su Universidad.
El año deportivo se cerrará con la Jornada de Honores Deportivos, a celebrar en los primeros días de mayo, en la que recibirán trofeos los campeones y subcampeones de cada modalidad. Para los deportes de pareja e individuales se entregará un trofeo a cada galardonado, y en los de equipo se otorgará además un trofeo colectivo. D

**Se reúne la III Promoción de Historia en su 25 aniversario**

Alrededor de 70 antiguos alumnos, entre los que se encuentran las profesoras Begoña Cava y Julia Gómez, además de numerosos agregados y catedráticos de institutos, forman la III Promoción de Historia, que se licenció en 1974 y que el próximo 24 de abril celebrará este aniversario con una misa y una comida de hermandad.

**Antiguos alumnos de Deusto en el gabinete del nuevo lehendakari**

El gabinete del nuevo lehendakari del Gobierno Vasco, Juan José Ibarretxe, cuenta con tres antiguos alumnos de la Universidad de Deusto. Uno de ellos es la vicelehendakari y consejera de Hacienda, Idoia Zenarruzabeitia, que estudió Derecho Económico y nos dejó de «recuerdo» un brillante expediente académico que culmina con matrícula de honor en Licenciatura. También salieron de Deusto el nuevo consejero de Interior, Javier Balza Aguilera, igualmente de la Facultad de Derecho, la otra vez consejera de Cultura, Mari Carmen Garmendia Lasa, licenciada en Filología Hispánica, y el consejero de Trabajo y Justicia, Sabin Intxaurraga, que realizó el Master en Gestión de Ocio.

**La Asociación de Licenciados de la Comercial celebra su Junta General con el homenaje a las promociones con 50, 25 y 10 años**

A mediados de abril, la Asociación de Licenciados de la Comercial celebrará su Junta General. Un acto en el que se homenajeará a los miembros de la promoción del 49 (algunos de los cuales aparecen en la fotografía), que este año celebran su 50 aniversario, con la entrega de una insignia. También se festejará a las promociones del 74 y del 89, que cumplen sus 25 y 10 años, respectivamente. D

*1. Huici Viscarret, José Luis; 2. Fernández-Villarán Iturralde, Jesús; 3. Rodríguez Sahagún, Pedro; 4. Azcue García, Ramón; 5. Sáez Gajardo, José; 6. Martín Pérez, Luis; 7. Izquierdo Gabriel, Eugenio; 8. Granell García, Ricardo; 9. Fernández Vega, Ramiro; 10. Rodríguez Laucirica, Jesús; 11. Orgaz Lafuente, José; 12. Torre de León, Manuel; 13. Trincado Solozábal, Eugenio; 14. Mateache Zubiete, Pedro; 15. Zorraguino Amézaga, Anselmo; 16. Erice Ugarte, Miguel; 17. Ramis de Ayreflor López, José; 18. Largacha Abascal, José María; 19. Elorza Urizar, José Ignacio; 20. Tamarit Gimeno, Rafael; 21. Vilallonga Sota, Rafael; 22. Casanova Viamonte, Alfonso*

# «Todos los bancos nos hemos quedado pequeños»

*El vicepresidente y consejero delegado del BBV, Pedro Luis Uriarte, participó en los Encuentros de La Comercial*

Hay antiguos alumnos que son auténticos «fans» de la Universidad. Visitan siempre que pueden el campus o mantienen algún contacto con Deusto a pesar de que sus responsabilidades profesionales los mantengan lejos de Bilbao. Uno de esos seguidores es, sin duda, el vicepresidente y consejero delegado del Banco Bilbao Vizcaya, Pedro Luis Uriarte.

Estudió Ciencias Económicas y Derecho en Deusto en los años 60 y, aunque la mayoría de su trayectoria profesional se ha desarrollado en el Banco Bilbao Vizcaya, siempre ha estado muy vinculado a la Universidad, tanto porque fue profesor de Promoción de Empresas o por su labor como presidente de la Asociación de Licenciados de la Comercial durante alrededor de diez años, como por su actual pertenencia al Consejo Social de la Universidad. Por todo ello, no es de extrañar que cuando la Asociación de Licenciados le invitó a dar una conferencia, Pedro Luis Uriarte se rodeara de familiares y compañeros del banco «por si le fallaba el auditorio» antes de venir a Bilbao para participar en los Encuentros de la Comercial.

Es un hombre muy ameno que explica el porqué de los vaivenes de la bolsa y las consecuencias de las últimas crisis financieras como quien cuenta la última película de moda. De ahí que su intervención en el desayuno de trabajo organizado por la Comercial fuera una auténtica lección magistral en la que con grandes dosis de humor ofreció unas pinceladas sobre las perspectivas para 1999, una vez superada la crisis financiera internacional sufrida en el verano de 1998.

Pedro Luis Uriarte está convencido de que el mapa bancario europeo cambiará radicalmente debido a la nueva dimensión que adquirirá el mercado financiero tras la entrada en vigor del euro, lo que hará variar también la táctica y las estrategias, obligadas por la tendencia a la expansión. «Todos los bancos nos hemos quedado pequeños y nuestra actual dimensión resulta reducida y "algo incómoda" para competir en Europa.» Asegura que la tendencia natural es aumentar la dimensión, aunque una operación de fusión es una acción profesional «muy compleja, cara y difícil» que, además, debe crear necesariamente valor para los accionistas. En este sentido, considera que la compra de bancos europeos ofrece oportunidades limitadas, dado que su precio es «muy elevado».

El directivo del BBV estableció una especie de calendario de la evolución que, a su juicio,

*Pedro Luis Uriarte, vicepresidente y consejero delegado del BBV*

experimentará el sector durante los próximos años para dotar de mayor dimensión a las entidades financieras. En una primera fase, que se prolongará hasta el año 2000, Europa asistirá a una serie de operaciones masivas en los denominados «ámbitos domésticos» europeos, de la que España no escapará, ya que «no somos diferentes y aquí habrá concentraciones como en todas partes», señala. El segundo capítulo se producirá a partir del 2000 a través de la consecución de alianzas estratégicas, vía por la que apuesta la entidad vasca para aumentar su dimensión, y finalmente será a partir de 2005 cuando se produzcan fusiones «transnacionales».

Al margen del panorama bancario de futuro, el exalumno de Deusto centró su conferencia en las buenas perspectivas económicas existentes tras la clarificación de la reciente situación financiera. Opina que 1999 será para España un año muy bueno donde su PIB avanzará un 3,5% y se crearán más de 350.000 nuevos puestos de trabajo.

En el marco de estos «desayunos» de la Comercial, el pasado 2 de marzo se invitó al vicepresidente del Gobierno y Ministro de Economía y Hacienda, Rodrigo Rato.

*M.P.*

# Otras culturas, otras formas de vida

Durante 1999, el Forum Deusto desarrollará un ciclo de conferencias cuyo objetivo es acercarnos a culturas, sociedades y grupos humanos que nos resultan lejanos, bien sea por el desconocimiento de sus hábitats o porque nos es difícil entender mentalidades y formas de vida diferentes a la nuestra. Se trata de abrir ventanas, tanto a lo distante como a lo cercano desconocido, para de esta manera ensanchar nuestra comprensión y tolerancia y, además, conocer mejor las virtudes y limitaciones de nuestra propia cultura.
Entre los invitados a este nuevo ciclo se encuentran Juan de Dios Ramírez-Heredia, presidente de Unión-Romaní, que lo inauguró el 2 de febrero con una conferencia en la que habló de las actitudes xenófobas de los gitanos hacia los payos, que considera son el resultado de 600 años de constantes persecuciones que han hecho que el pueblo gitano construya a su alrededor una barrera de autodefensa que puede dar imagen de separación.
También habló de la lucha de los gitanos y sobre la situación de los gitanos en España, que asegura ha mejorado bastante en los últimos 20 años.
Durante este primer trimestre de curso también han pasado por el Forum Deusto Gema Martín Muñoz, profesora de Sociología del Mundo Arabe e Islámico de la Universidad Autónoma de Madrid, quien analizó el 16 de febrero la situación de la mujer en el islamismo. Para esta experta, el tema de la relación de las mujeres con el Islam está sometido a una gran carga de sensacionalismo e ideologización derivada de nuestro imaginario occidental sobre todo lo que lleva denominación «islámica»; por ello, la discriminación sexual, que sin duda existe, es un tema predilecto para mostrar «el islam salvaje». Cree que hay que relativizar y des-ideologizar este asunto para poder conocer su verdadera dimensión y los papeles que desempeñan los diversos actores: el Estado, las feministas, los movimientos islámicos.
A esta comparecencia siguieron las de Pedro Martínez Montávez, catedrático de Lengua y Literatura Arabes de la Universidad Autónoma de Madrid, que el 2 de marzo profundizó en los fundamentalismos, y Ernest Kombo, obispo de Owando (Congo), cuyo tema, el 23 de marzo, fue la juventud en el Africa subsahariana.
Otros conferenciantes invitados serán Jerónimo López, presidente del Comité Nacional de Investigación Antártica, que el 15 de abril hablará de la vida en la Antártida, y Antonio M.ª Martín, monje de la abadía de San Isidro de Dueñas, cuya conferencia, el 27 de abril, versará sobre la vida contemplativa. Ranjit Gupta, embajador de la India, hablará el 4 de mayo de la India y su cultura; Mateo Aguirre, responsable del Servicio Jesuita a los Refugiados en Burundi, tratará de los refugiados el 18 de mayo, y Sun Jiamu, consejero cultural de la Embajada de la República Popular China, analizará la cultura china el 27 de mayo.
Las aportaciones del escritor Metthieu Ricard en torno a la espiritualidad budista, de Juan Carlos Caballero, vicepresidente de la Asociación de Geriatras de España, sobre la Tercera Edad, de Eugenio Maurer Avalos, antropólogo y misionero de Bachajón (Chiapas), acerca de los indígenas tseltales, y de Joaquín García Roca, profesor de Cooperación Internacional de la Universidad de Valencia, dedicada a la pobreza y exclusión, cerrarán este ciclo de conferencias.

*El presidente de la Unión Romaní, Juan de Dios Ramírez-Heredia, habla con el Ararteko, Xabier Markiegi (a la derecha), ante el Rector, José M.ª Abrego, y el Vicerrector, Fernando Gómez-Bezares*

### Los derechos humanos ante un mundo dividido

Pero antes de iniciar este nuevo ciclo, el Forum Deusto clausuró la serie de conferencias que durante 1998 se dedicó a *Los derechos humanos ante un mundo dividido* con una conferencia en torno a *La construcción de una paz duradera tras un largo conflicto* que ofreció, el 22 de febrero, el Premio Nobel de la Paz 1998 y líder republicano del SDLP, John Hume. Fue su intervención una de las más multitudinarias, ya que el tema que trató concentró a numerosos amigos del Forum, además de a decenas de periodistas y fotógrafos.

A juicio de John Hume, la Unión Europea es el mejor ejemplo de convivencia de varias identidades distintas que han resuelto sus conflictos y trabajan por unos intereses comunes. Y es que este hombre, que lleva más de 30 años dedicado al proceso de paz en Irlanda del Norte, es un firme defensor del diálogo entre las distintas fuerzas para resolver los problemas y llegar a acuerdos.

Según el Premio Nobel de la Paz, nuestro deber es estudiar los conflictos. Cree que ante las diferencias no se debe luchar, sino que hay que tolerarlas y mantener unas instancias democráticas donde se respeten todas estas diferencias y estén representados los distintos sectores. Con las nuevas tecnologías, el mundo se ha quedado pequeño y ya no podemos vivir separadamente. «Ahora vivimos juntos, cada uno con nuestra propia identidad. Así, nace una nueva identidad en la que no prevalece ninguna sobre la otra», señaló.

«En el caso de Irlanda, cuando todos empiezan a colaborar y trabajar a favor de intereses comunes, aparece una Irlanda en la que nadie gana y no hay ni vencedores ni vencidos.» En este sentido, concretó que tras un primer paso en el que se ha creado una asamblea, se está trabajando en una segunda fase para la creación de un gobierno. «De esta forma, el proceso de "curación" ya se ha puesto en marcha y el modelo que va a surgir es un modelo nuevo que difiere mucho del pasado.»

*El Premio Nobel de la Paz, John Hume*

En su intervención, el Premio Nobel de la Paz también se refirió a la situación de Euskadi e indicó que, a pesar de desconocer la experiencia vasca, el proceso irlandés puede servir de modelo, aunque cree que «la gente que entiende mejor el problema es la que vive aquí». No obstante, afirmó que es muy satisfactorio que ETA haya interrumpido la violencia, porque asegura que cuando hay división, lo único que hace la violencia es profundizar los problemas: «La nueva situación es positiva, pues conozco que el diálogo está en marcha y creo que ésta es la mejor fórmula para la paz».

Para John Hume, lo único que no se ha logrado con la paz es recuperar a las víctimas. «Ahora lo que debemos hacer es crear un monumento interno a las últimas personas que han muerto, de forma que podamos comenzar el nuevo siglo sin matanzas en nuestras calles, ni jóvenes que tengan que irse de nuestro pueblo para buscar empleo. Y es que los irlandeses son los más errantes del mundo y nos hemos ganado el sobrenombre de "los gansos salvajes", en referencia a esa actitud errática.»

Anteriormente, dentro del mismo ciclo se había celebrado, el 15 de diciembre, una mesa redonda sobre *La abogacía y los derechos humanos* en la que participaron Joaquín Ruiz-Jiménez, ex-defensor del Pueblo, Eugenio Gay Montalvo, presidente del Consejo General de la Abogacía, Luis Delgado de Molina, presidente electo de la Unión Internacional de Abogados, y Carlos Suárez, decano del Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia.

Y el día 10 de diciembre, 50 aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, intervino el Ararteko, Xabier Markiegi, quien en su conferencia *Balance en Euskadi 50 años después* señaló que el obstáculo fundamental para construir en positivo la paz es la fractura social: «Nuestro conflicto es un conflicto de convivencia: entre algunos vascos y otros vascos, y entre algunos vascos y los españoles».

Además de estos personajes, el 13 de octubre Tom Farer, decano de la Escuela Superior de Estudios Internacionales de la Universidad de Denver, habló de *Derechos humanos, justicia y comunidad: ¿paradigmas bien avenidos o contrapuestos?*; el 27 de octubre, Victoria Abellán, catedrática de Derecho Internacional Público de la Universidad de Barcelona, de *La aportación de las Nacionaes Unidas a la internacionalización del derecho a la justicia;* y el 5 de noviembre, Theodor Meron, catedrático de Derecho de la Universidad de Nueva York, de *Nuevos Desafíos en los Derechos Humanos.*

Deusto

# Bodas de sangre: punto y aparte

*El Taller de Teatro de la Universidad de Deusto demuestra su madurez*

Cuando terminó la representación de *Bodas de sangre* de Federico García Lorca, por los actores y actrices del Taller de Teatro de la Universidad de Deusto, el pasado día 26 de noviembre, Jon Amuriza, su director, cerró los ojos, apretó ligeramente los puños, bajó la cabeza y dijo, con una sonrisa entreabierta: «Lo hemos conseguido».
Quizá muy pocos de los asistentes que llenaban la sala se dieron cuenta de ese gesto. Estaban aplaudiendo, con gran entusiasmo, para agradecer la buena puesta en escena que habían presenciado y gratificar el esfuerzo y el arte evidenciado por todos los que habían participado.
El gesto de Jon Amuriza simbolizaba lo que había significado para el Taller de Teatro esa representación y todo el desarrollo de su octava muestra teatral. Acababan de superar el reto más importante que hasta entonces se habían propuesto.

*Una escena de la representación teatral de* Bodas de sangre

## El reto

Había sido una meta conscientemente establecida, meditada y decidida también entre dudas e incertidumbres, como es característica esencial a todo reto. Hasta ese momento, la selección de las obras, los montajes y los ejercicios incluidos en las anteriores muestras se había realizado con la seguridad de que estaban al alcance de las posibilidades técnicas, artísticas y humanas de los miembros del grupo.
El centenario del nacimiento de Federico García Lorca fue aprovechado para realizar la prueba de la mayoría de edad del Taller. *Bodas de sangre* es una obra clásica, muy conocida, muy representada, con unas claras exigencias a todos los niveles. La decisión de asumir el riesgo fue compartida, asumida e interiorizada por todos los miembros del Taller en sus distintos niveles de responsabilidad.
En el gesto y la expresión de Jon Amuriza no estaba sólo la satisfacción por los aplausos que había despertado esa representación. Como director de escena tiene la suficiente experiencia e inteligencia para saber que faltaba decorado, que las luces eran mejorables y que sus actores son todavía estudiantes. Su gesto y su expresión recogían la satisfacción por la madurez desarrollada en todo el proceso, la valentía para asumir el riesgo y la serenidad para superar las dificultades.
Encima del escenario, con la respiración todavía acelerada por el esfuerzo y por la tensión, mientras recibían los aplausos, estaban los más veteranos y experimentados del taller: Silvia, Virginia, Lorea, Soraya, Mónica, Alberto, Patxi, Antonio... Pero también se encontraban los integrantes de las promociones más recientes, con menos experiencia, pero con el mismo entusiasmo.

## Un camino largo

Quien haya seguido la labor de este Taller, desde su primera reunión, en noviembre de 1985, ha podido apreciar su largo, intenso y fecundo proceso de maduración.
Desde *Cuentos orientales* y *Diálogo en la marisma* de Marguerite Yourcenar, que fascinaron y ocuparon los trabajos de las primeras representaciones, hasta estas *Bodas* lorquianas hay un largo camino, que ha tenido que ser andado paso a paso, sin ceder a la tentación de ningún atajo ni a la vanidad de ninguna publicidad vacía.
Es curioso comprobar cómo, desde el principio, se tiene claro el objetivo a conseguir dentro de las actividades del taller. Con ocasión de la Primera Muestra de Teatro, ya se afirma que las premisas de su trabajo son «La búsqueda de una identidad para el teatro universitario y sus fronteras, sus fundamentos en

una dinámica del desarrollo de potencial creativo y la formación inserta en un área de aprendizajes y experimentaciones no habituales».
En ese intento, han ido encaminadas las innumerables reuniones, charlas, ejercicios, improvisaciones, cursillos, cursos, jornadas, repeticiones, correcciones, reparos, felicitaciones, ensayos y representaciones que han tenido lugar durante estos casi tres primeros lustros de actividad.
En este tiempo, los miembros del taller han vivido, dormido y soñado en compañía de Marguerite Yourcenar y Federico García Lorca, ambos por partida doble, Fernando Pessoa, Anton Chejov, Eugene Ionesco, Miguel de Unamuno, Luigi Pirandello, Tennessee Williams, Maurice Maeterlinck, William Saroyan, Jacobo Leopardi, Jean Tardieu, Jean Giraudoux, Mario Benedetti, Louis F. Celine, Pablo Neruda, Alfonso Sastre, James Thurber, Ugo Betti y Javier Tomeo, además de otros muchos personajes vividos y reencarnados.

### Teatro Universitario

No sé si la mayoría del público asistente, el pasado noviembre, a la octava muestra de teatro en el Paraninfo de la Universidad de Deusto, mientras aplaudía con entusiasmo, se dio cuenta de la presencia de otros miembros del taller que no habían tenido que vestirse para representar los papeles de la tragedia lorquiana. Estaban con su camisa blanca a modo de uniforme militante y participativo, realizando otras labores igualmente necesarias en una representación teatral.
Era un indicio más del espíritu que impregna a este taller universitario de teatro y que tampoco pretende ocultar su admiración por el modelo que desarrolló el propio Federico García Lorca con su Barraca, tanto en la extensión teatral como en su labor pedagógica.
En el Taller de Teatro de la Universidad de Deusto, se tiene claro el concepto de su identidad como algo más que una escuela de actores y bastante más que un centro de ensayos. El proceso de preparación y representación de estas *Bodas de sangre* ha puesto de manifiesto un espíritu y una dinámica en la que todos los miembros del taller se han acercado a la figura de un autor, a su vida, a sus obras y a su significación. Han discutido, planificado y compartido las representaciones de otras compañías. Han conocido y debatido otras visiones de ese mismo autor y esa misma obra.
Los miembros del Taller de Teatro tienen asimismo claro, y en este proceso también se ha demostrado, que su labor no se termina en los límites de la sala de ensayos ni en las paredes del escenario de las representaciones. Saben que su trabajo, su manera de enfocar la actividad artística y su vivencia de un compromiso colectivo deben extenderse, y de hecho así sucede, hacia círculos más amplios dentro del complejo y fecundo mundo universitario.

*Otro momento de* Bodas de sangre

*Los miembros del Taller de Teatro durante la escenificación de la obra de García Lorca*

### Punto y aparte

Jon Amuriza y los miembros del Taller de Teatro de la Universidad de Deusto son muy conscientes de que la expresión «Lo hemos conseguido», pronunciada al concluir la representación de su último montaje, no miraba hacia el pasado. La octava muestra teatral, integrada en el curso académico 1998-99, marca para ellos un punto y aparte. Señala el comienzo de una nueva etapa, el descubrimiento de nuevos caminos, de otros riesgos y de retos renovados.
No creo que se pueda ver en el rostro de ninguno de ellos una pizca de miedo ante la apasionante aventura de descubrir ese futuro y caminar por sus senderos.

*David Barbero*

# Con Paul Ricoeur, en Bilbao

Paul Ricoeur, filósofo y francés, es uno de los más destacados representantes de la hermenéutica contemporánea. A sus 85 años y tras una larga vida dedicada a la docencia y a la investigación —ha sido profesor en Francia, Estados Unidos y Canadá—, goza de una merecida fama de hombre ecuánime y tenaz, de investigador paciente y sosegado que acumula experiencia y conocimientos.

En la época en la que Francia se planteaba el litigio entre la fenomenología y el estructuralismo, en esa época en la que la escena estaba ocupada por los Sartre o Merleau-Ponty, por los Lacan, Levi-Strauss o Foucault, Paul Ricoeur optó por la hermenéutica, por escrutar las posibilidades de la interpretación y profundizar hasta las claves simbólicas del sentido. Decenas de libros y cientos de artículos componen hoy su trayectoria intelectual.

Ricoeur ha sido una de las personas atraídas a Bilbao por el «efecto Guggenheim». Ha rendido una visita breve y discreta que no ha solicitado —ni merecido— publicidad. Es cierto que el del pensador francés no es un nombre imprescindible en la nómina de la cultura pública (que exige pública atención): no es cantante, ni futbolista, ni actor, ni siquiera político.

Esta crónica indiscreta es la pequeña memoria de una visita privada, de un paseo por las salas del Guggenheim, de una frugal comida, de una complicidad hermenéutica entre Paul Ricoeur, Andrés Ortiz-Osés, Luis Garagalza y el que esto firma.

A Paul Ricoeur, interesado en todas las formas de expresión, le inquieta y le fascina el arte contemporáneo. Sufre, como casi todos ante el edificio del Museo Guggenheim, el vértigo que provoca una arriesgada arquitectura que se compone con el paisaje urbano contraponiéndose a él: «Es, dice, el triunfo del cálculo. Estas líneas, estos ángulos, estas caídas y las formas que adquieren no son concebibles por la mente humana. Es el cálculo informático, la inteligencia artificial la que las concibe y las impone». La frialdad maquínica, la fisonomía postindustrial de las curvas y las aristas provocan una cierta inquietud en el filósofo francés, un hombre que a lo largo de su vida intelectual ha hecho profesión de humanismo y que se confronta con una arquitectura intrigante en la que descubre un rasgo inhumano.

También el contenido del museo le sugiere la idea de cálculo, de frialdad y esquematismo. La última época de Rauschenberg le provoca una reflexión quizá sorprendente, típicamente protestante: «Es la justificación de la materia, la justificación del cobre».

*El profesor Andrés Ortiz Osés habla con el filósofo Paul Ricoeur durante su estancia en Bilbao*

El conjunto, sometido a pertinaz escrutino, hace surgir una expresión en la que *casi* coinciden Ricoeur y Ortiz-Osés: más procesual el primero, «articulación del caos», más arquetípico el segundo, «el caos articulado», ambos inciden en la síntesis de *caos* y *cosmos* que se percibe tanto en el interior como en el exterior del Museo Guggenheim.

Conclusión hermenéutica al fin y al cabo: premisa para nuevas interpretaciones. Y es que Paul Ricoeur ha llegado a Bilbao justo en el momento en el que se acaba de publicar la segunda edición del *Diccionario de Hermenéutica* en el que él figura y «es figurado» como cómplice y testigo del ascenso de las «ciencias y artes de la interpretación» en este fin del milenio. «En esta época no hay discurso filosófico dominante, no hay *mandarines.* Cada pensador es un *primus inter pares,* cada iniciativa filosófica se integra en un discurso plural, en un discurso que debe permanecer plural. La hermenéutica respeta la pluralidad y vela por ella. A la vez integra las diferentes interpretaciones en un diálogo siempre inconcluso.» De nuevo, articulación del caos; de nuevo, caos articulado.

Preocupado desde hace tiempo, mucho tiempo, por las cuestiones relativas a la identidad, Ricoeur insiste en que el problema de la identidad ha de plantearse en un marco plural y en un medio hermenéutico: «No hay identidades fijas, estables, monolíticas y dadas de una vez para siempre. *Nosotros* somos nos-otros. Sólo somos con y en función de la alteridad que nos constituye». Remite el problema de la identidad a la solución del reconocimiento —al estilo de Ch. Taylor, que fue su discípulo en Canadá— y al marco del diálogo —al estilo de H.G. Gadamer, el fundador de la hermenéutica contemporánea—.

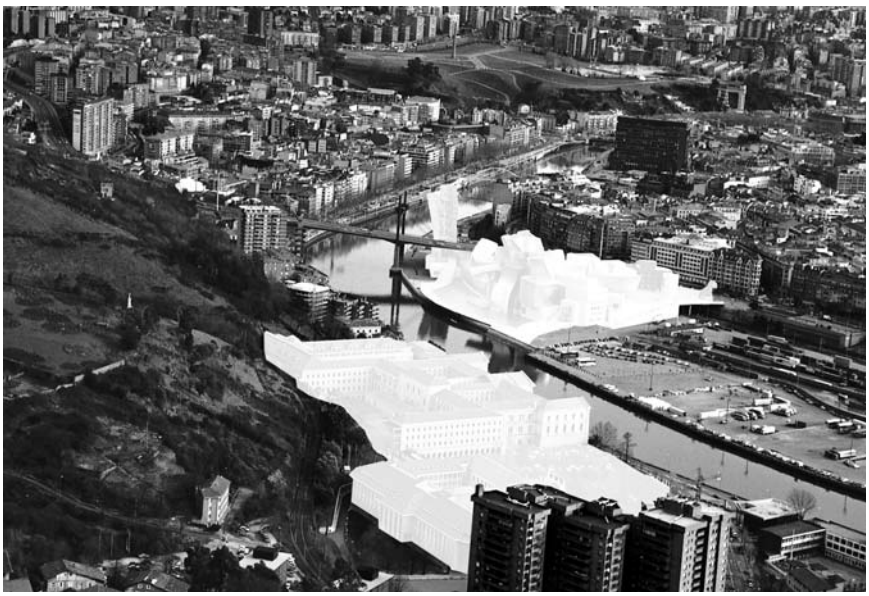
En una sociedad global y múltiple, la identidad no puede ser singular, no está definida por una única pertenencia o vinculada a una única instancia. Las identidades fluctúan, transitan por un espacio hermenéutico que es interpretación, comprensión y diálogo. «Lo importante es la comprensión, el diálogo, el entendimiento mutuo. Los lenguajes y los conocimientos son para unir, no para separar. Nosotros hablamos en francés, en alemán, un poco de español..., nos desidentificamos y nos reidentificamos en una conversación que nos contiene y que nos forma». Y que nos entre-tiene, añado.

El viaje se acaba. Ya en el aeropuesto habla de sus proyectos: seguir pensando el tema de la identidad desde una perspectiva hermenéutica y en relación con *tiempo,* «Historia, memoria y olvido», su próximo libro, su próximo diálogo.

*Patxi Lanceros*

# El © *Copyright* de los edificios

*En la fase de construcción del Museo Guggenheim, el arquitecto Frank Gehry ya apuntó que existía un diálogo visual entre la Universidad de Deusto y su obra. Conexión que el director de la pinacoteca, Juan Ignacio Vidarte, no dudó en calificar de vínculo permanente (UD n.º 61, enero-marzo, pág. 10). Sin embargo, esta referencia estética que se establece a niveles técnicos y creativos tropieza, a la hora de plasmarse en fotografías e imágenes, con problemas de tipo jurídico, porque afecta a instituciones que desean cuidar su imagen y proyección.*
*Desde la llegada del Museo Guggenheim, el discurso de la protección de la propia imagen aplicada a un edificio tiene un nuevo valor.*
*El asunto parece sencillo: una persona puede sacar una fotografía del edificio del Museo Guggenheim o de la Universidad de Deusto para su uso privado y la foto es suya; pero no su difusión, en cuyo caso el* copyright *es propiedad de los gestores universitarios o del Museo. Sencillo o no, el tema tiene un trasfondo legal que merece ser analizado y, por ello, planteamos este debate: ¿qué límites debe haber en la utilización de la imagen de un edificio?*



*Las siluetas de los dos edificios se enfrentan en un diálogo que parece evocar la intervención del artista bulgaroamericano Christo, en una de sus famosas obras de edificios o monumentos históricos «empaquetados»*

## Imágenes y Narcisos

Tal vez sea una imagen el modo más eficaz, y el más inofensivo, de posesión. La sociedad actual se rige básicamente por estímulos visuales, por representaciones, icónicas en mayor o menor grado; las imágenes y los símbolos, sean estos logos, emblemas o firmas, sustituyen eficazmente el producto, y se apoyan en la idea firmemente implantada de que el parecer condiciona el ser. De hecho, el ser humano se inclina cada vez con mayor frecuencia sobre fotografías, monitores y pantallas como Narcisos desconcertados: tal vez alguna de las imágenes que se reflejan sea la suya.

Incluso Internet, con sus vastos dominios inexistentes, refuerza el culto a la apariencia: la entidad de una página *web* apenas es tangible, pero esconde el poder de la nueva sociedad en la que ese espacio, el mundo cibernético, será el escenario de las nuevas guerras de poder. Las fotografías embellecen y enmascaran el mundo, y lo que se suponía que daba fe de un hecho objetivo y fidedigno se truca, se retoca. Dicho de otro modo, una imagen ya no muestra, sino que representa, y a menudo, representa objetos, personas, mundos que no son. Simple y llana publicidad.

El Guggenheim no ha permanecido, por supuesto, ajeno a este fenómeno: de hecho, su arriesgada concepción, su rupturista apariencia fueron severamente criticadas en sus inicios, y han terminado por resultar los factores más llamativos del edificio, más incluso que las obras que alberga o que su función como museo. No parece extraño, por lo tanto, que se hayan planteado con tanta fuerza las posibilidades de explotación de su imagen: sin embargo, el hecho de que una foto *con* el Guggenheim deba pagar determinado impuesto en el caso de ser publicada llama la atención por varios motivos.

En primer lugar, por la extrañeza que causa la idea de no disponer libremente de un museo que, pese a su ambiguo aspecto de obra de arte, se erige en la calle, para libre distrute de los ciudadanos. En segundo lugar, pese a que se acepten los derechos de explotación de su imagen, el problema surge cuando el museo se convierte, como es ya, en la imagen de la modernidad de un lugar, en el rasgo inequívoco y singular de Bilbao.

La situación y el tamaño del museo vienen a agravar la situación: desde un lado u otro de la ría, desde el centro de Bilbao o desde la Universidad, por no decir ya nada de fotografías panorámicas o aéreas, el Guggenheim resulta insoslayable. Resulta paradójico que uno de sus grandes logros, la perfecta integración de un edificio contemporáneo en un medio cronológicamente poco acorde, sea a la postre un problema: ¿cómo sacar una foto sin que el museo se entrometa?

Dejando de lado las cuestiones estrictamente legales que derivan del apoyo económico por parte de los ciudadanos, el empleo de abstracciones que conllevan cierta carga emocional, sea el idioma, o la enseña de la ciudad o nación, no pueden contar con el apoyo popular. Hasta que no se llegue a los extremos de exigir un pago por el empleo de determinadas expresiones, por una bandera, o por cualquier seña de identidad colectiva, no podrá entenderse que a un turista o a un habitante de Bilbao se le impongan limitaciones respecto a fotografiarse o no con el Guggenheim.

Y eso responde a esa misma cualidad de aprehensión que adquiere la imagen: colgar de una pared un cartel del Guggenheim afianza la idea del propietario de poseer simbólicamente el museo. Ese mismo impulso lleva a atiborrar la cartera con fotos de seres queridos, o a poseer un trocito del muro de Berlin. Descartada esa opción por lo peliagudo del titanio, el museo sólo deja abierta para satisfacer el ansia de posesión una puerta previsible: la económica, la de las donaciones que, a cambio de determinados privilegios, pueden aportar los interesados.

Casi siempre el interés monetario enfría los sentimientos que el arte despierta: de todas las facetas de la vida en las que el dinero prima, en pocas se ve con tanta repugnancia el hecho de que alguien pretenda enriquecerse con un don tan arbitrario como es el talento; pero pocas veces el dinero ha primado tanto como ahora en todo lo relacionado con la pintura, la escultura, la música.

¿Dónde puede hallarse un punto medio? En la aplicación de un rasero sensato y adecuado a una sociedad como la nuestra, que no es la americana. En un balance entre los interes y los derechos legítimos del museo y los deseos y las aspiraciones de empresas y ciudadanos. En el alejamiento de la sensación desasosegante que supone el ser un extraño en la propia casa. Resultaría ya difícil de desarraigar la idea de que el Guggenheim es bilbaíno, que ha supuesto la primera cuña de un mundo nuevo, vagamente irreal, en la asentada ciudad. En un ámbito que se ha preocupado siempre porque los logros vengan envueltos con la adecuada apariencia, ha irrumpido el nuevo orden, la nueva tentación de la imagen: el Guggenheim, pagado de su reflejo, duplicado en las aguas de color indescriptible de la ría. Pero Narciso, no conviene olvidarlo, murió ahogado, traicionado por su propia imagen.

***Espido Freire***
*Escritora*

## Límites en la utilización de la imagen de un edificio

La protección que brinda la Ley de Propiedad Intelectual (Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, modificado por la Ley 5/1998, de 6 de marzo), se activa por el hecho de la creación de una obra literaria, artística o científica. Esa propiedad intelectual está integrada por derechos tanto de carácter personal como de carácter patrimonial, que atribuyen al autor, y en su caso a los beneficiarios correspondientes en los supuestos expresamente previstos, la plena disposición y el derecho exclusivo a la explotación de la obra, sin más limitaciones que las establecidas en la Ley.

Los edificios, las obras arquitectónicas, casi como las denomina expresamente la mencionada Ley, son considerados, principalmente en cuanto obras artísticas, como hecho generador de propiedad intelectual desde el artículo 1.º («La propiedad intelectual de una obra literaria, artística o científica corresponde al autor por el solo hecho de su creación»), y explícitamente citados como objeto de propiedad intelectual en su artículo 10 f), «los proyectos, planos, maquetas y diseños de obras arquitectónicas y de ingeniería».

Por tanto, además de los derechos irrenunciables e inalienables que le correspondan al autor como contenido del derecho moral (artículo 14), le corresponden también, y en su caso a los cesionarios, «el ejercicio exclusivo de los derechos de explotación de su obra en cualquier forma y, en especial, los derechos de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación, que no podrán ser realizadas sin su autorización, salvo en los casos previstos en la presente Ley». De este modo, los límites que con carácter general pudieran derivarse para la utilización de la imagen de un edificio, se configurarían a partir de los expresados conceptos.

Sin embargo, estos rasgos generales de la protección de la propiedad intelectual que se deducen del esquema general establecido por la Ley, tienen en su artículo 35.2 una limitación de consecuencias relevantes.

El mencionado precepto señala que «las obras situadas permanentemente en parques, calles, plazas u otras vías

públicas pueden ser reproducidas, distribuidas y comunicadas libremente por medio de pinturas, dibujos, fotografías y procedimientos audiovisuales».

Este precepto tiene cuatro partes o requisitos perfectamente diferenciables: en primer lugar, se trata de obras que, como objeto de propiedad intelectual, se identifican con el hecho generador de la protección descrito en el ya citado artículo 1.º. En segundo lugar, deben estar situadas permanentemente en lugares públicos, a los que el expresado artículo alude ejemplificativamente como parques, calles, plazas u otras vías públicas. En tercer lugar, pueden ser reproducidas —debe entenderse por tal «la fijación de la obra en un medio que permita su comunicación y la obtención de copias de toda o parte de ella» (artículo 18)—, distribuidas —entendiendo por distribución «la puesta a disposición del público del original o copias de la obra mediante su venta, alquiler, préstamo o de cualquier otra forma» (artículo 19)—, y comunicadas libremente —se entenderá como comunicación pública «todo acto por el cual una pluralidad de personas pueda tener acceso a la obra sin previa distribución de ejemplares a cada una de ellas» (artículo 20.1)—. Finalmente, en cuarto lugar, los medios utilizables para tales operaciones serán exclusivamente pinturas, dibujos, fotografías y procedimientos audiovisuales.

Existe una importante controversia en la doctrina, sin que en este momento quepa la expresión de los distintos exponentes, acerca de si las obras arquitectónicas deben entenderse incluidas en las determinaciones de este precepto, limitando así el derecho de propiedad intelectual sobre las mismas.

Ciertamente, la base en la que se sustenta la limitación del artículo 35.2 es la decisión voluntaria de hacer accesible la obra a todo el público en general. En el caso de los edificios, obviamente, no existe tal opción, porque su propia naturaleza es consustancial con la libre accesibilidad de su imagen exterior. Sin embargo, no se encuentra una razón objetiva que exonere a los edificios de dicha limitación. De una parte, entran dentro de la referencia genérica que hace la Ley del concepto de obra —tanto para definir los derechos como para establecer sus limitaciones—, y de otra, resulta compatible, sin que se le vacíe de contenido, con la protección establecida a partir del mencionado artículo 10.f).

Cuando la Ley ha querido sustraer a las obras arquitectónicas de alguna regulación, lo ha hecho. Así por ejemplo, puede aludirse al artículo 19.5, cuando señala que la ordenación relativa a la distribución por alquiler y préstamo no es de aplicación a los edificios.

En este mismo sentido favorable a la limitación de la propiedad intelectual de obras de arquitectura, se decantó expresamente la ley inglesa sobre derecho de Autor de 1956 y la ley alemana de 1965.

En otro orden de cosas, hay que destacar que la enumeración de lugares públicos que realiza el artículo 35.2 tiene un carácter meramente enunciativo, sin que de ninguna manera pueda entenderse tasado o exhaustivo. Tal cuestión queda acreditada en cuanto nos fijamos en la referencia a «otras vías públicas».

Tal expresión debiera entenderse no estrictamente referida a vías públicas, sino a cualquier lugar de uso público que sea susceptible de, como expresa el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales (RBEL), un uso común general, es decir, el que establece su artículo 75.1.º a) como el correspondiente por igual a todos los ciudadanos indistintamente, de modo que el uso de unos no impida el de los demás interesados, cuando no concurran circunstancias singulares. En suma, la referencia del artículo 35.2 a distintos lugares, debiera entenderse extensiva a los bienes de dominio público, especialmente, como veremos, a los denominados de uso público.

Existe un conjunto de reglas generales contenidas en la Ley de Patrimonio del Estado, en la legislación de patrimonio de las Comunidades Autónomas y en la legislación de régimen local, especialmente en el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, que configuran una ordenación específica y supletoria, según los casos, de los bienes públicos.

Concretamente, en lo que se refiere al Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, su artículo 2.2 establece que los bienes de dominio público serán de uso o servicio público. Los bienes de uso público local son «los caminos, plazas, calles, paseos, parques, aguas de fuentes y estanques, puentes y demás obras públicas de aprovechamiento o utilización generales cuya conservación y policía sean de la competencia de la Entidad local» (artículo 3.1).

Asimismo, los bienes de servicio público son «los destinados directamente al cumplimiento de fines públicos de responsabilidad de las Entidades Locales, tales como Casas Consistoriales, Palacios Provinciales y, en general, edificios que sean sede de las mismas, mataderos, mercados, lonjas, hospitales, hospicios, museos, montes catalogados, escuelas, cementerios, elementos de transporte, piscinas y campos de deporte, y, en general, cualesquiera otros bienes directamente destinados a la prestación de servicios públicos o administrativos» (artículo 4).

Esta ordenación de los bienes de dominio público, además de servir como una referencia interpretativa del artículo 35.2, es decir, del escenario público en el que deben situarse permanentemente las obras para poder predicar su limitación en los derechos de propiedad intelectual, sirve igualmente para poner de manifiesto que el uso común general de tales bienes «se ejercerá libremente, con arreglo a la naturaleza de los mismos, a los actos de afectación y apertura al uso público y a las Leyes, Reglamentos y demás disposiciones generales» (artículo 76 RBEL), cuando no concurrieran circunstancias especiales que implicasen la sujeción a licencia.

Todo ello, en relación con los edificios que fuesen públicos, no es sino el abundamiento sobre una idea ya expuesta, coherente, y derivada de la Ley de Propiedad Intelectual para todos los edificios en general, en el sentido de que tales bienes están especialmente caracterizados por una utilización o uso público que, o es general —el uso público por excelencia—, o si es especial, será la autorización administrativa o licencia la que especifique la especialidad, es decir, las limitaciones, restricciones o condiciones de utilización.

Por lo demás, esa libre utilización que postula el artículo 35.2 parece estar sometida en todo caso al respeto de la autoría y de la integridad de la obra, de conformidad con el artículo 14.

***José Luis Avila***
*Profesor de Derecho Administrativo*

# Variaciones «jocoserias» sobre la imagen de los edificios

¿Quién imaginaría que el hecho de cantar pudiese ser un problema jurídico? La sola pregunta asombrará al lector, porque ¿es que no tenemos todos *derecho a cantar*?

Pero he aquí que la Historia (mejor dicho, la pequeña historia —con minúscula— de los hechos sociales) nos dice que en 1577 se vivió en Francia, concretamente en Aix, un curioso pleito. Un abogado llevó a los tribunales a un cardador de lanas, alegando que este último, al trabajar, cantaba a todo pulmón con la única finalidad de hacer la vida imposible al vecino picapleitos. Parece que el juez entendió que el artesano había «abusado» de su derecho a cantar.

Ahora, el lector se hará otra pregunta: ¿a santo de qué viene lo de cantar y lo del pleito? Porque la sección de «UD Noticias» en que estamos es, se nos dice en su presentación, para hablar de edificios y de sus imágenes, no de la música.

Por eso, es necesario que me explique.

Todo el mundo sabe que la ley nos concede derechos. En general, que nos otorga el poder de hacer todo lo que no está prohibido o no causa daño a otro. No nos extraña, por eso, que a la puerta de un museo —por ejemplo— se diga: «Prohibido hacer fotografías y utilizar el vídeo». Es una «regla del juego» del contrato que hemos concertado al adquirir el billete de entrada. Mas ¿qué me impide tomar las fotos que quiera, y darles el destino que desee, si lo que mi cámara capta es el Palacio Real de Madrid, o el llamativo edificio (no sé si muy artístico, pero sí llamativo) del que por mucho tiempo conoceremos por Gobierno Civil, en la bilbaína Plaza de Moyúa?

Aquí es donde quería llegar. Y llegar, desde luego, en torno a lo que la Dirección de esta revista nos propone, esto es, tomando como justificación o coartada el Museo con el que Gehry ha hecho más famoso a Bilbao que Shakespeare cuando aludió al hierro de nuestra tierra.

Dado que, por una sola vez y sin que sirva de precedente, me he dispuesto a escribir sin llenar mi texto de citas de códigos, ni de leyes, ni de artículos, ni de sentencias, me atrevo a plantear unas hipótesis.

Todo un autobús de zaragozanos viene a Bilbao a pasar el fin de semana. La razón, cómo no, «el Guggenheim». Al final de la visita matutina al Museo no podía faltar la foto; es necesario volver a verse delante del espléndido edificio y, si se tercia, alardear ante amigos y vecinos que no han estado en él. A nadie asombrará que la fotografía se tome, se hagan las copias pertinentes y éstas se muestren con orgullo a parientes y amistades.

Tampoco extrañará a ninguno que la fotografía de la gran obra de Bilbao en esta década aparezca en el folleto publicitario de verano de una agencia de viajes mayorista (para entendernos, ahora que todo se dice en «exótico», un *tour operador*). Piensa el cliente, al verlo, que es normal: ¿qué mejor símbolo de Bilbao podría haberse utilizado para atraer viajeros? Ya no es la foto *familiar* de los zaragozanos; son miles de ejemplares, en todos los lugares y en manos de cualquiera.

La cosa empieza a ser más peliaguda si vemos la foto del Museo en el papel de envoltorio de una pastelería de Bilbao. Podremos pensar: «qué astuto comerciante». O acaso: «¿cuánto cobrará la Fundación Guggenheim por autorizar el uso de la "imagen" de su joya arquitectónica?». No obstante, en realidad, qué más da. Se trata sólo de bombones y pasteles.

La cuestión —sin embargo— se complica si la fotografía del Guggenheim no adorna el papel de la confitería, sino la publicidad de una academia de pintura. Quien la vea puede suponer que este centro goza de alguna suerte de patrocinio por parte de la entidad propietaria del Museo, o que tiene con ella alguna relación. Es probable que esto no caiga muy bien en la sede de Abandoibarra.

Pero voy más lejos. El imaginativo propietario de un club de alterne no tiene mejor idea (lo digo sin maldad) que la de hacer publicidad de su local con unos calendarios de bolsillo en una de cuyas caras aparece una feliz toma fotográfica del Guggenheim, en horas cercanas al ocaso de una soleada tarde de verano.

¿Qué empezamos a pensar? Probablemente, que eso es «un abuso».

Por ahí pueden ir las cosas, vistas —desde luego— con la deformación del «hombre de leyes» que ahora escribe o de otro imaginario. Porque, dicho sea de paso, y por fortuna, al común de los mortales estos episodios no suelen quitarle el sueño.

Epílogo: todo lo que he escrito es, seguramente, ciencia-ficción. Apostaría cualquier cosa a que la Fundación Guggenheim tiene inscrita como «marca» la imagen de su Museo. Porque —y perdónese que casi acabe con citas legales, como parecía inevitable— la Ley de marcas española permite registrar como tal («marca» es signo distintivo de un negocio, solemos decir), entre otros, «imágenes, figuras, símbolos y gráficos». Y qué duda cabe de que nuestro Museo es una «imagen», con independencia de que —siquiera en sentido figurado— sea un «símbolo». La misma Ley de 1988, por si hubiera duda, atribuye al titular de una marca registrada las acciones civiles o penales que correspondan contra quienes lesionen su derecho, así como la facultad de exigir las medidas necesarias para su salvaguardia. Y entre estas últimas, la cesación de los actos que violen su derecho y la adopción de las medidas oportunas para evitar que prosiga la violación; y, en particular, para que se retiren del tráfico económico los productos, embalajes, envoltorios, material publicitario, etiquetas u otros documentos en los que se haya materializado la vulneración del derecho de marca.

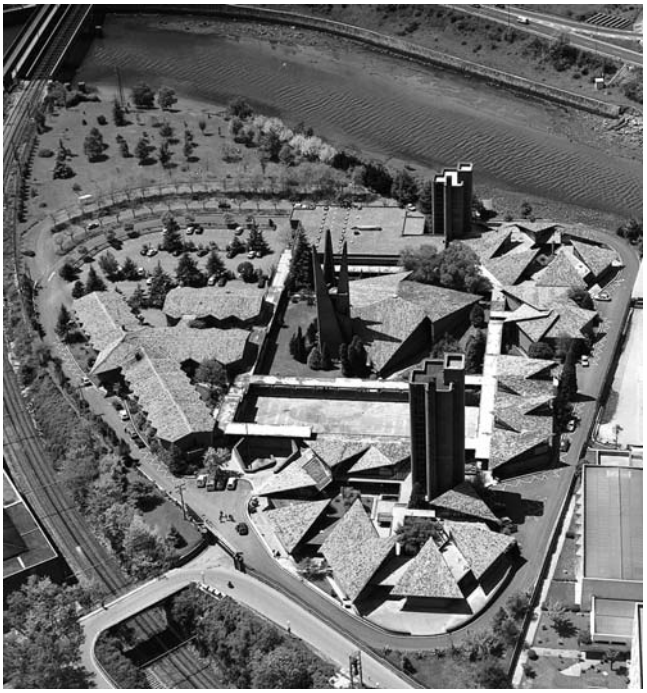
Si el Guggenheim ha hecho lo que imagino, deténganse las agencias de viajes, los pasteleros, las academias de arte y los empresarios de la vida alegre nocturna. Caerá sobre ellos, como suele decirse, el peso de aquella Ley: una «marca» no se puede utilizar legítimamente sin autorización de su titular.

Coda: Pero ¿y qué pasará a quien no cuenta con la imaginación, los asesores jurídicos, la cautela o el dinero necesarios para «llevar» al Registro su edificio?

¿Podríamos hablar, medio en broma y medio en serio, de un «derecho a la imagen» de las construcciones?

Después de la coda: Me siento muy feliz de haber podido escribir unas líneas, aunque no muchas, sobre el Museo Guggenheim sin decir que es «emblemático».

***Ricardo de Angel Yágüez***
*Profesor de Derecho Civil*



*Donostiako Campusaren airetiko ikuspegia.*

## Demokraziarako ibilbide zaila

Oso diziplina zorrotz batek Deustuko lehenengo urteak markatu zituen. Diziplina hori leundu eta bigunduz joan zen, muga batzuen barruan, ikasle kopuru txikiarengatik, elkarrekin bizitze hobe eta familiarrari esker. Hirurogeiko hamarkadaren bukaeran eta hurrengoan izandako ikasleriaren hazkunde handia Francoren erregimena pitzatzen ari zelako zantzuekin eta demokrazia eta zuzenbidezko estaturako trantsizio garaiko gorabeherekin batera gertatu zen. Bertako eta nazioarteko unibertsitate mailan garai nahasi eta artega izan zen. «68ko maiatz frantsesa», mundu osoan ezaguna, Europan eta Estatu Batuetan ikasleen mugimendu iraultzaile askoren abiapuntua izan zen. Estatu Batuetako hiritartasuna zeukan Herbert Marcuse filosofo alemana unibertsitarien iraultza marxista berri horren kontseilaria zen. Baina beste estatu batzuetan eztanda gogorra izan zena, gurean gaisotasun luze eta infekziosoa izan zen, batzuetan sukarra eta guzti, hamar urte baino gehiagotan zehar, bukaerako krisia gertatu arte.

Espainiako guda zibila bukatu eta hogeita bost edo hogeita hamar urtera, askatasunak murriztu eta ideia eta kontzientziak zapaltzean oinarritutako sistema politikoa zama astuna bihurtu zen erregimenarekin bat ez zetozenentzat, bai egosgogorkeriarengatik, bai interes pertsonalak defendatzeagatik. Ideia zaharren txingarrak, ideia liberaletatik marxista eta iraultzailetaraino, askoren kontzientzietan iraungi ez ziren askatasun eta giza eskubideak lortzeko irrika, nondik-nahi zetorren aire garbiko bolada txikienaren bidez garretan jartzen ziren. Unibertsitateak gerra eta ondorengo errepresioaren izugarrikeriak ezagutu ez eta besteei gertatutakoa ikusita eskarmentua hartzeko prest ez zeuden gaztez gainezka zeuden. Haiek zeukaten eragin soziala oso handia zelakoan, langile klasearekin bat egin nahi zuen unibertsitarioen gutxiengo batek bere asmoa ondo ezagutzen zuen: erregimen sozio-politikoa aldaraztea. Bitartean, ikasleek, diru arazorik gabe eta utopiarekiko sentikorrak eta utopiak lausengatuak zirenek, ez zuten ikusten nolako manipulazioaren menpean zeuden.

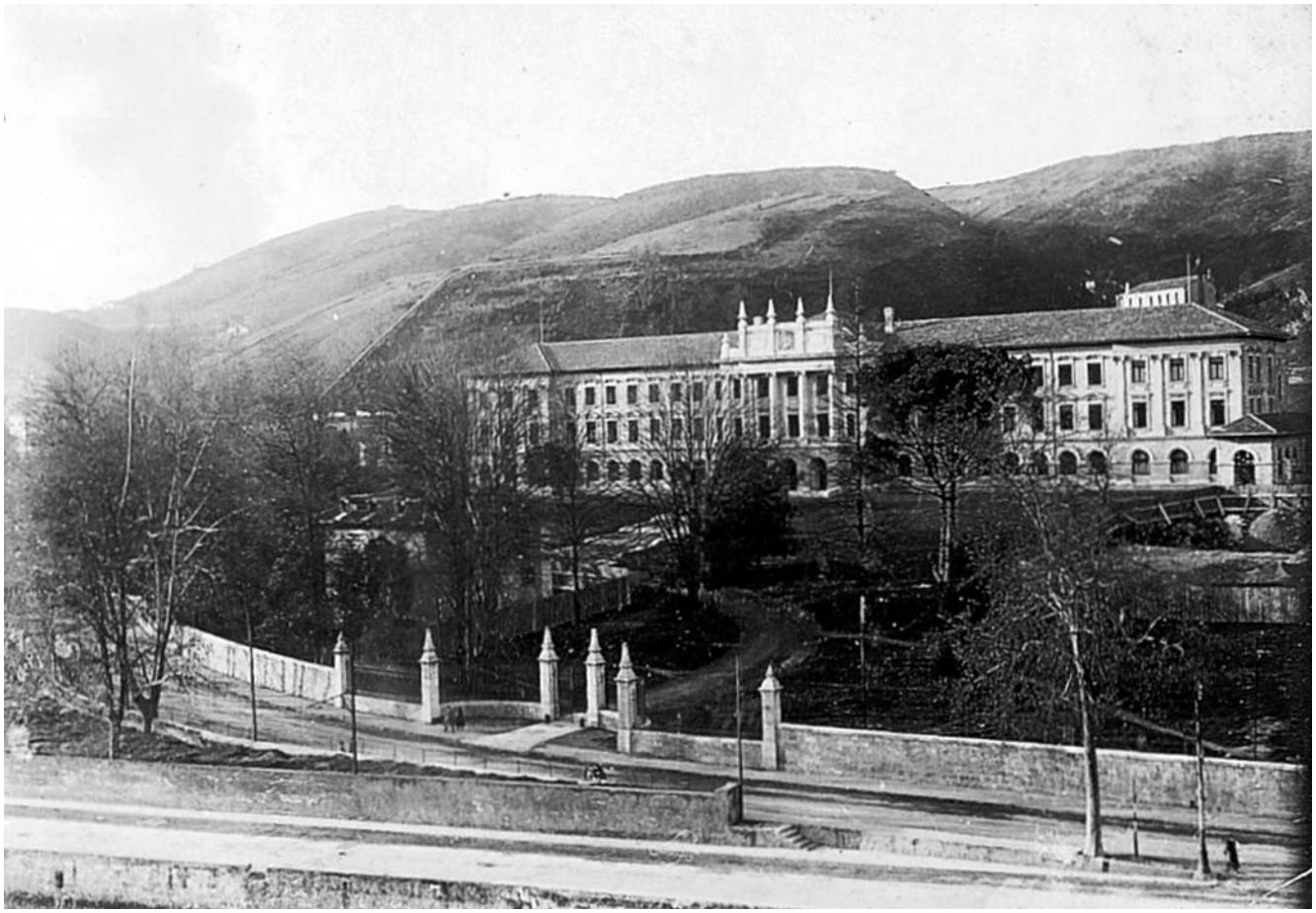
Euskal Herriak bereziki gudan asko sufritu zuen eta ondorioak ere latzak izan ziren euskaldun askorentzat, galtzea ez baitzen porrot bat izan, zorigaitz bat baizik. Banaketa euskal gizartean Estatuan baino konplexuagoa zen, ideologia politiko eta erlijiosoaren artean Espainian oro har zegoen batasun erosoa ez zen existitzen eta. Euskal nazionalismoak frankismoaren oinarria apurtzen zuen. Erlijio eta Elizari lotutako auziak, beste leku batzuetan baino gizarte-ikuspegi handiago baten bidez, beste arma eta bataila eremu batzuk ematen zizkion gerrari. Gainera, nazionalista horietako batzuek, iraultzailea izateaz gain errealitatetik urrundutako idealismoak asaldaturik, indarkeriazko gatazka armatuak, noizbehinka baino sarriago aldizka, sortzen zituzten. Izan ere, gatazka horiek gutxiengoa baina oldarkor eta ausarta zen gazte klase bat erakarri eta sutu egiten zuten.

Deustuko Eliz Unibertsitatea, beharbada, Estatuko guztien artean, eduki konplexu eta lehergarrieneko probeta zen. Teologiako ikasleek —Teologia Asteei buruz aritzean, zerbait aipatu da— Israelgo profeta eta Eban-jelioak ikastea eta Marcuseren obrak irakurtzea aldizka zitzaketen; Zuzenbide eta Filosofiako ikasleen artean, ostera, gizabanako eta herrien eskubideak lortzeko azken balibide gisa indarkeria kontragilea erabiltzea ea zilegi zen eztabaidatzen zen. H. Marcuseren *Arrazoia eta Iraultza*, *Eros eta Zibilizazioa* eta *Gizon dimentsiobakarra* barra-barra zebiltzan ikasleen artean, nahiz eta haietako askok ez irakurri eta gutxiago ulertu eta bereganatu. Hala ere, gazteengan asaldatze puntu bat uzten zuten, bitartean, ezkutuko talde eta alderdien borborraren barruan panfleto eta orri hegalarietan milaka sigla berri eta ezezagunek salto egiten zuten.

Deustuko gertaera horiek denak batera zerrendatuz gero, denak zehazki historikoak izan arren, litekeena da

*1964-65 ikasturteari hasiera emateko ekitaldia. Ezkerretatik eskuinetara: A. Jiménez, A. Santamaría, A. Acebedo, A. Alvarez eta A. Bernaola.*

En estas páginas seguimos con la publicación en euskera de la *Historia de la Universidad* escrita por José Ramón Scheifler que forma parte de la obra *Sapientia Melior Auro,* una visión histórica y descriptiva de la vida deustense. La traducción la ha realizado Guillermo González como proyecto final dentro del Master de Traducción que imparte la Facultad de Filosofía y Letras. El relato está ilustrado de la misma manera que el texto original.
Orrialde hauetan *Historia de la Universidad* izeneko lana euskaraz argitaratzen jarraituko dugu. Lan hori, José Ramón Scheifler irakasleak egina, *Sapientia Melior Auro* liburuaren atala da, Deustuko bizitzaz ikuspegi historiko eta deskribatzailea eskaintzen duena. Euskarazko itzulpen hau Guillermo Gonzálezek egin du, Filosofia eta Letren Fakultateko Itzulpen Masterraren barruan azken lana burutzeko. Itzulpena jatorrizko testuan dauden argazkiez hornitu dugu.

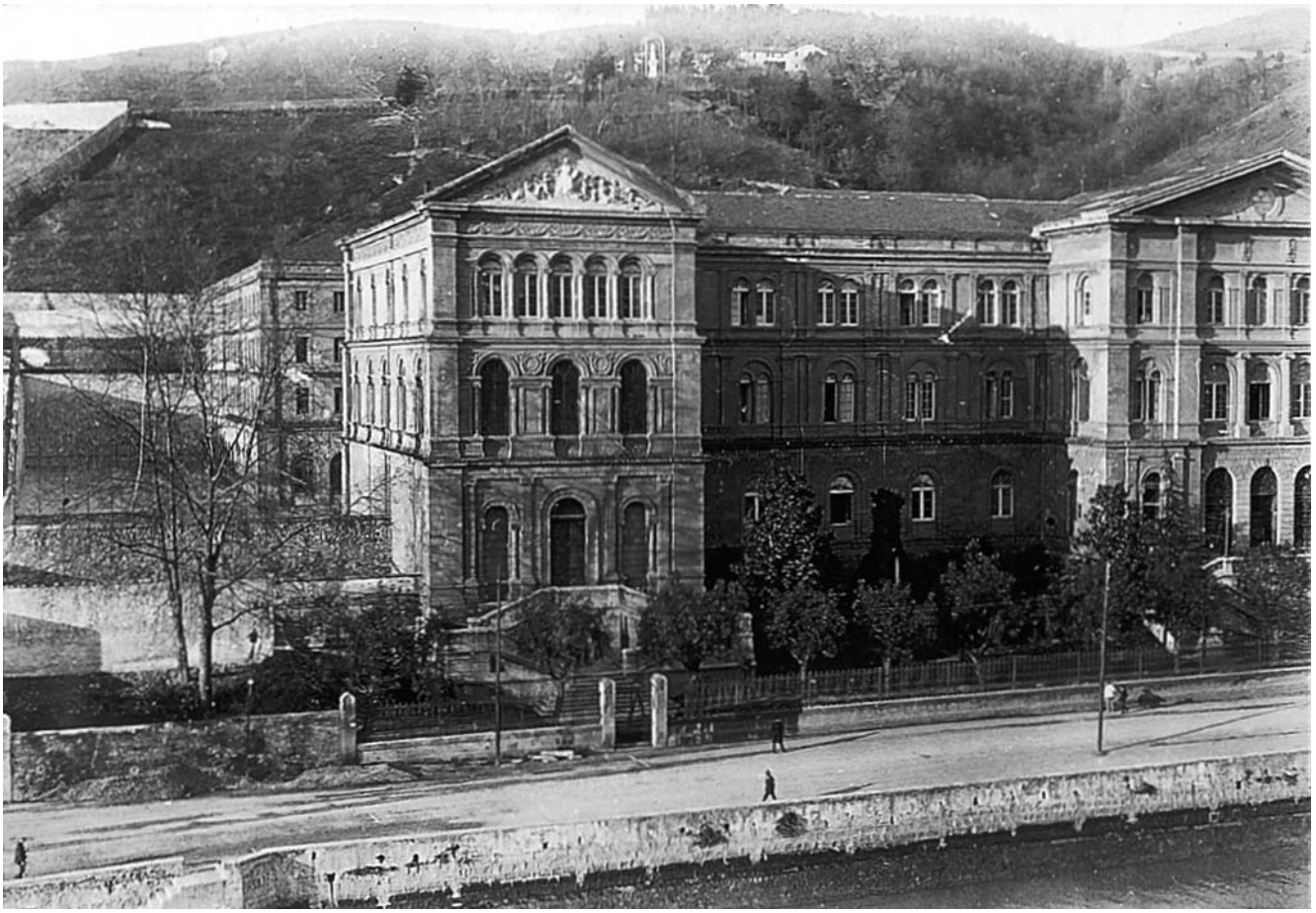


*Komertziala eta Campuseko ikuspegia.*

garai kaotiko hartan bare eta lasai ikastea ezinezkoa zela uste izatea. Ez zen horrela izan. Benetan urte zalapartatsu eta zailak izan ziren, irregularitasun akademiko larriak eta mota guztietako giza akatsak barne, eta batzuetan Deustuko ikaslerik gehienak elkartasun edo inhibizioak bultzatuta horietan erortzen ziren. Hala eta guztiz ere, Unibertsitateko gabarra edo itsasuntziak, helburu eta etekin akademikoa lortu beharreko iparra galdu gabe, bere norabideari eutsi zion; eta kostua eta matxurak gorabehera, arrakasta lortu zuen, hala nola, fakultateak onestea eta barruko antolamendua finkatzea. Egia esan, denek izpiritu demokratikoago bat ikastea eta gatazkak gailendu gabe Unibertsitatean bizikidetza sendotzea, ez zen hainbeste gaizkiren artean ongirik txikiena izan.

«68ko maiatz frantses»a harrituta geratu zen ikasleek itxuraz erakutsitako indar eta sendotasunaren aurrean, baina Unibertsitatean ondoriorik izan ez zuena. Lehenengo istilu larria Teologia Fakultatearen eraikin estreinatu berrian gertatu zen. 1968ko azaroan Bilboko elizbarrutiak tentsio handiko egunak bizi izan zituen. Apaiz talde txiki batek Gotzaindegian itxialdia egin zuen, eta geroago, beste talde handiago batek, hirurogei lagunek inguru osatua eta «*Gogortasuna*» izenaz ezaguna, Derioko Apaizgaitegiko eraikinean. Itxialdiaren arrazoiak gizarte-politika eta Elizari zegokien egoera txarra ziren. Itxialdiaren eta gotzain jaunari idatzitako gutun baten bidez, elizbarrutia egoeraz eta gizarte eta Elizan giza eskubideen errebindikazioaz jabe zedin nahi zuten, besteak beste, gotzainak hautatzeari zegokionez. Derion itxialdia egin zutenen artean Fakultateko bi ikasle jesulagun zeuden, artean apaiz ordenatuak ez zirenak. Goiz batean, itxialdian parte hartu zutenetako bizpahiru ordezkari Fakultatean azaldu ziren ekintza horren arrazoi eta abarren berri emateko, aldez aurretik abisu eman gabe. Harez geroztik ikasleak «asanbladak» egiten hasi ziren, batzuk baimenduak eta beste batzuk ez, ordutegia eta eskolara joatea aldarazi zituena. Informazioa eraikin nagusiko beste fakultateetara ere iritsi zen. Garai hartan gotzain jauna, Mons. Pablo Gúrpide, azaroaren 18an hil zen, eta Santanderreko gotzaina, Mons. José María Cirarda, elizbarrutiko administrari apostoliko izendatu zuten. Egia da orduan jendearengana iristen zen informazio bakarra komunikabideek emandakoa zela, komunikabide guztiak Informazio eta Turismo ministroaren, Fraga Iribarne jaunaren, zerbitzuan zeudelarik.

Gabonetako oporraldia pasa eta gero, berriro ere asanblada eta irregularitasun akademikoak suertatu ziren. Urtarrilaren 21eko goizean Unibertsitateko Kapera Gotikoaren sakristian sute bat zegoela konturatu ziren. Sua iraungitzea lortu zen. Kalte materialak oso handiak izan ziren: altzari guztiekin batera, eliz jantziak eta edalontzi sakratuak ere bai. Bazeuden sutea nahita sortua izan zelako aztarnak eta ikasle baten izena ahopean esaten zen, baina ez zen ezer argitu ezta frogatu ere. Gertaerak liskargileen gogoa berotu omen zuen. Hori guztia gutxi bailitzan, Madrilgo Gobernuak Espainia osoan konstituzio bermeak ezabatuta, «salbuespen egoera» ezarri zuen. Urtarrilaren 30ean ikasleek, pankartak erakutsiz, Unibertsitateko klaustro eta korridoreetatik desfile isil bat antolatu zuten; Errektoretzaren aurrean «eserialdiak» egin ziren, eskoletan ikaslerik ez.



*Aurrealde nagusiaren beste zati bat.*

Egoera politikoaren aurka protesta egiten zen eta errektoreari errebindikazio akademiko eta politikoak aurkeztu zizkioten. Errektorearen aginduz, Unibertsitatea itxi egin zen, 1969ko otsailaren 1etik 10era bitartean, eskola eta ikaslerik gabe geratu zelarik. Ikastetxe Nagusia ere itxi zen.

Handik hilabetera «eserialdiak» eta asanbladak berriro hasi ziren. Martxoaren 12an, campusean barruko manifestazio txiki bat izan zen, bertan ETAren aldeko propaganda-orriak agertu ziren. Polizia Unibertsitateko burdinesiez bestaldean zegoen. Norbait atxilotzen saiatzean, Deustuko zubiaren muturrean korrikaldiak izan ziren. Poliziek tiro egitean, Zuzenbideko ikasle bat zauritu zuten. Izan ere, batek baino gehiagok ikasle horri sakristiari su eman izana leporatzen zion. 13an iskanbila Unibertsitatean areagotu egin zen. Berrehun unibertsitarik, polizia, errektore eta abarren kontra oihukatuz, klaustroetatik manifestazioa egin zuten, begiratzen ari zirenetako batzuek ere manifestariekin batera oihu egiten zutelarik. Gobernu-batzordea ahalik eta lasterren bilduta, Zuzenbide Fakultatea ixtea erabaki zen.

Egoera, artean lasaia, okertu egin zen. Apirilaren 21ean, Briñas kalean zegoen Teologiako ikasle jesulagunen egoitzan polizia sartu zen, eta lau atxilotu zituen (haietako bi beste etxe batean bizi ziren). ETAren atentatuei buruzko plano eta proiektu-zerrendak aurkitu zituztela esaten zen, hala ere, zenbaiten ustez, poliziak berak paper horiek sartu eta aurkitu zituen. Teologiako ikasleek presoekiko elkartasunean eta poliziaren aurka protestatzeko greba egin zuten. Fakultatean bilerak egin zituzten egoeraz, burutu beharreko egintzez eta abarrez aritzeko. Egoera geroxeago, 24an, gaizkiagotu zen, elizbarrutiko bikario nagusia eta eszedentzian Fakultateko irakaslea zen José Angel Ubieta atxilotu baitzuten. Halaber, Deustuko S. Pabloko parrokoa eta Orozkoko apaiz bat atxilotu zituzten. Hirurei egotzi zieten Orozkon taxista bat erahil zuen ETAko kide bati lagundu izana. Bi apaizek etarrarekiko giza jokabideaz bikarioari galdetu zioten. Administratzaile apostolikoak, Konkordatuaren arabera, ez zuen prozesua baimendu, eta hiru egun geroago bikario nagusia askatu zuten. Jendearen iritziak oso banaturik zeuden eta Mons. Cirardak elizbarrutiari gutun pastoral bat idatzi zion egoera azaldu eta objektibitate eta lasaitasuna eskatzeko.

1968-69 ikasturtea normaltasunez bukatu zen. Hurrengoa gatazkatsua izango zen. Bilboko Gotzaindegian eta Derioko Apaizgaitegian apaizen «Itxialdiak» zirela eta, haietako batzuk atxilotu eta haientzat prestaturiko «Zamorako konkordatu-gartzela»ra eraman zituzten. Apaiz horiei jarduera politiko debekatuetan aritu eta ETAko kideei laguntzea leporatu zietenez gero, 1969ko urrian Burgosen Gerra-kontseilua egiteko asmoa zegoen. Bistak, Estatu espainol eta Aulki Santuaren arteko Konkordatuaren arabera, pribatua izan behar zuen. Gobernuak, ostera, administratzaile apostolikoari jendeaurrean egiteko baimena eskatu zion. Baina Mons. Cirardak ez zuela horretarako eskumena adierazi zuen, baimena ematea Aulki Santuari zegokion eta. Horri buruz, komunikabideek Ministerioak uzten zien informazioa ematen zuten. Horregatik, Donostiako gotzain eta Bilboko administratzaile apostolikoak gutun pastoral bat egin behar izan zuten urriaren 26an.

*80ko hamarkadaren bukaerako elurteek Unibertsitatea zuriz estali zuten.*

Gertaera horiek berehalako eragina izan zuten Teologia Fakultatean. Ikasleek bilerak egiteaz gain, greba ere egin zuten gobernadore militarraren aurka protestatzeko, eta abar. Batzuetan Zuzenbide eta Filosofia eta Letren ikasleek laguntzen zieten eta iskanbilak «Artxandakoak jaitsi direlako» gertatzen zirela esaten hasi zen. Teologia Fakultatean, zenbait irakasle zein ikasle gehienen artean, politika-elizari eta Euskal Herriari hertsikien lotutako arazoei zegokienean, sentiberatasun handiagoa omen zegoen. Izan ere, sentiberatasun hori gero eta ageriagoa zen lehenago aipaturiko Teologia Asteetan. Gainera, zalantzarik gabe, Euskal Herriko Eliza, Espainiakoa ez bezala, herriarekin batera, Francoren erregimenetik urrunago zegoen. Euskal Herriko Elizak usu kritika eta aurka egiten zion, hori egin zitekeen muga txikien barruan. Baina Teologiako ikasleek ez zeukaten indar eta antolakuntzarik «beheko» fakultateetan sartzeko. Eta «beheko» fakultateetan, egia esan, bazeuden eliz arrazoiengatik istiluak sortu nahi zituztenak, azken helburua bestelakoa bazen ere. Horietako batzuek Teologiako zenbait ikaslerekin harremanak zeuzkaten.

Gabonak iritsi baino apur bat lehenago, Teologiako dekanoa, Deustuko jesulagunen komunitatean bizi zena, goizeko hirurak inguruan esnatu zuten. Fakultateko jagoleak telefonoz deitu eta, ahots etenaz, Fakultatera igotzeko eskatu zion. Orduko Berrizeko bide sasitsutik ilunpetan behin baino gehiagotan errekatik jauzi egin eta sasitzak zeharkatuz, Fakultatera iritsi zen. Jagolea artean zurbil eta hunkiturik zegoen. Gauerdi inguruan burua estalia zuten hiru gizonek eraso zioten, eta pistola jagolearenaganantz zuzendurik, Idazkaritzako giltzak eskatu zizikioten, bertan eskolak prestatzeko multikopista gordetzen baitzen. (Multikopistak, idazkiak seriean argitaratu edo hedatzeko tresna izateagatik, agintari zizbilen baimena behar zuen). Enekuritik Artxandarako errepidean zain zegoen kotxera multikopista eramandakoan, jagoleari ahoa zapi batez eta eskuak aulki bati lotu zizkioten, poliziari ez deitzeko debekuaz. Baretu zenean, poliziari gertatutakoaren berri eman zitzaion, eta geroago jagole eta dekanoak poliziaren aurrean deklaratu behar izan zuten.

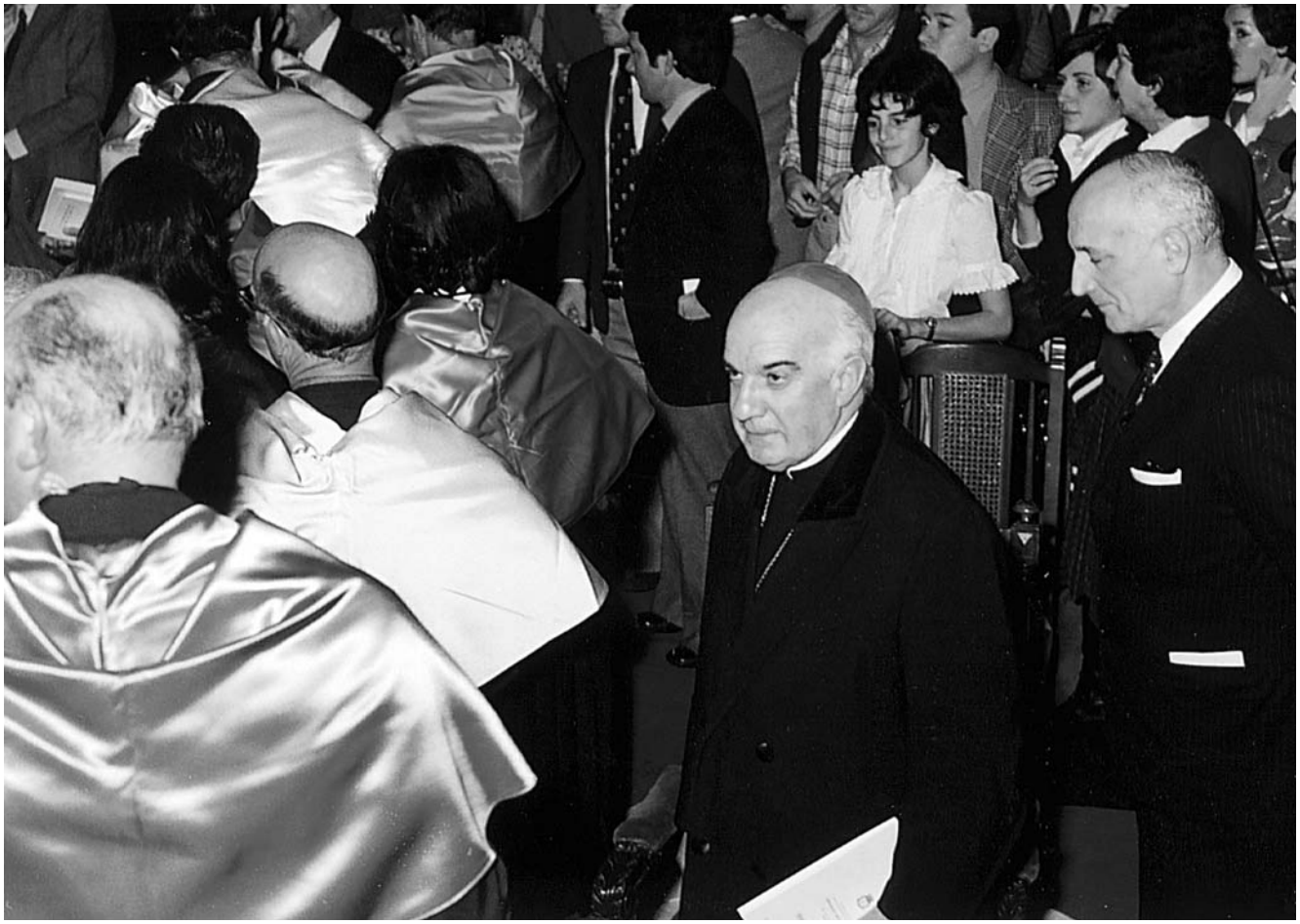
Egun batzuen buruan, ihes egindako bi ikasle desagertu zirelako zurrumurrua Fakultatean zebilenean, dekanoari Garellanoko epaitegi edo bulego militar batean deklaratzeko deitu zioten. Armadako kapitain edo teniente koronel batek ETAko ustezko laguntzaileak ziren Teologiako bi ikasleei buruz zekien guztia deklaratzeko agindu zion. Dekanoak adierazi zuen ez zeukala horri buruzko informaziorik, berak zekien guztia erabat akademiko eta isilpekoa baitzen; beraz, ezin zuen ezer esan. Jakinarazi zioten informazioa justiziaren izenean eskatzen zitzaiola eta horren guztiaren berri eman ezean, justizia oztopatzeagatik epai zezaketela. Dekanoak, oso sentitu arren, ezin zuela gehiagorik egin azaldu zuen. Bi egunen buruan egoera hori errepikatu egin zen. Ofiziala askoz serio eta zakarrago agertu zen, eta dekanoak aurrekoan bezala erantzun zion. Handik egun

*Basoan zegoen landetxea. Lursail hauek Unibertsitatearenak izan ziren 70eko hamarkadara arte.*

gutxitara, armadako kide bat Fakultatera joan zen eta Fakultateko ikasle guztiei buruz Idazkaritzako fitxa eta karpeta guztiak emateko justizi auzitegiaren eskabide bat dekanoari eman zion. Dekanoak erantzun zuen ezin zuela eskatutakoa bete, eskabidea egiten zuen ofizial instruktoreari berari ahoz azaldutako arrazoiak zirela eta. Berriro aurreko egoera, baina ordukoan juztiziaren izenean Fakultatea miatzeko baimena eskatu zen. Dekanoak baimena idatziz ukatu zuen, Aulki Santu eta Gobernu espainolaren arteko Konkordatuaren arabera, Elizaren unibertsitate-eraikina zelako. Baimen hori ematea Aulki Santuari zegokion, eta baimenik gabe dekanoak ez zuen utziko Fakultatea arakatzen, ezta bertara justizia militarraren ministroak sartzen ere. Berriz ere arazoa. Orduko jakinarazpenak justizia Fakultatean agertuko zen data, berehalakoa, eta ordua ezartzen zituen. Sartzea ahoz eskatu eta, uko eginez gero, indarrez sartuko zen. Egun eta ordu horretan, dekanoa Fakultateko sarreran jarri egin zen. Armadako bi kotxe heldu ziren. Lehenengoan aurreko gertaera guztiak eragin zituen ofiziala bera zegoen, txoferrarekin batera. Bigarrenetik armadako lau kide jaitsi ziren. Ofizialak baimena eskatu dekanoari eta horrek uko egin zion. Ofizialak soldaduei aurreratzeko keinu bat egin ondoren, haietako batek bortxa erabili gabe dekanoa bultzatu eta atea indarrez ireki zuen. Gidaria izan ezik, beste guztiak sartu ziren. Ordurako fitxa guztien kopia atera eta fitxategian izenik nabarmenduenak garbituak zituzten. Eraikinean errutinazko miaketa egin ondoren, Idazkaritzako fitxategiak eraman zituzten.

Geroago, dekanoa Garellanora deitu zuten lapurturiko multikopista identifikatzeko. Fakultatekoa zela egiaztatutakoan, fitxategiekin batera bertara itzuli zen. Azkenik, dekanoa epaitegi militarrera azken aldiz deitu zuten. Lehengo ofizial berak lapur eta laguntzaileen zigorra irakurri zion. Bukaeran, «Orobat» irakurri zuen. Orobat horren bidez, Teologiako dekanoak, izen eta abizenak zehazturik, justiziari jarri zizkion oztopoak adierazten ziren, eta horregatik zigor zezaketen. Zigor hori ez zen inoiz iritsi. Ez zuen ia inork gertaera horren berri izan, hurrengo bi hauek izan ezik: aita probintzialak, dekanoak hasieratik ez zuela inolako informaziorik emango esan ziona, eta Fakultateko idazkaria zen meritu oneko A. José Antonio Ochoak, lapurreta izan zen gauaz geroztik sakrifizio handiz Fakultatera lo egitera eta bertan egotera gauero igotzen zena. Beraz, istilurik gabeko gertaera izan zen, nahiz eta zigorra irakurri eta hurrengo egunean, zigorra «Orobat» harekin batera egunkarietan argitaratu.

1970-71 ikasturtea hodei beltz eta auguriorik txarrenen azpian hasi zen. Espainian eta nazioarteko mailan ezaguna zen «Burgoseko Prozesua»k jendearen arreta deitu eta asaldatu zuen, Unibertsitatearen barruan zein kanpoan. 1970eko azaroaren 5ean, Francoren erregimenak auzipeturiko ETAko 16 kideentzat 6 heriotza zigor eta 754 urteko kartzelaratze eskaera plazaratu zen. Hilabete hartan eta hurrengoan bilera eta grebak ugaritu eta Unibertsitateko klaustroetatik manifestazio eta protestak egin ziren. Unibertsitatetik kanpo era askotako ekintzak antolatu ziren elizetan. Prentsak bere erara ematen zuen



*Monsinore Añoveros eta González del Valle notarioa 1969-70 ikasturteari hasiera emateko ekitaldian.*

gertakarien berri, eta egoitza Donostian zuen San Iñazio Loiolakoaren ustezko Apaiz Ermandade baten ohar edo eskutitz batzuk argitaratu zituen. Donostia eta Bilboko gotzainek informazio eta gertaerei erantzun zieten, objektibitate eta lasaitasunari bidea emanez. Deustuko Unibertsitatea azaroaren 30ean itxi zen, eta abenduaren 9an ireki bazen ere, bilera gehiago egin ziren eta ez zen ia inor eskolara joaten. Gabonak iritsi baino apur bat lehenago, AA. Jesulagunen Egoitzan jende askok «itxialdia» egin zuen, neurri handi batean Deustuko ikasleek antolatu edo bultzatua. Gauzak horrela, Gabonak heldu ziren eta, urtea bukatu aurretik, heriotza zigor ezarri zietenei emandako indultua ere bai. Urduritasuna desagertu zen eta istilu akademikoak gutxitu ziren.

Denboraldi hartan Estatuaren unibertsitateetan asaldura gehitu zen. 1971-72 ikasturtea gatazka giroan hasi zen. EHUk 71ko azaroan Sarrikoko Ekonomia Zientzien Fakultatea, Deustutik hurbilen zegoena, itxita zeukan. Deustu ere ixtea komeni zen. Agitatzaileak ikastetxez ikastetxe ibiltzen ziren. Berriro hasi ziren bilerak, kontsigna eta panfleto iraultzaileak, batez ere komunistak, Unibertsitatetik zebiltzan. Abenduaren 11n Zuzenbide eta Filosofia eta Letren Fakultateak itxi ziren, geroxeago Komertziala eta gainontzeko Fakultateak ere bai, Artxandako Teologia Fakultatea izan ezik. 1972ko otsail eta martxoan Estatuaren unibertsitateetako asko, Madrilen bereziki, itxita zeuden. Deustu zabalik egon zen, nahiz eta bilerak egin eta jende gutxi eskolara joan. Polizia luzaro egon zen Unibertsitateko burdinesietatik kanpo. Martxoaren 18an, istilu handiak zirela eta, bere kabuz edo barrutik deitu zutelako, polizia campus eta Unibertsitatearen barruan sartu zen. Ikasleak irtenarazi eta itxuraz ordena berrezarritakoan, ikasleek bazeukaten beste arrazoi edo aitzakia bat protesta eta desadostasuna adierazteko, eta gainera politika mailakoa: Gobernuak ez zuen errespetatzen ezta unibertsitate eta Elizaren inmunitatea ere. Errektoretzaren aurrean protesta eta eserialdiak egin ziren. Pankartetan errektoreak kargua utz zezala eskatzen zen. Ikasturtea bukatzean, aurretiaz espediente-araudia eginda, 29 ikasle espedientatu eta 10 ez zituzten hurrengo ikasturtean berriz onartu.

73-74 ikasturtea gatazkatsuenetakoa izango zen. Abenduaren hasierarako, Zamorako kartzelan preso zirauten apaizek, arrazoi desberdinengatik, gose greba egin zuten. Gehienek ez zuten gotzainaz ezer jakin nahi eta ia ez zeukaten loturarik Eliza eta erlijioarekin. Bitartean, Marx ongi ikasi zuten, Marxen obraren bat euskaratu zelarik. Teologiako ikasleek ere apaiz horien gose greban esku hartu eta geroxeago beste fakultate batzuetako ikasleek greba akademikoan bat egin zuten. Arrazoiak etengabe nahasten ziren agitatzaile profesionalen mesederako. Bazeuden protesta egiteko zergati politikoak, baina horiek ez ziren eskolara ez joateko, ezta Unibertsitatean istiluak sortzeko arrazoiak ere. Izan ere, istilu horiek Gobernuari kalte egiten zioten sorturiko giroa eta zabaldutako berriak zirela medio bakarrik, horixe baitzen iskanbilak sortzen zituzten askoren helburu nagusia.

*Eliza publikoa, kanpoko ikasleen kapera gisa ezagunagoa, egun desagertu dena.*

1974ko urtarrilaren 16an, gaueko ordu bi t'erdietan inguru, eztanda batek Unibertsitatea astindu eta jesulagunen komunitatea esnatu zuen. Kilo batzuetako lehergailu batek zerebro elektronikoa zegoen lekuan eztanda egin zuen, itsadarrera begira Komertzialeko ezkerreko hegalean, gaur egungo Informatika Fakultateko beheko solairuan. Ez dakigu zeintzuk izan ziren arrazoiak eta egilea. Ikasleak izan ez zirelako ideia zabaldu zen. Otsailean asaldura handitu zen. Ikasleek, edo beraien asanbladek, Unibertsitatera bai, baina eskoletara ez joatea erabaki zuten. Manifestazio, oihu, pankarta eta planfetoen bidez, errektorea kargutik kentzeko eskatzen zen, *ad experimentum* indarrean jarri ziren estatutuak demokraziaren aurkakoak izateagatik kritikatu eta gaitzetsi ziren. Bazeuden beste errebindikazio akademiko eta politiko batzuk. Otsailaren 27an poltsa edo pakete bat eskolazainen bulegoan eman edo utzi zen. Susmagarria zenez gero, hiru kilo t'erdiko lehergailu bat zela egiaztatu zen. Ez zuen eztanda egin. Egun hartan Unibertsitatea itxi zen, hasiera batean martxoaren 7ra arte. Ikasle batzuk espedientatu eta hogei inguru Unibertsitatetik kaleratu zituzten.

Unibertsitatea berriro ireki baino apur bat lehenago, martxoaren 3an, elizbarrutiko eliza guztietan, homilia gisa, Bilboko gotzaina zen Mons. Añoverosek bere egin zuen lan bat irakurri zen. Lan horretan herrien, eta zehazki Euskal Herriaren, zenbait eskubide etniko eta kultural adierazi eta eskatzen ziren. Gobernuarentzat idazki hori lehergailu bat baino txarragoa izan zen. Elizbarrutian oso asaldura handia zegoen. Deustuko Unibertsitatean ere bai. Hori gutxi bailitzan, hilabete hartako 9an, Puig Antich anarkista Bartzelonan exekutatu zutelako berria zabaldu zen, protesta eta istiluak eragin zituena. Hurrengo egunean, Bilbora ministro bat etorri zen hegazkinean bertan, Gobernuaren aginduz, Mons. Añoveros erbesteratuko zutelako zurrumurrua bolbora bezain arin ibili zen. Hirian gotzainarekiko atxikimendu-adierazpenak ugaritu ziren. Unibertsitatea ireki bezain laster, istiluak areagotu ziren. Teologia Fakultatean istilu horiek barruko giroari lotuta zeuden, irakasleen klaustrotik Kataluniako irakasle jesulagun bat kanporatu zutelako. Azkenean, ez zuten Bilboko gotzaina egotzi. Atseden hartzera erretiratu zen. Ikasturtea bukatu aurretik, baina azterketa garaian, ekainaren 6an, poliziak Zuzenbideko ikasle bat atxilotu zuen. Azterketek sortzen zituzten sakabanatze eta kezkak gertaera hori isilarazi zuten, eta ikasturtea bukatu zen.

1974-75 ikasturtearen hasieran ikasleen nekea eta pasibotasuna nabariak ziren. 74ko abenduan, ikasleek mailako eta unibertsitate organoetako ordezkariak hautatu behar zituzten. Ikasleek boikot egin zieten hauteskundeei. 75eko urtarriletik aurrera, gertaera sozio-politikoek Estatuaren unibertsitateak asaldatu zituzten eta haietako batzuk denboraldi batez itxi ziren. Otsailaren 15ean, Valladolidekoan errektorea eraso zuten. 19an, geroko istiluak aurrikusita, martxoaren 5era arte Deustuko Unibertsitatea itxi zen. Hurrengo hilabeteetan, maiatzean nagusiki, gatazka gehiago sortu zirenez gero, berriro itxi zen. Bazen dena «zirikatzeko gogo»ari leporatzen zionik. Errealitatea askoz konplexuagoa zen. 70eko Hezkuntzari buruzko Lege Orokorrak, ezarri eta bi urtera, 72ko otsailean, leku askotan protestak eragin zituen. Teoria eta printzipio aurreratuen eta inguruneko mila arrazoirengatik testuaren mailan egon ezin zitekeen praktikaren arteko kontraesana nabaria zen. Ikaslerik serioen helburua egoera politikoak eragozten zuen unibertsitatearen demokratizazioa lortzea zen. Valladolideko gatazkak legez kontra elkartzea egozten zieten ikasle batzuen epaiketarengatik sortu ziren. Franco jeneralaren gainbehera, argi eta garbi, patetikoa zen. Fisiko eta moralaren aldetik indargabeturik —jendeaurreko agerraldiak erabat penagarriak izaten ziren—, benetako arazoen gezurrezko konponbidea sendotasunaren bidez lortu nahi duten diktadoreen tika bere borondateari gogor erantsi zion. Orainaldia zuzendu eta etorkizuna bideratzeko gai ez ziren jarraitzaile zintzoez inguraturik, diktadorearen bukaera tragikoa izango zela sumatzen zen.

Apirilaren 25ean Euskal Herrian salbuespen-egoera ezarri zen. ETAren hilketak ugaritu ziren. Maiatzaren 13an, polizia eta ETAren arteko tiroketa batean lau hildako izan ziren. Abuztuan, lehenengo Txiki eta Wilson, eta geroago Garmendia eta Otaegi, ETAko kideak, atxilotu zituzten. Terrorismoari Aurre Egiteko Legea sortu zen eta Burgoseko Prozesuan eta Bartzelona eta El Gelosoko guda sumarisimoetan bost heriotza zigor eman ziren, hiru FRAPeko kideen aurka eta bi ETAko Txiki eta Otaegiren kontra.

75ko uda tragiko hartan Informatikako hamabi ikasle kaleratu zituzten. Irailean, errektoreak, A. Ferrer Pik, kargua utzi zuen, Espainiako jesulagunen probintzial izendatu zuten eta. Deustuko errektorea 1970etik izana zen. Haren ordez beste jesulagun katalan bat iritsi zen, A. Alberto Dou, Madrileko Unibertsitate Nagusian Ma-

tematika katedradun eta dekanoa. Irailaren 19an Errektoretzaz jabetu zen.

Bazirudien 75eko iraila oso gatazkatsua izango zela, azterketa garaitik oporraldira bitartean, ikasketeei zegokienean, baketsuenetakoa izan arren. A. Dou, bere buruarengan eta besteengan fidaturik, Deustun poliki eta elkarrizketarako prest sartu zen. Beharbada bere garaiari aurrea hartu zion, Unibertsitatetik kanpo, ezta barruan ere, ez baitzegoen bakeak egiteko asmorik. Bost heriotza zigorrek nazioarteko iritzi publikoa kezkaz bete zuten. Protestatzeko adierazpenak Europa osoan zehar hedatu ziren, eta gobernuek Madril presionatu zuten. Paulo VI.a aita sainduak jendeaurrean indultua eskatu zuen 21ean. Bost exekuzioak 27an burutu ziren, mundu mailako eskandalua sortuz. Europako herri gehienek Madrilgo enbaxadoreak kendu zituzten. Europako sumindurak gizarte espainolaren zati handi baten erantzun nazionalista eragin zuen. Urriaren 1ean, Plaza de Oriente delakoan jendetza izugarria bildu zen Franco jendeaurreko azken agerraldian goratzeko. «Gizarte mailako subertsio komunista-terroristarekin bat zetorren politikoen konspirazio masoi-ezkertiar»rari egin zion gaitzespenak txalo sutsuak jaso zituen.

1975-76 ikasturtea tentsio-giro horretan hasi zen. Hasiera emateko ekitaldia urriaren azken egunean izan zen. Bertan errektoreak Unibertsitatearen euskarriak, giza elkarte legez, azpimarratu zituen: bizikidetza, partehartzea, elkarrizketa eta ordezkatzea: «Ahal dudana egingo dut adierazpen, biltzeko eta kritika askatasunak ez mugatzeko.» Liteekena da hitz horiek ikasle batzuk mobilizatu izana.

Errektoreak azaroaren 10erako asanblada bat egiteko baimena eman zuen. Gaia: ordezkaritasuna eta ikasle-hauteskundeak. Hala ere, ez ziren gai horretaz aritu, eta horren ordez «Informatikatik kaleratutako ikasle»ez jardun ondoren, «mugagabeko greba» egitea erabaki zuten. A. Ferrer Piren aurreko errektore-aldian kaleratutako azken hamabi ikasleei buruz aritu ziren. Ikasleek idazki bat bidali zioten aita errektore berriari. Grebak, aldizkako geldialdiak eginda, 18ra arte iraun zuen. Izan ere, kaleratu zituzten zortzietako lau berriro onartuak izan ziren, beste laurak, ostera, ez. Aurreko errektore-aldian kasu hori ezagutu zuen Gobernu batzordeak adierazi zuen kaleratze horiek bidezkoak zirela. Horrela agertu zen Errektoretzak prentsan argitaraturiko oharrean.

Gauzak horrela, 20an Franco jenerala hil ondoren, 22an Juan Carlos I.ak Estatuko Burutza bere gain hartu zuen. Abenduaren 1ean eskolak normaltasunez berriro hasi ziren. Gertaerek, hiruhilabeteko azterketak egin beharrak eta nekeak «Informatikatik kaleratutako lau ikasleak» ahaztarazi zituzten. Unibertsitatean Errektoretzaren ohar bat, azaroaren 30ekoa, agertu zen, ikasleen ordezkari hauteskundeetara deitzeko. Abenduaren 6an, larunbatean, prentsak aditzera eman zuen Erregeak azaroaren 25ean emandako indultu orokorrari buruzko Dekretua Deustuko Unibertsitatean ezartzea. Indultuak eragina izan zuen azaroaren 21a baino lehenagoko ekintzengatik ezarritako zigorretan.

76ko urtarrilean berriro hasi ziren istiluak. Politika mailako ezegonkortasuna zela eta, zenbait errebindikazio akademiko lortzea zaildu egin zen. Unibertsitatea urtarrilaren 21etik otsailaren 11ra bitartean itxita egon ostean, eskolak berriro hastean, oso ikasle gutxi joaten zen. Egoera oztz-ozta bere onera etorritakoan, martxoaren 3an Gasteizen lan istilu larriak izan ziren, manifestazioak, barrikadak eta abar barne. Polizia tartean sartzean, lau hildako izan ziren. Unibertsitateak asanblada, manifestazio eta «pintaden» bidez gatazka eta greba sozio-politikoekin bat egin zuen. 9an Unibertsitatea mugagabe itxi zen. Baina, jarduera akademikoak 11n bat-batean berriro hasi ondoren, Errektoretzak adierazi zuen «Unibertsitatearen barruan eskolaz kanpoko jarduerak debekaturik zeudela». «Deustuko Greba-batzordea»k erantzun zuen mailakako grebetara eta «ikasgeletara sartzeko baldintzak erabakitzeko» beste greba orokor batera deituz. Hilabete hori bukatu aurretik, lizentziaturako tesinei lotutako arazo bat zeukan Historia Saileko ikasle talde batek ikasgela batean «itxialdia» egin zuen, harik eta arazo hori konpondu arte. Konponbidea bilatzeko, ikasle eta irakaslez osaturiko batzorde misto bat eratu eta gero, ikasle gehienek itxialdia bertan behera utzi zuten. Hamalau ikaslek, aldiz, itxialdiari eutsi zioten, eta geroago beste ikasle talde batzuek bat egin zuten, beste ikasgela batzuetan itxialdiak eginez. Hori ikusita, gertaeren berri ofiziala emandakoan, egoera bere onera etorri zen. Ez zen luzerako izan.

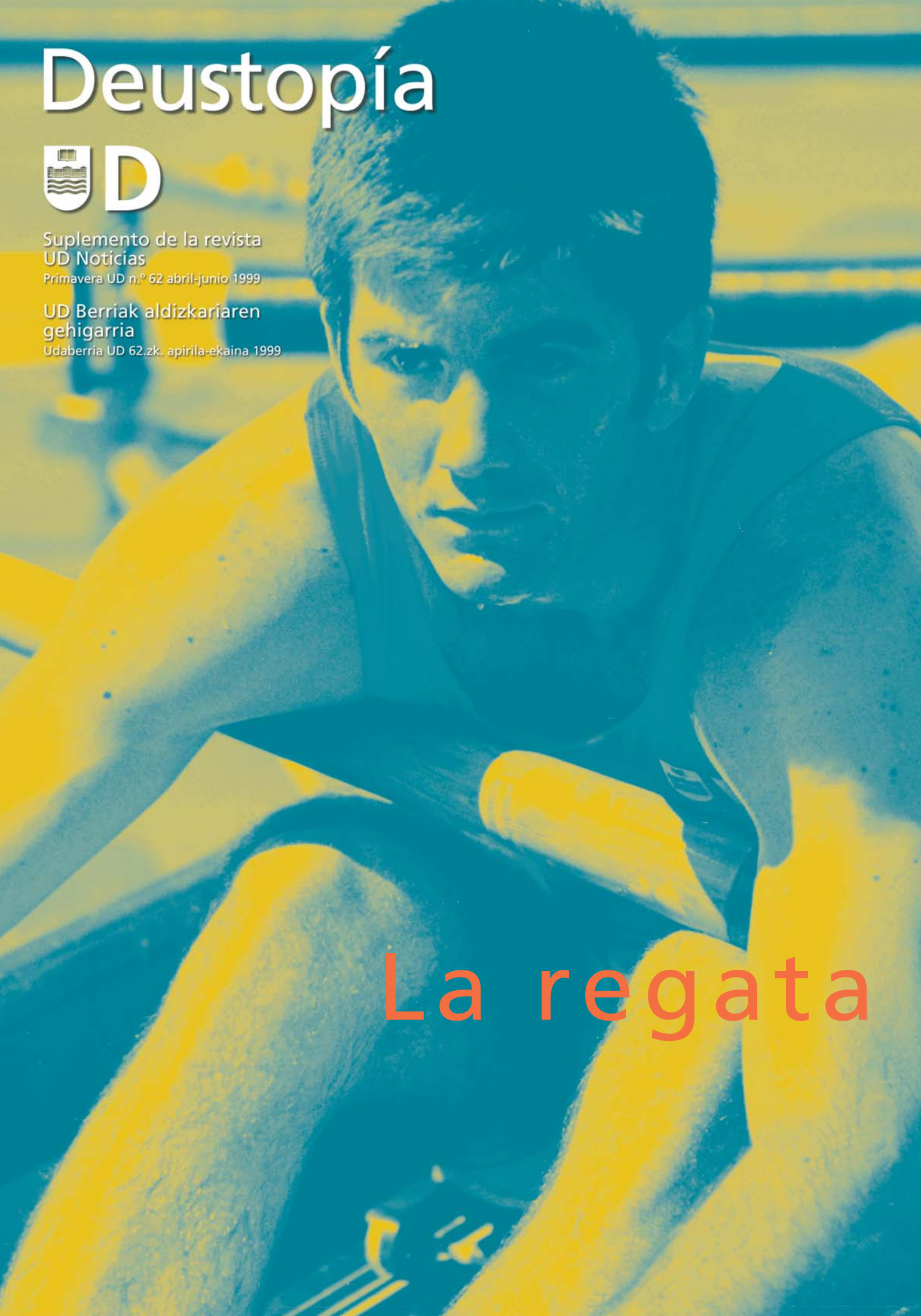
Maiatzaren 13an, Filosofia eta Letren Fakultateko Historia Saileko ehun ikaslek Liburutegi Nagusian itxialdia egin zuten. Atean kartel bat jarri zuten: «Ez gara irtengo, harik eta gure eskabideak entzun arte». Arazoaren jatorria eta mamia «Euskal Herriko Historia» irakasgaia, neurri batean «Espainiako Historia» murriztuz, sartzeko eskakizuna omen zen. Elkarrizketa alferrikakoa izan zenez gero, ikasleek dekanoaren eta errektorearen dimisioa ere eskatu zuten. Errektorea kanpoan zen bitartean, itxialdiarekin ikasle gehiagok bat eginda, haietako lauk gose greba hasi zuten. Egoera horretan, 19an, errektoreordeak itxialdia bukatzeko eta gaueko bederatziak baino lehenago irteteko agindu zien. Ikasleek itxialdiari eutsi ziotenez gero, 20an Unibertsitatea itxi zen eta 21ean poliziak irtenarazi zituen. Hala ere, itxialdia Ikastetxe Nagusian jarraitu nahi zuten. 22an, larunbatean, Madriletik itzuli berria zen errektoreak, Unibertsitateko jesulagunen komunitatea bilduta, itxialdiaren zergatiak eta bukatu arteko prozesua azaldu zizkien. Elkarrizketan agerian jarri zen Unibertsitateko Zuzendaritzak politika biguna erabiltzea kaltegarria zelako iritzia, moral eta aginte-printzipioaren kaltetan. Egia esan, Deustuko gatazkak beste unibertsitateetan baino askoz gutxiago izaten ziren, batez ere Santiago, Valladolid, Madril, Bartzelona eta Euskal Herriko unibertsitateen aldean.

*(Jarraipena izango du)*

# Deustopía

Suplemento de la revista
UD Noticias
Primavera UD n.º 62 abril-junio 1999

UD Berriak aldizkariaren
gehigarria
Udaberria UD 62.zk. apirila-ekaina 1999



# La regata

# Regreso al Arca de Noé

Si bien pocas personas lo saben, a través de la pantalla de sus ordenadores existe la posibilidad de acceder a un inexplorado mundo, plagado de criaturas (unas más salvajes que otras), procedentes de los lugares más recónditos del planeta.
Sitios *web* como *Animal Bytes* [1], o *Naturalia* [2] nos permiten visitar, y contemplar, a través de ventanas, ese fascinante mundo. Sin embargo, sus posibilidades no acaban ahí, puesto que también permiten escuchar algunos de los sonidos más estremecedores que se gestan en la espesura de la selva. Ambos sitios *web* constituyen estupendas y completísimas enciclopedias virtuales con información multimedia sobre muchas de las especies que constituyen el denominado «reino animal». Así, gracias a ellas es posible conocer e incluso observar las características del hábitat de animales tan lejanos de nosotros como el oso panda, o acceder a los nombres científicos de otros mucho más cercanos, como el águila real.
No obstante, los amantes de emociones aún más fuertes, no pueden perderse una visita a *Amazing Animal Facts* [3]. Estas páginas permiten acceder a algunos de los secretos mejor guardados por los animales más extraños imaginables. Sirva a modo de ejemplo la consideración siguiente: «¿Cuánto puede llegar a medir el mayor insecto del mundo?». Pues sorpréndanse con la respuesta: ¡50 centímetros! ¿Se lo imaginan? ¿Y para qué imaginar, cuando es posible acceder a estas páginas y contemplarlo uno mismo?

## ¡VÁMONOS AL ZOO!

Bueno, pues después de abrir apetito, es la hora de visitar el Zoo Virtual. Si no tenemos la oportunidad de viajar, pero nos apetece ir al zoo, siempre tenemos como alternativa la visita virtual a dos de los *zoológicos* más importantes de España: el de *Madrid* [4], y el de *Barcelona* [5]. Gracias a sus páginas *web,* es posible observar algunas fotografías de las especies más salvajes y/o exóticas que en ellos moran, e incluso realizar un completo *tour* por sus instalaciones.
No obstante, es una verdad como un templo que hoy por hoy visitar Madrid o Barcelona está al alcance de casi todo el mundo. Para los que piensen así, y que por tanto consideren poco útil conectarse para acceder a estos zoológicos virtuales, incluimos a continuación una propuesta más excitante. Se trata de la iniciativa *CyberTiger* [6], de la *National Geographic Society* [7], que nos permite convertirnos en los cuidadores de un tigre, al que incluso deberemos bautizar y, cómo no, mimar, siempre en un hogar adecuado para él.

## MASCOTAS

Pero claro, eso de hacerse cuidador de un tigre, por no decir «tener un tigre en casa», podría resultar algo... molesto (¡cuando no peligroso!). Para los amantes de las mascotas domésticas «tradicionales» existe una excelente sede *web* en castellano, llamada *MascotaManía* [8], en la cual es posible hallar diversos consejos y ayuda veterinaria (e incluso psicológica) para los más populares animales

de compañía, y que ofrece incluso una guía con fichas sobre las distintas razas de perros, gatos y peces.
Y ¿para los que no tenéis mascota? Pues no os preocupéis, porque siempre existe la posibilidad de hacerse con una mascota virtual. Así, podéis conseguir un *MOPy*[9], un ideal pececillo que se dedica a nadar por vuestros monitores como si se tratase de su propia pecera, y que incluso recoge puntos cada vez que se usa la impresora. ¿Para qué quiere los puntos? Pues muy sencillo, para hacerse con plantas, rocas o incluso un termómetro, todo ello virtual, por supuesto, con que llenar su acuario de vida y colorido.
Y claro, dicen que cuanto más se tiene más se quiere. Por ello, y si después de la enriquecedora experiencia con *MOPy* uno sufre la tentación de montar un verdadero acuario en su casa, simplemente tiene que visitar *AcuaWeb* [10], donde nos aconsejan sobre su construcción, así como sobre factores a tener en cuenta en función de las especies de peces que en él van a vivir (y convivir), detallando todos los cuidados necesarios para llegar a tener un auténtico fragmento de mar vivo en nuestro hogar del cual sentirnos orgullosos.

### CÁMARAS «INDISCRETAS»

Pero siempre los hay que prefieren observar la conducta animal desde el sofá, enfundados en su bata y alpargatas. Para aquellos amantes de la vida sedentaria, *Discovery Channel* [11] proporciona información sobre su iniciativa *Animal Planet* [12], con cámaras en directo que nos ofrecen sorprendentes imágenes de varias especies, abarcando desde los siempre afables orangutanes hasta los inquietantes tiburones.

### MITOS Y LEYENDAS

Según una vieja leyenda, el rey Salomón poseía un anillo que otorgaba a quien se lo pusiese la facultad de «hablar con las bestias, los peces y los pájaros».
Hablando de comunicarse con los animales, y por tanto de los sonidos que emiten, siempre es interesante abordar el tema de las onomatopeyas. Y es que ¿quién es consciente de que éstas cambian de país en país? Pues sí. De hecho, y a modo de ejemplo, el clásico «*pío pío*» con el que nosotros hacemos referencia al sonido emitido por un pájaro, en Italia, se convierte en «*cip cip*», mientras en Rusia es «*chik-chirik*».
Si alguien tiene interés en averiguar las distintas onomatopeyas utilizadas por las distintas culturas y regiones para representar el sonido de los animales, que no dude en consultar *Sounds of the World's Animals* [13]. Gracias a este enlace, incluso es posible practicar pronunciaciones en idiomas variopintos, como el chino o el eslovaco.

*«Había una zorra que nunca había visto un león. La puso el destino un día delante de la fiera. Como era la primera vez que lo veía, sintió un miedo terrible y corrió. Al encontrar al león por segunda vez, aún sintió miedo, pero menos que antes, y lo observó por un rato. En fin, al verlo por tercera vez, se envalentonó lo suficiente hasta llegar a acercarse a él para entablar conversación.»*
*Moraleja:*
«En la medida que vayas conociendo algo, así le irás perdiendo el temor, mas mantén siempre la prudencia adecuada.»

Ésta es sólo una de las más de 200 fábulas con inspiración animal escritas por Esopo y La Fontaine, y a las que es posible acceder a través de *Fábulas* [14], una completísima referencia donde encontrar una enseñanza para cada día de la mano de estos dos autores clásicos, grandes conocedores de la doble naturaleza animal y humana.

### LA SIEMPRE TEMIDA EXTINCIÓN

No podíamos finalizar este artículo sin una reseña, bien entendida también como concienciación sobre el peligro que acecha al mundo vivo. Así, es posible acceder a información relativa a los programas de protección de animales en la sede *web* de *Adena/WWF* [15], el organismo internacional que más tiempo lleva trabajando por la conservación del reino animal, así como en *Threatened Animals of the World* [16]. Gracias a este último enlace, nos será posible hallar, clasificados según distintos criterios, cientos de datos sobre especies en peligro de extinción. Y no pensemos que se trata de una realidad lejana, que acecha a animales remotos, como el tigre de Bengala. Desgraciadamente, no faltan ejemplos cercanos, como nuestro lince ibérico.

### LA NUEVA ARCA

Tras este recorrido tempestuoso, salvaje y no libre de sorpresas, se nos antoja real el pensamiento de que la web se estuviese convirtiendo gradualmente en la mayor reserva animal del mundo. ¿Una nueva Arca de Noé?

Jorge González Barturen
Iñaki Vázquez Gómez

### USED LINKS


[1] http://www.seaworld.org/animal_bytes/animal_bytes.html
Animal Bytes. These pages were specifically designed to help you quickly find information about some of the unique creatures found in the animal kingdom. Most files include the scientific classification, fun facts, and biological value. Lots of facts and information.
[2] http://www.naturalia.org/ZOO/welcome.html
Naturalia. They believe, anyway, that it is essential to offer means of getting to know wildlife, and that is what has led them to the idea of a creating a «virtual zoo» — images, sounds and information that, without condemning animals to suffer, opens the fascinating world of nature to the whole family.
[3] http://zebu.cvm.msu.edu/~dawsonbr/
Know the biggest insect in the world and many other amazing facts related to animals. Be able to tell your friends surprising stories. Don't miss this web site!
[4] http://www.zoomadrid.com/
Web site corresponding to the Zoo and Acuarium located in Madrid.
[5] http://www.zoobarcelona.com
Pages corresponding to the Zoo in Barcelona.
[6] http://www.nationalgeographic.com//features/97/tigers/maina.html
CyberTiger, by the National Geographic Society. Become the real guardian of a genuine tiger!
[7] http://www.nationalgeographic.com/
Information about the National Geographic Society and some of their products, such as their Magazines, TV Channel, TV programs, and so on.
[8] http://www.mascota-mania.com/
Mascotamania: complete web with hundreds of facts for mascot lovers.
[9] http://194.131.104.251/mopyfish/index.html
HP Virtual Fish: virtual fish you can install in your computer, so that it will swim throughout your screen getting points each time you print a document. These points allow you to get plants, rocks, and so on.
[10] http://members.xoom.com/acuaweb/
AcuaWeb: for those keen on fishes. Build your own aquarium at home and look after your real fishes instead of taking care of a virtual one!
[11] http://www.discovery.com
Discovery Channel: Live images from cameras, showing different animals.
[12] http://animal.discovery.com/animal.html
Animal Planet, by Discovery Channel.
[13] http://www.georgetown.edu/cball/animals/
Sounds of the World's Animals. Representation of different sounds throughout different countries and languages.
[14] http://www.edyd.com/Fabulas/autores.htm
More than 200 Animal tales by Aesop and La Fontaine.
[15] http://www.wwf.es and http://www.panda.org
Web sites corresponding to Adena/WWF (standing for World Wide Fund for Nature). The first link leads to Adena in Spain whereas the second one provides access to their Internatinal pages. Note that Adena/WWF is the world's largest and most experienced independent conservation organization. It has over 4.7 million supporters and a global network active in 96 countries.
[16] http://www.wcmc.org.uk/data/database/rl_anml_combo.html
Threatened Animals of the World lets you inquire depending on countries. The World Conservation Monitoring Centre provides information services on conservation and sustainable use of the world's living resources, and helps others to develop information systems of their own.


### OTROS ENLACES: ¡EL QUIOSCO VIRTUAL!

- http://www.news.com
  Se trata de una publicación para estar al día en avances informáticos. Es algo así como la agencia de noticias especializada en el mundo digital. Además, permite acceder a cientos de páginas con programas *shareware*.
- http://www.newscientist.com
  Páginas *web* de la revista científica NewScientist, con una gran riqueza de contenidos. No sólo permite leer los artículos completos de su versión impresa sino que además incluye una bolsa de trabajo para científicos.
- http://www.diario-elcorreo.es
  Páginas web de *El Correo Español. El Pueblo Vasco*. Todo su contenido día a día, y otros servicios varios. ¿Cuáles? No tardes en conectarte para averiguarlo.
- http://www.recoletos.es
  Se trata de un enlace correspondiente a una editora, que permite el acceso a todas sus publicaciones. No debe pasarse por alto, puesto que a través de esta dirección se accede a la versión virtual de *Marca, Expansión, Actualidad Económica,* etc.
- http.//www.el-mundo.es
  No es difícil imaginar que nos encontramos ante la edición digital del diario *El Mundo*. Es uno de los periódicos virtuales más atractivos y completos. La consulta es obligada.
- http://www.lavanguardia.es
  Evidentemente, acceso al diario catalán *La Vanguardia*. Puede incluso funcionar como una especie de agencia de noticias en tiempo real, puesto que es posible acceder a noticias de última hora sin esperar a que salga el número del día siguiente.
- http.//www.elpais.es
  *El País,* como era de imaginar, también tiene su edición virtual. Destaca por su facilidad de uso. De visita también obligada.

# De cómo yo sólo pretendía disfrutar de mi relación secreta con Ana y he acabado luchando por unos bíceps decentes

Hace tres meses que empezó todo, y aún no he logrado acostumbrarme a salir con alguien en secreto. De hecho, llamarle «salir» a lo que hacemos Ana y yo me parece poco adecuado. Más que salir, lo que hacemos es entrar. Entramos en su casa cuando su familia no está, o en la mía cuando mis padres y mi hermana han decidido largarse. Entramos en alguna cafetería discreta si nos apetece tomar una cerveza. O bien entramos, siempre por separado, en el edificio de Informática cuando tenemos algo importante que decirnos en plena Universidad. Hay que andarse con mil ojos cuando la persona con la que estás liado sigue siendo oficialmente la novia de un tercero que no sabe de la misa la media.
En realidad tampoco puedo decir que me horrorice la situación, porque, bueno, siempre me ha dado bastante aprensión el tema del compromiso. Me hace añorar unas pinzas para no mancharme los dedos, como me ocurre con el marisco o unos caramelos pegajosos. El que Ana y Jaime prosigan su aparente idilio me viene de perlas, porque así nadie habla del futuro y, lo que agradezco más aún, me ahorro soportar preguntas sobre «hacia dónde va nuestra relación». Pero, por otra parte, temo que esto acabe colocándome al borde de la esquizofrenia. No estoy acostumbrado a mentir, así que hacerlo de un modo tan cotidiano como lavarme los dientes o pasar los apuntes a limpio (en el caso de que yo me molestara en pasar mis apuntes a limpio) empieza a pesarme.
Al principio Ana y yo manteníamos la boca cerrada porque pensábamos ingenuamente que lo nuestro no iba a repetirse, y no merecía la pena armar un escándalo. Hicimos un pacto de silencio, y tan felices. Así ella podría seguir junto al equilibrado, trabajador y atento Jaime, y Ander no se suicidaría al ver a su amada en brazos de un amigo. ¿Por qué propiciar una situación de culebrón venezolano? Lo que pasa es que nuestros escarceos se convirtieron en una costumbre, y cuando su empresa envió a Jaime a Nueva York durante un semestre nos dimos cuenta de que el destino nos estaba gritando con megáfono.
Caso aparte lo constituye mi vieja amiga Laura. La muy astuta se las arregla para toparse conmigo en todas partes, aprovechando que conoce a la perfección mis gustos y costumbres. Me ha obligado a no frecuentar dos de mis bares favoritos los fines de semana, y por la cinemateca del Museo ya ni se me ocurre pasar. Hace dos semanas estaba yo tan feliz en mi butaca, esperando que empezara *La pasión de Juana de Arco*, cuando noté que una mano se posaba (se desplomaba, más bien) sobre mi hombro. Miré a mi derecha, y allí estaba la pesadilla surgida del pasado.
—Hola, Pablo —me saludó—. Te he llamado tres veces esta semana y siempre me dicen que no estás. Ya está bien con la bromita, ¿no?
—¿Qué haces aquí? ¿Me has seguido? ¡Déjame ver la película en paz!
—Hijo, qué desagradable. He pagado mi entrada, igual que tú. A mí también me encantan estos rollos mudos. Me han contado que la protagonista es muy mona y muy expresiva.
—Laura, ¿qué quieres? Me asustas, empiezas a comportarte como una psicópata.
Ella me respondió que si yo persistía en mi actitud agresiva se vería obligada a revelar públicamente algunos trapos sucios. «Y sabes a qué me refiero.» Lo dijo con cierta inseguridad, pero de todas formas logró que me resultara imposible disfrutar de los soberbios primeros planos de Dreyer que ya iluminaban la pantalla. De modo que salí del museo a toda prisa, no sin antes escuchar las últimas palabras de Laura:
—¡Te tendré a mis pies! ¡Siempre has sido muy sensible a las amenazas!
Cualquiera entenderá que este tipo de cosas pueden resultar desasosegantes. Lo que pueda saber Laura me daría igual si no fuera porque, para mayor seguridad, mis amigos no deben enterarse de nada. Y es un fastidio tener que ocultar algo tan importante a mi mejor amigo, mi compañero de la infancia, al que suelo llamar por teléfono para ponerle al corriente de los más nimios detalles de mi vida. Me refiero, por supuesto, a Miguel. El otro día estábamos en su casa cocinando unos espantosos *tortellini* cuando iniciamos una conversación bastante extraña.
—Mi madre —me explicó Miguel— lleva dos meses abrasándome para que me compre unas botas nuevas ¿Puedes acompañarme el sábado por la tarde?
—Pues... —Aquel sábado Ana y yo habíamos quedado en marcharnos a Santander para pasear sin miedo a ser vistos—. Voy a estar ocupado.
Miguel desconfiaba, y con razón.
—Yo nunca estoy ocupado. No me gusta viajar en coche, ni hacer deporte, ni ir de compras, ni disfruto saliendo a media tarde a tomar un café. Mis sábados por la tarde suelo acompañarlos de libros y cintas de vídeo, casi siempre en el salón de casa. Hasta pasadas las diez de la noche no me gusta pisar la calle.
—Es que... —puse todas mis neuronas en acción para inventar la mejor excusa posible—. He quedado con los de clase para hacer un trabajo sobre... el impacto del... neoliberalismo en... la... globalización cultural.
Miguel apagó el fuego y me miró con incredulidad.
—¿Neoliberalismo? ¿Y qué mamarrachada es esa de la globalización cultural? ¡No lo había oído en mi vida!
Traté de desviar la conversación haciéndole ver que aquella pasta empezaba a parecerse peligrosamente a la comida de Oliver Twist.
—Pablo... —Miguel puso ambas manos sobre mis hombros y me miró fijamente a los ojos—. ¿Tienes algo importante que contarme?
Ni idea de a qué se refería.
—Pues tu sabrás —dijo—. ¿Seguro que no hay nada que yo debería saber? Responde, o te quedas sin *tortellini*.
—Esto... ante semejante castigo, pues... Pero no, vamos, no se me ocurre. Ya sabes que mi vida es muy aburrida. ¿Por qué lo preguntas?
—Por nada —respondió, muy serio—. Anda, vamos a comernos esto, que se va a enfriar. Ya saldremos a comprar botas otro día.
Por desgracia, al final sí que se arruinaron mis planes por culpa de un trabajo. Ana y yo pospusimos nuestra excursión santanderina para pasar la tarde del sábado en mi casa junto a Ander y Javier estudiando la tendencia de la previsible evolución macroeconómica internacional. Puedo asegurar que este no es un tema tan aburrido como parece; lo cual no evitaba que, pasadas tres horas de ardua labor, estuviéramos hasta el gorro de gráficas y decidiéramos hacer una paradita para divagar sobre el primer tema que se nos ocurrió. En realidad, sobre el primer tema que se le ocurrió a Javier; él suele tener ocupaciones muy diversas que, en su opinión, merecen ser escrupulosamente detalladas: sus clases de alemán comercial, y también su último proyecto de reciclaje industrial, o lo asombrosamente bien que le sienta el último modelo de gafas que ha adquirido. Esta vez le preocupaban los retoques finales a la redacción de su *curriculum vitae*.
—¿Tu currículum? —Ander se echó a reír—. ¡Pero si todavía te queda más de un año de carrera!
Javier, ofendido, afirmó que las empresas «verdaderamente importantes, no esas medianías nacionales» se dedican a reclutar «jóvenes talentos» cuando aún no han terminado la carrera. Y se le hacía la boca agua ante la posibilidad de que su nombre engrosara ya las bases de datos de los grandes bancos de inversión. Cuando Javier concluyó con un aleccionador «*time is money,* chico», Ander no pudo aguantarlo más:

# diario de un estudiante

—¡Ay, Dios!
—¿Qué has querido decir con «ay, Dios», Ander?
Decidí apaciguar los ánimos explicando que a Ander no le interesan esas pequeñeces ahora que se marcha de erasmus a Dinamarca.
—Me alegro —gruñó Javier—. A ver si vuelves de los países nórdicos un poco más maduro.
Ana se puso en pie.
—Voy por... un vaso de agua.
—Yo también me tomaría uno —dijo Ander—.
—Te lo traeré yo —dije, saliendo de mi habitación junto a Ana.
Ya en la cocina, Ana soltó un gran suspiro.
—Estoy harta. Encima de que nos quedamos sin nuestro día juntos, tenemos que aguantar a esos dos peleándose. Es que me revienta.
—Oye, que a mí tampoco me hace gracia todo esto.
Ana y yo coincidimos en que lo que de verdad nos apetecía era, por ejemplo, poder tomar algo en una terraza sin que nos aterrara la posibilidad de ser vistos. Yo le pregunté si no era el momento de que ella hiciera algo al respecto.
—¿Algo? —Ana puso cara de estar oliendo a quemado—. ¿Como qué?
—No he querido decírtelo hasta ahora, pero reconocerás que tu comportamiento no es muy ético. ¿Qué soy para ti, sólo sexo?
En este punto Ana pasó sin transición de la angustia a las carcajadas.
—¡Ay, ay, yo es que me parto! —Al apreciar que yo estaba empezando a enfadarme, trató de mantener la compostura y se disculpó—: Perdona, Pablo, pero vaya forma de hablar. «¿Soy sólo sexo para ti?» Además, eso de «sólo sexo» no me ofrece ningún interés. Se convierte en simple... gimnasia.

—¿Gimnasia? —pregunté.
—¿Gimnasia? —preguntó Ander detrás de mí.
Me volví sobresaltado, pero respiré al ver con alivio que los músculos de su cuello no se habían tensado espectacularmente ni su rostro presentaba un tono granate; no había escuchado nada comprometedor.
—Vengo por mi vaso de agua, que se hace esperar —explicó—. ¿Hablabais de gimnasia?
—Sí, es que Pablo piensa apuntarse a un gimnasio —Ana puede resultar bastante imaginativa cuando se lo propone.
—¿Pablo? ¡Pero si odia el deporte!
—Ya no —dije rápidamente—. Hay que ponerse en forma.
—Bien. ¿Por qué no nos apuntamos los dos? Me han hablado de uno en Deusto que está bastante bien, yo hace tiempo que pensaba inscribirme para pasar una horita diaria después de las clases.
—Pues... No sé, yo...
—¡Anda, anda, ni siquiera se te ocurre una excusa para no hacerlo, so huevón! Está hecho, las pesas nos esperan.
Tuve que decir que vale, que de acuerdo. Que ese mismo lunes nos apuntaríamos al gimnasio de las narices. Supuse que, pasado el fin de semana, Ander se habría olvidado completamente de su ridícula idea. Pero qué va, ese mismo lunes nos presentamos en el gimnasio de sus amores, donde nos inscribieron encantados. Un propósito para el futuro: jamás permitir que Ana vuelva a inventarse las tapaderas para nuestras escapadas.
Como el propio Ander admitía, yo odio la actividad física. Ya me aburría en el colegio, de modo que pasar una hora entre cuatro paredes haciendo abdominales y encajado en esos aparatos con aspecto de potros de tortura no se parece ni de lejos a mi idea de la diversión. Pero lo peor de todo fue cuando le conté a Miguel lo que acababa de hacer. Él llevaba siglos intentando convencerme para que fuéramos juntos a un gimnasio, y yo siempre me había reído en su cara.
—¡A lo mejor es que quieres estar bien para alguien! —bramó—. Vuelvo a preguntártelo: ¿seguro que no hay nada que yo deba saber?
Juro que estuve a punto de soltarlo todo, porque la insistencia de Miguel al respecto empezaba a asustarme. Pero volví a mentir, y a odiarme a mí mismo por ser tan cínico.
—Qué va, si ya sabes que yo nunca... ¿Para quién voy a cuidarme, para Laura? —intenté reírme, pero sólo pude emitir un cloqueo del que no resultaba difícil avergonzarse.
—Ya —Miguel estaba muy enfadado—. Mira, me da igual, eres un cabronazo. Estas cosas no se le hacen a un amigo, Pablo. Por lo menos, yo no te lo habría hecho nunca.
—¿El qué? ¿Apuntarte a un gimnasio sin avisar?
—Vete a la mierda, tío. Olvídame.
Y colgó. Me recorrió un escalofrío; la última vez que Miguel me había dicho «olvídame», allá por primero de BUP, pasamos varias semanas sin hablarnos. Todo porque alguien le había contado a Miguel que yo iba por ahí llamándole mandón neurótico. Una mentira inmunda, desde luego, pero me costó muchísimo aclararlo. Supuse que en esta ocasión todo se solucionaría antes, pero de eso nada. Miguel todavía sigue enfadado conmigo, y cuando le llamo o bien me dicen que no está en casa o, si se digna responderme, lo hace con monosílabos y rehusando quedar conmigo para tomar algo. Sin Miguel yo no soy nada, y estoy convencido de que él sin mí tampoco. Además, esa insistencia sobre lo que yo tuviera que contarle. ¿A qué se refería? Sólo hay algo que yo le haya ocultado todo este tiempo, pero, claro, es totalmente imposible que él lo sepa. Porque nadie, nadie en absoluto está al corriente de lo que hacemos Ana y yo. ¿O no?
En cualquier caso, aquí estoy , sin poder disfrutar de mi asunto con la chica más increíble del mundo porque hay que guardar las apariencias. Ni siquiera mi mejor amigo puede apoyarme, porque ya no tengo mejor amigo. Y, para colmo de males, tengo que frecuentar ese maldito gimnasio donde un preparador físico nazi se pasa la vida insultándome, gritando que soy un vago y un fumador despreciable y que a este paso jamás conseguiré unos bíceps decentes. Le he insinuado con total educación que encuentro la indecencia de mis bíceps bastante tolerable, pero eso sencillamente no entra en sus esquemas mentales. Lo que yo decía, esquizofrenia pura. Ya veremos cómo salgo de ésta.

Pablo López*

* Pablo López es un alumno de la Universidad de Deusto que, a modo de diario, relata sus experiencias como estudiante porque «otra cosa no, pero un chico dispuesto a contar su vida a todo el mundo, eso lo ha sido siempre».

# Aprender a «venderse»

Encontrar un empleo acorde con los conocimientos adquiridos durante la carrera se ha convertido en una auténtica pesadilla, además de una ardua tarea, que en muchos casos sumerge al universitario en un mar de dudas, del que es incapaz de emerger, mirar hacia adelante y pensar que en algún lugar del mercado laboral existe un puesto para él. Los expertos en contratación aseguran que esa sensación de impotencia que siente el recién licenciado se debe a su incapacidad de explotar al máximo sus dotes académicas y personales. Por tanto, aprender a «venderse» es el primer propósito que ha de marcarse el alumno cuando finaliza su carrera e intenta introducirse en el mundo laboral.

Antes de llegar a la entrevista personal hay dos documentos a tener en cuenta para que sus capacidades no caigan en saco roto y resulten atractivas para el que contrata: la carta de presentación y el «curriculum vitae». La empresa de información laboral y académica Círculo de Progreso propone algunos consejos para salir airoso en un proceso de selección.

**Carta de presentación.** Es la primera información que la empresa posee de ti. Debe ser personal y directa. Has de conseguir atraer, atrapar la atención del empresario. La carta tiene que responder a la pregunta *¿por qué debo seguir leyendo?* Es en ese documento y no en otro donde se incluirán los datos de carácter delicado (sueldo, referencias, disponibilidad...)

***Curriculum Vitae.*** Debe ofrecer una información sucinta sobre la potencialidad del titulado y, por supuesto, despertar el interés en el seleccionador para que concierte una futura entrevista. El diseño debe ser claro y conciso; el texto, breve, redactado a ordenador (no debe sobrepasar dos folios en ningún caso), con una presentación limpia, y, a poder ser, en papel de calidad. Huye de biografías o listados de actividades sin sentido. Aunque resulte obvio, cuida la presentación, los errores ortográficos o de fechas. Hay que tener presente un hilo conductor que organice el texto y que permita seguir una trayectoria lógica y evitar dar demasiados detalles que no dicen mucho y suenan a relleno. Datos personales, formación y experiencia son los tres apartados imprescindibles. Destaca las posibilidades futuras sin cargar en exceso las acciones pasadas, es decir, detalla la información de presente a pasado. Añade, si los tienes, conocimientos de idiomas, informática o contabilidad. También, menciona algún mérito o premio conseguido.

**Entrevista personal.** Una vez superado el primer obstáculo —ya se ha captado la atención de la compañía—, pasamos a la última fase y la más crítica del proceso de selección. Los primero, asegúrate de quién es la persona que te hará la entrevista: su cargo y departamento al que pertenece. No hay que tener miedo a explicar los méritos y los logros obtenidos. Presta mucha atención a los gestos del entrevistador durante la charla, sus posturas. Destaca tus cualidades personales y termina la entrevista pensando en el próximo paso a dar. Y vete vestido correctamente, pulcro y discreto.

## ARMAS DE SELECCION

1. **Dirigirse al lugar adecuado**

Otra de las claves que desvela la empresa Círculo de Progreso para encontrar empleo es dirigirse al lugar idóneo. La mayoría de los jóvenes envían sus currículos a las grandes empresas cuando en realidad las pymes —las pequeñas y medianas compañías— son las que contratan más. Las cifras no mienten. El 80% de las contrataciones se hacen en las pymes, que, al recibir menos solicitudes de empleo, dedican más tiempo a los titulados.

2. **Carreras más demandadas**

Según el estudio elaborado por Círculo de Progreso basado en el análisis de 138.500 ofertas de trabajo aparecidas en los medios de comunicación el año pasado, las preferencias de los contratantes no suelen coincidir con lo que los ex-universitarios están en condiciones de ofrecer. En este sentido, las ingenierías y, en general, las titulaciones relacionadas con áreas tecnológicas y de gestión son las carreras que más empleos consiguen en el mercado laboral. También hay que resaltar que entre las compañías que ofrecen trabajo a titulados ganan las de informática, con un 13,58%. Las siguen servicios, químicas, industrial, construcción y obras públicas, automoción, telecomunicaciones, electricidad, electrónica, óptica, alimentación, metalurgia y mineralurgia. Por su parte, el mayor número de contrataciones se produce en las áreas comerciales, con un 24,7%. Tras ésta se sitúan producción, servicios generales e informática, entre otras.

3. **Experiencia**

Los titulados superiores deben saber que cada empresa solicita un perfil formativo y personal diferente. Algunas hacen más hincapié en la experiencia laboral y otras en el expediente académico. El informe de Círculo de Progreso destaca que el 30% de las ofertas para titulados no demandan experiencia previa.

4. **Idiomas**

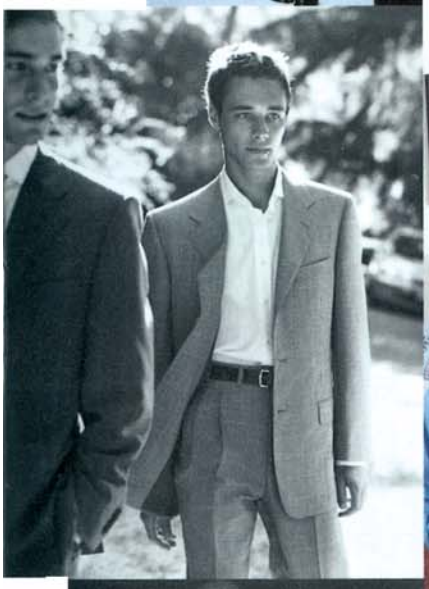
La mayoría de los anuncios publicados en la prensa requieren a sus posibles empleados un buen nivel de inglés. El 61% de las ofertas de trabajo no pasan por alto este detalle. Ultimamente, el alemán está experimentando un alto crecimiento sobre todo en las áreas técnicas. De hecho, es el idioma solicitado para las categorías profesionales intermedias, aquellos que deben relacionarse con el exterior. Otro idioma que está teniendo un auge importante es el francés. El dominio de esta lengua se valora en los puestos relacionados con el mundo comercial.

5. **Cursos de Posgrado**

En generaciones anteriores poseer una titulación superior era sinónimo de encontrar un trabajo «seguro». Ahora, con el alto índice de universitarios en paro, ser licenciado no es suficiente y obliga a muchos jóvenes a continuar formándose con másteres o cursos de posgrado. El éxito o fracaso de los estudios complementarios radica, en buena parte, en la elección de los cursos y universidad más adecuados a las necesidades de cada estudiante. Si se tiene en cuenta que se va a realizar una inversión importante, tanto en tiempo como en dinero, hay que acertar plenamente en la selección. Nadie pone en duda que a la hora de buscar empleo se valora tener un máster, pero no cualquiera. Es determinante dónde se haya hecho. Un currículo plagado de diplomas varios no engaña a los departamentos de personal. Las empresas buscan calidad y saben qué cursos o másteres la tienen. Aunque no existen reglas fijas para distinguir cuál es el mejor máster, Círculo enumera una serie de aspectos que pueden ayudar a tomar la decisión. El primero es que la institución o escuela debe gozar de prestigio en el sector empresarial: los años, la continuidad en el futuro, la calidad de la formación y la cualificación del profesorado determinan ese estatus. Además, se considera que el número de horas prácticas tiene que superar a las teóricas: número total de horas, 500 mínimo. Realizar una parte del programa del máster en otra sede o centro extranjero y conseguir prácticas de trabajo son otros criterios a tener en cuenta cuando se elige un curso de especialización, a juicio de las empresas, que son quienes discriminan entre los buenos y los malos títulos. Círculo de Progreso recomienda también observar si se lleva a cabo una selección rigurosa del alumnado.

Susana Portell

ESTA VA A SER TU MEJOR PRIMAVERA



BOSS

VERSACE
CLASSIC V2

BURBERRY

ERMENEGILDO ZEGNA

PAL ZILERI

RALPH LAUREN

CHRISTIAN DIOR

ROBERTO VERINO

SIR BONSER

ANTONIO MIRÓ

FAÇONNABLE

TOMMY HILFIGER

GANT

CANOVA´S CLUB

VALENTINO

El Corte Inglés

# FIRMAS INTERNACIONALES

**Raymond Queneau** (1903-1976) publicó en 1947 *Ejercicios de Estilo*, una obra sorprendente e imaginativa en la que se relata de 99 formas distintas una anécdota sin importancia. Surge así un manifiesto que ofrece un muestrario de los diversos registros comunicativos con una ironía que no perdona nada: desde los vicios de dicción, muletillas, errores, hasta los lenguajes técnicos o especializados.
Como homenaje a este libro, un clásico entre los estudiantes de letras, inauguramos una nueva sección en la que nos proponemos jugar con el lenguaje, partiendo de un texto clásico pero sencillo en el que nuestros lectores apliquen distintas formas de expresión recordando los estilos narrativos propios de colectivos específicos.
Para ello, en cada número de la revista ofreceremos un texto marco, elegido entre la literatura clásica popular: fábulas, refranes, canciones... con el objetivo de que sea redactado de nuevo siguiendo la jerga de tecnicismos profesionales «típica»: médico, letrados, notarios, periodistas (locutor deportivo, comentarista taurino, sucesos, ecos de sociedad...), críticos, lectores (cartas al director), teólogos, informáticos o internautas, políticos, economistas, psicólogos, gastrónomos, peluqueros, marinos, militares, artistas, personajes de culebrón, físicos, matemáticos, biólogos, astrólogos, dramaturgos, filósofos, sociólogos, lingüistas...

El texto propuesto para este número fue la fábula de «La lechera», cuyo resumen es este: Un muchacha llevaba un cántaro de leche en la cabeza para venderlo en el mercado. Iba calculando por el camino la ganancia que obtendría de la venta, y empezó a hacer cuentas.
—Con en dinero, compraré un canasto de huevos. Los pondré a incubar y tendré muchos pollitos. Los llevaré a vender y compraré un cerdo. Lo engordaré con bellota, berza, castaña, y lo venderé también; con lo que saque, compraré una vaca y un ternero...
Así abstraída, la lechera dio un brinco y se le cayó el cántaro, que se quebró contra el suelo. Y allí acabaron sus sueños.

# El cuento de **la concejalable**

Jon Aguirre González
(Sociología)

La candidata Blanca Yembotella, octava en la lista de su partido para las municipales, atravesaba con aire alegre la semana final de la campaña, feliz por los últimos sondeos:
—Ganaremos la alcaldía y yo seré la concejala de Urbanismo, Cultura y Deportes. Haré construir una biblioteca con velódromo para la tercera edad, y asfaltar todas las calles y la playa. Tan satisfecho quedará el pueblo que el partido me pondrá en cabeza de lista. Es fácil que luego me elijan candidata para las autonómicas; y avalada por mi buen hacer y mi sintonía con las necesidades del ciudadano, me veo de presidenta regional. Reclamaré muchas competencias a Madrid: sanidad, hacienda, defensa, lo que sea, y el partido dirá: «Blanqui, eres una fiera, te necesitamos en Madrid». Saldré diputada en las generales y obstruiré todas las mociones del partido gobernante. Y seré la voz del grupo mixto, y todas las fuerzas me cortejarán, pero yo sólo pactaré con el Gobierno. Con la amenaza de retirar mi apoyo, ya les diré yo qué hacer con las pensiones y con la enseñanza media y con el fútbol en la tele y con los residuos tóxicos. En cuanto pierdan popularidad, les abandono, y así habrá elecciones anticipadas. Entonces todo el país dirá: «Vamos a votar a Blanca Yembotella; total, nos ha gobernado hasta ahora...».
...Pero ¡qué dolor! Distraída con sus sueños, he aquí que su imagen sufrió un traspiés: ¡olvidó retratarse junto a la reina infantil de las fiestas como los números 8 de las otras formaciones! Su popularidad se vino abajo, la credibilidad del partido se hizo añicos y la noche electoral dispersó sus ilusiones. ¡Pobre candidata! ¡Adiós concejalía, presidencia regional, escaño y Moncloa!

# **Economía**

M.ª Jesús Catalán Bago
(Administración y Dirección de Empresas)

Una chica se dirigía al mercado a vender leche:
—Bien, venderé la mercancía en efectivo con un margen del 30% sobre el precio de coste. Con las ganancias, compraré huevos y una incubadora; una inversión muy rentable y con un pay-back de sólo tres meses si la demanda de pollitos no desciende. Una vez cubierto el desembolso inicial, utilizaré los beneficios para comprar un cerdo, que, teniendo en cuenta el creciente interés por la dieta mediterránea y el jamón ibérico, podré vender el próximo año con un V.A.N. suficiente para adquirir una vaca...
Pero, desafortunadamente, no vio una piedra, que le hizo tropezar y derramar la leche:
—Pérdidas extraordinarias a mercancías por 3.000.

# Garapenerako-gobernuz **kanpoko erakundearen** iragarkia

Javier Mediavilla Ezquibela
(Psicología)

**URTERO, GINEAKO 15 FAMILIAREN EKONOMIA HONDATZEN DA BUZTINEZKO PEGARRAK HAUSTEAGATIK**

Ekuatore Gineako bikote gazte askorentzat, esne ekoizpen eta banaketa osasun iturri nagusienetakoa da. Mendi lurralde zabaletan, truke eta salerosketako ekonomia mixtoan, zortea eduki eta baliabideak ondo administratzen dituen familia batek ongizate maila duina lor dezake bere lanari esker. Esnegintzarekin hasi eta oilo eta txarri-hazkuntzaren bidez ekoizpena abartu eta handi dezake. Gehiegitan, ordea, egitasmo guzti hauek bertan behera gelditzen dira, ohianean zehar esnea eramateko erabiltzen diren murko zeramiko hauskorrak erori eta apurtzeagatik. Asegurantza ordaintzeko biderik ez duten familia hauen ekonomia honda dezaketen istripu hauek erraz sahiets litezke, ontziak hauskaitzagoak balira. Horregatik, **Mugarik Gabeko Ontziginak** erakundeak Ebebiyinen eltzegintzarako teknologi heziketa ikaszentrua ireki du, familia hauek murko eta ontzi apurkaitzagoak egiten laguntzeko. Hala ere, oraindik bide luzea geratzen zaigu, eta aurrera jarraitzeko zure laguntza behar dugu.
**MGO-ASF, Mugarik Gabeko Ontziginak,** garapenerako GKE.

Zure diru-laguntza Iriarte-Samaniego Bankuan sar dezakezu, gure kontu zebakian: xxxx.
**MGO-ASF** erakundeak **UD Berriak** aldizkariari eskertu nahi dio iragarki hau dohainik argitaratzea.

**CADA AÑO 15 FAMILIAS GUINEANAS SE QUEDAN EN LA RUINA POR ROTURAS DE VASIJAS DE CERAMICA**

En Guinea Ecuatorial la producción y distribución de leche es una de las fuentes básicas de riqueza de muchas parejas jóvenes. En amplias zonas rurales, con una economía mixta de trueque y de compra-venta, una familia que consiga administrarse bien puede lograr un nivel de vida digno con su trabajo. A partir de la venta de leche, puede incrementar su producción diversificándola; dedicándose a la avicultura y a la cría del cerdo. Pero, a menudo, todos estos proyectos se frustran al romperse los frágiles recipientes de cerámica en los que se transporta la leche por los difíciles caminos de la selva. Este accidente, que puede arruinar a medio plazo a estas familias, se evitaría fácilmente si los envases fuesen más resistentes. Por ello, **Alfareros Sin Fronteras** ha abierto un centro de formación tecnológica integrada en Ebebiyin, y ayuda a estas familias a fabricar cántaros y vasijas más resistentes. Pero sabemos que aún queda mucho por hacer. Y para ello necesitamos tu ayuda. **MGO-ASF, Alfareros Sin Fronteras,** ONG de cooperación al desarrollo.

Puedes ingresar tu aportación solidaria en Banco Iriarte-Samaniego cta. xxx/.
**MGO-ASF** agradece a la revista **UD Noticias** la publicación gratuita de este anuncio.

Para el siguiente número ofrecemos esta fábula como texto base para su nueva redacción en diversas jergas profesionales típicas:

**¿Quién le pone el cascabel al gato?** (Esopo)

Los ratones celebraron asamblea para considerar qué medidas adoptarían para librarse del gato. Tras desechar muchos proyectos, un ratón joven pidió la palabra y habló así:
—El principal peligro es que el gato siempre se aproxima en silencio. En cambio, si su presencia se delatara por alguna señal, nos escaparíamos de él fácilmente. Propongo, por tanto, que le atemos un cascabel al cuello. Así sabremos cuándo se acerca y podremos escondernos a tiempo.
Todos aplaudieron la propuesta. Entonces se levantó un ratón viejo y contestó:
—Todo eso está muy bien, pero ¿quién le pone el cascabel al gato?

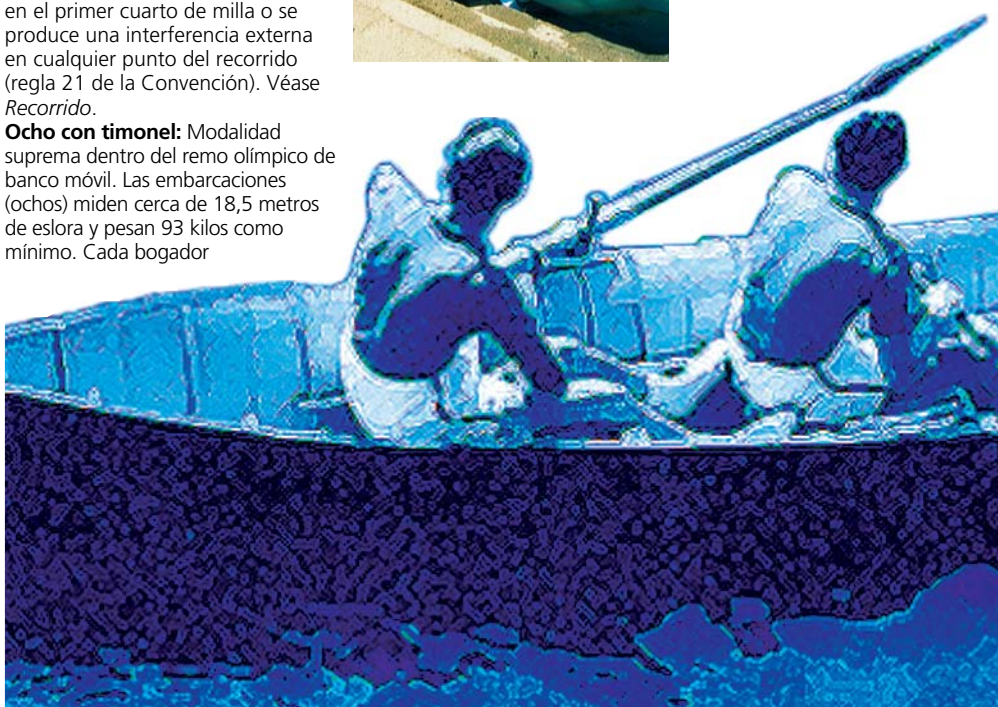
**Detalles**
*Extensión:* El límite es media página de folio en letra de tamaño normal.
*Entrega:* Los textos se presentarán en la Secretaría Técnica (Redacción de UD), o se enviarán por correo, indicando «Sección Ejercicios de Estilo», a la dirección de la revista, con el nombre del autor, estudios que cursa en la Universidad y, si lo desea, seudónimo (en este caso, rogamos se incluya una forma de contacto).
*Plazo: cierre de la sección el 30 de abril de 1999.*
*Premios:* Se seleccionarán y publicarán los textos de mayor interés.

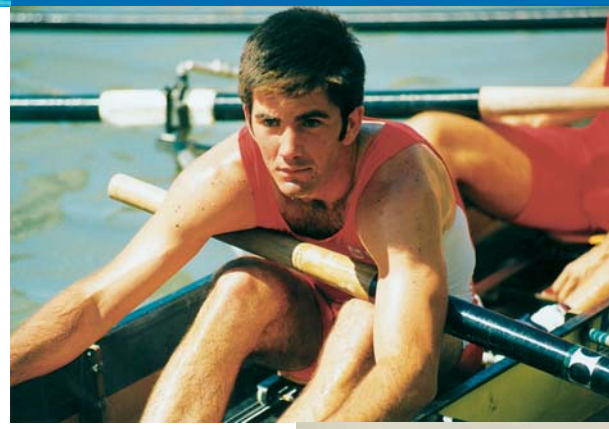
*Ilustración tomada de «El libro de las fábulas» de Editorial Juventud, 1930.*

# Para espectadores que no se conforman con saber el resultado

Todo comenzó allá por 1981, cuando, por iniciativa de uno de sus exalumnos, José M.ª Gorostiaga, la Escuela de Ingenieros de Bilbao desafió a la Universidad de Deusto a una regata en aguas de la ría. La respuesta de Deusto fue extremadamente entusiasta: no sólo aceptó el reto, sino que además ganó la competición. Este año los dos centros de enseñanza superior con más solera de Bilbao vuelven a enfrentarse en la que será la XIX Regata Ingenieros-Deusto. Repasemos sumariamente los hitos y conceptos fundamentales de esta popular carrera universitaria, la única que se estudia mirando a la ría:

**Alumnos:** Salvo excepción muy justificada, los componentes de las dos tripulaciones deben ser alumnos del centro al que representan. Véase *Ocho con timonel*.
**Amateurs:** Los participantes no pueden ser profesionales. Esto se aplica tanto a las tripulaciones como a sus respectivos entrenadores. Véase *Premio*.
**Bandeja:** Hace las veces de trofeo. Cada año se graba en ella el nombre del equipo vencedor, que la conserva en sus vitrinas hasta la siguiente competición. Actualmente está en poder de Deusto. Véase *Vencedores*.
**Caporal:** Recibe este nombre el juez de la regata y único responsable de su dirección. Lo eligen anualmente los presidentes de ambos clubes. Véase *Convención*.
**Colores:** Azul para Ingenieros, rojo para Deusto. Véase *Referente obligado*.
**Convención:** Así se llama el reglamento propio de la Regata Ingenieros-Deusto. Consta de 24 normas sobre aspectos básicos como las características de las embarcaciones, fecha de los encuentros, campo de regateo, navegación, funciones del caporal… Estas normas son invariables, pero, previo acuerdo de los dos clubes de remo, representados por sus presidentes, se pueden contemplar excepciones. Véase *Estipulación*.
**Desafío:** Días antes de cada regata, el capitán del equipo derrotado el año anterior reta al rival leyendo en público —y en presencia de las autoridades, que levantan acta— una carta de desafío, redactada en el tono festivo propio de una competición como esta. Véase *Público*.
**Distancia:** El recorrido abarca 4 millas náuticas, equivalentes a 7.408 metros, en el tramo de marea de la ría: desde Desierto-Erandio, a la altura de la dársena de Portu, hasta cerca del Puente del Ayuntamiento de Bilbao. Véase *Puntos singulares*.
**Elección de orilla:** El perdedor de la última regata tiene derecho a escoger orilla. Antiguamente el sistema era distinto: se realizaba un sorteo, y el ganador de éste elegía. Véase *Orillas*.
**Estipulación:** Un segundo conjunto de normas, anexo a la Convención. A diferencia de ésta, no tiene carácter fijo, pudiendo ser modificado por acuerdo entre ambos clubes. Trata de los aspectos más técnicos de la organización. Véase *Nula*.
**Fecha y hora:** La regata se celebra obligatoriamente en primavera, de acuerdo con la Convención. A lo largo de su historia, las fechas elegidas han oscilado del 21 de marzo al 16 de mayo; en cuanto a la hora, la competición más tardía fue la de 1982, disputada a las 18:00, pero se ha asentado la costumbre de regatear a mediodía. Véase *Récord*.
**Mujer:** El reglamento no dice nada acerca del sexo de los participantes. La primera mujer que compitió en esta prueba fue Idoia Korta, alumna de la Facultad de Informática y timonel de Deusto en cuatro regatas, de 1994 a 1997. Véase *Alumnos*.
**Nula:** El caporal puede declarar nula la regata y ordenar su repetición si alguna de las embarcaciones sufre un percance en el primer cuarto de milla o se produce una interferencia externa en cualquier punto del recorrido (regla 21 de la Convención). Véase *Recorrido*.
**Ocho con timonel:** Modalidad suprema dentro del remo olímpico de banco móvil. Las embarcaciones (ochos) miden cerca de 18,5 metros de eslora y pesan 93 kilos como mínimo. Cada bogador





mueve un solo remo. Las competiciones olímpicas se desarrollan sobre una distancia máxima de 2.000 metros. Véase *Colores*.

**Orillas:** Se entiende por orilla norte o sur, respectivamente, la margen derecha o izquierda de la ría. Véase *Rumbo debido y aguas propias*.

**¿Premio?** ¡No hay! Queda dicho que se trata de una competición amateur. Véase *Bandeja*.

**Primera regata:** Se celebró el sábado 16 de mayo de 1981, a partir de las 12:45. Venció Deusto con un tiempo de 26 minutos y un segundo (23 segundos de ventaja respecto a su rival) bogando por la orilla norte. Véase *Amateurs*.

**Público:** Lo que comenzó como un encuentro entre amigos es hoy un acontecimiento social que se ha ganado a pulso un lugar en el calendario lúdico-deportivo de la villa bilbaína. Todo lo relacionado con la Regata Ingenieros-Deusto atrae a numerosos espectadores, pertenezcan o no a los centros implicados, desde la noche del desafío hasta que el ocho vencedor alcanza la meta. La prueba es seguida asimismo por los medios de comunicación, y cuenta con el patrocinio y colaboración de distintas entidades. Véase *Primera regata*.

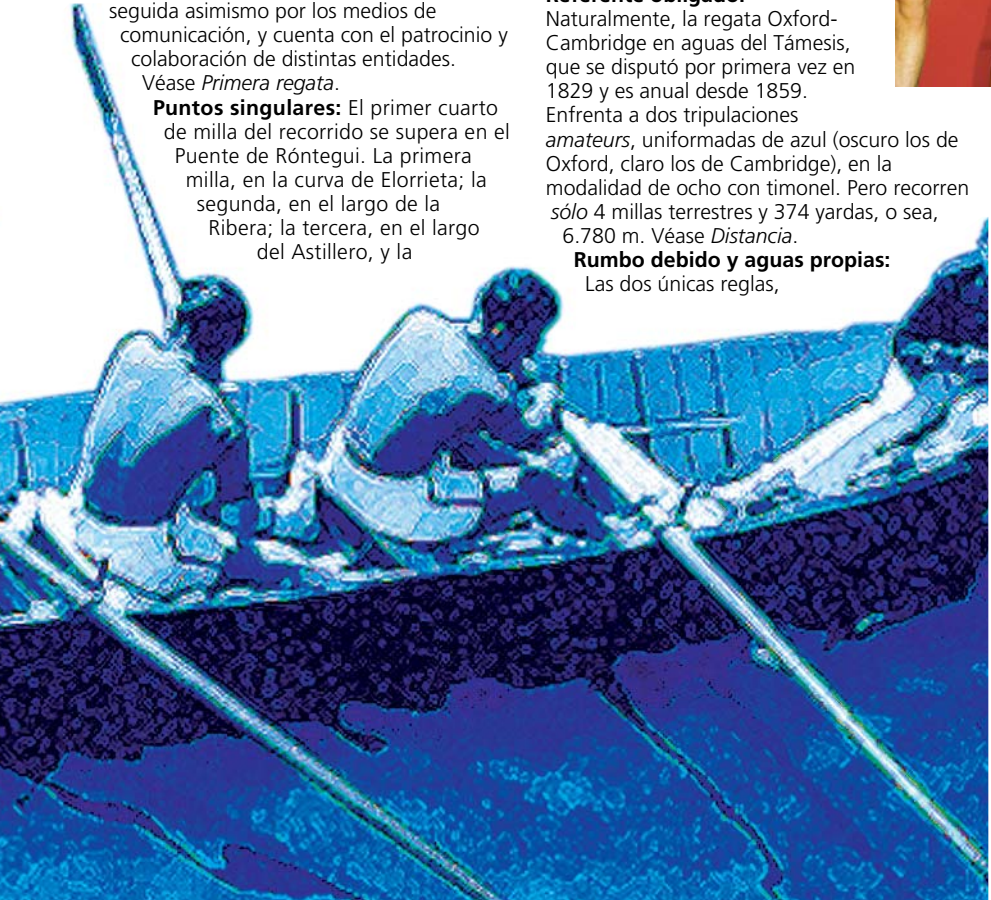
**Puntos singulares:** El primer cuarto de milla del recorrido se supera en el Puente de Róntegui. La primera milla, en la curva de Elorrieta; la segunda, en el largo de la Ribera; la tercera, en el largo del Astillero, y la cuarta en la línea de llegada. Véase *Temporal*.

**Récord:** La mejor marca hasta la fecha fue establecida por los Ingenieros en 1995, al completar el recorrido en 23 minutos y 32 segundos. Véase *Mujer*.

**Recorrido:** Se compone de seis largos (tramos rectos) y cinco curvas, que se alternan en este orden: largo de Luchana, curva de Elorrieta, largo de Zorroza, curva del Cargadero, largo de la Ribera, curva de Olaveaga, largo del Astillero, curva de la Universidad, largo de Abando, curva de La Salve y largo de Uribitarte. Véase *Fecha y hora*.

**Referente obligado:** Naturalmente, la regata Oxford-Cambridge en aguas del Támesis, que se disputó por primera vez en 1829 y es anual desde 1859. Enfrenta a dos tripulaciones *amateurs*, uniformadas de azul (oscuro los de Oxford, claro los de Cambridge), en la modalidad de ocho con timonel. Pero recorren *sólo* 4 millas terrestres y 374 yardas, o sea, 6.780 m. Véase *Distancia*.

**Rumbo debido y aguas propias:** Las dos únicas reglas, recogidas en la Convención, que afectan a la navegación de las embarcaciones competidoras. *Rumbo debido* es el que llevaría a cada una a la meta en el menor tiempo posible, sin limitar a la contrincante en sus *aguas propias,* comprendidas entre la orilla propia y el centro del cauce. Cada equipo debe mantener su rumbo debido y respetar las aguas ajenas. Véase *Caporal*.



**Temporal:** Para temporal, el del 26 de abril del 91, que obligó a reducir a tres millas el recorrido de la XI regata. En esta edición se produjo, además, el primer abordaje de la historia de la prueba, concretamente en el largo de la Ribera. Véase *Zorroza (Largo de)*.

**Vencedores:** La Universidad permaneció invicta hasta 1987. Después ganó en 1989, 1991 y 1992. Siguió una buena racha para los Ingenieros, con cinco victorias consecutivas, que se rompió el año pasado. En total, Deusto ha vencido once veces e Ingenieros siete. Véase *Elección de orilla*.

**Zorroza, Largo de:** Tramo recto comprendido entre las curvas de Elorrieta y del Cargadero. Dicen los entendidos que cuando ambos equipos salen igualados, su suerte se decide aquí, dependiendo de quién enfile antes el largo. Véase *Desafío*.

Fermín O. Soto

*Campo de cultivo de narcisos en Holanda. Un destino turístico muy primaveral*

**www.viajesiberia.com**

## SORTEO DEL VIAJE A LA NIEVE

La estudiante de Derecho María Soledad Novoa Pinedo ha sido la ganadora del viaje a la nieve que se sorteó el pasado 4 de febrero con la colaboración de Viajes Iberia. En la fotografía se recoge el momento en que las alumnas de Secretariado de Dirección Eunate Ramírez de Miguel y Joana García Santos entregan a Arantza López, de Viajes Iberia, el boleto afortunado.

## ESPECIAL VIAJES PRIMAVERA 99

**Islas**
—Tenerife, 8 días hotel 2** PC desde 42.100 ptas.
—Lanzarote, 8 días Apto. 2 personas SA desde 50.500 ptas.
—Mallorca, 8 días hotel 3*** MP desde 46.600 ptas.

**Costas**
—Salou, estancia 7 días hotel 3*** MP desde 13.140 ptas.
—Benidorm, estancia 7 días hotel 3*** MP desde 21.960 ptas.

**Europa-Africa**
—París, 4 días hotel 2** AD desde 59.900 ptas.
—Londres, 4 días hotel Turista AD desde 59.500 ptas.
—Roma, 4 días hotel 2** AD desde 65.500 ptas.
—Egipto, 15 días AD desde 108.800 ptas.
—Túnez, 8 días hotel 3*** MP desde 45.900 ptas.

**Larga distancia**
—Bali, 8 días AD+traslados desde 129.900 ptas.
—China, 8 días hotel 1.ª categoría desde 139.900 ptas.
—Isla Margarita, hotel 3*** TI desde 146.950 ptas.
—Crucero Méjico - Costa Rica - Jamaica desde 105.900 ptas.
—Nueva York, 9 días Hotel Turista SA desde 100.900 ptas.
—Cuba, 9 días Hotel Turista SA desde 107.800 ptas.
—República Dominicana, 9 días hotel lujo desde 124.200 ptas.
—Cancún, 9 días hotel de 1.ª SA desde 122.200 ptas.
—Australia Clásica, 11 días desde 319.800 ptas.

**Balnearios - estancia fin de semana**
—Puente Viesgo MP desde 20.000 ptas.
—Arnedillo MP desde 26.750 ptas.
—Liérganes MP desde 16.300 ptas.

**Tarifas especiales jóvenes**
1. Amsterdam: 37.400 ptas.
2. Bruselas: 37.400 ptas.
3. Dublín: 51.000 ptas.
4. Edimburgo: 45.900 ptas.
5. Estambul: 54.100 ptas.
6. Londres: 31.400 ptas.
7. Milán: 37.200 ptas.
8. Nueva York: 71.300 ptas.
9. París: 38.900 ptas.
10. Praga: 51.700 ptas.

Tarifas de ida y vuelta saliendo de Bilbao.

Viajes Iberia tiene oficinas en San Sebastián, Irún, Eibar, Tolosa, Bilbao, Baracaldo, Deusto, Portugalete, Santurce, Algorta, Santutxu, Durango, Las Arenas.

**Tfno.: 902 108 108**

VIAJES IBERIA

Bal 001 M/M

# Las *cartas* de *Eva*

Durante cierto tiempo esta revista ha recibido una serie de cartas que no encajaban por completo en ninguna de las secciones. Después de comprobar que guardaban entre sí una unidad temática y temporal, hemos decidido publicarlas, al considerar que pueden resultar interesantes para alumnos y profesores.
La autora de estas cartas es una estudiante de 2º de Psicología llamada Eva, que se dirige a su mejor amiga, Alicia, que estudia en estos momentos en el extranjero. En ellas le cuenta su vida, fuera y dentro de la Universidad: sus amigos, su familia, sus problemillas con los estudios, sus amoríos, sus inquietudes... En definitiva, todo lo que conforma la rutina de una estudiante de su edad.

Querida y llorona Alicia:
He dedicado un montón de tiempo a dudar sobre el encabezamiento de la carta:
A) ¡No tengo tiempo para nada! ¡Mi vida carece de sentido!
B) ¡Hoy he dedicado tres horas a estudiar!
C) ¡Es genial recibir una carta tuya!
(No van por orden alfabético de importancia)
Te escribo tardísimo, porque antes de sentarme he tenido que:

1. Empaquetar el ordenador viejo
2. Hablar por teléfono con Sergio
3. Buscar el ratón del ordenador
4. Poner un CD en la cadena
5. Encontrar el ratón del ordenador
6. Decidir cómo comenzaba la carta

Ya compruebas el caos físico-mental que me domina, ¿no? ¡Ikkkkk! Odio el caos. Dicho lo cual, paso a contar las muchíííísimas aventuras que me han acontecido.
Me alegra verte tan vital. Ya verás como las cosas mejoran. Imagino que será muy duro encontrarte sola ahí, pero haz honor a tu mente de psicóloga y trata de disfrutar de la experiencia. Espero que aprendas mucho, y que no lo pases del todo mal.
(Nueva interrupción, mi hermano esta vez, y son las 23:10 y... ¡voy a llegar tarde, voy a llegar tarde!)
¿Quién es y por qué tú conoces al hombre de tu vida en escocés a la semana escasa de llegar? Y, lo que es más importante, ¿por qué yo no le conozco? Y luego me dices que tus viernes, a las 10 en casa y sábados, nada. Vaya, de qué me suena. ¡Dios mío, es mi vida! En fin. El sábado pasado cené con mi hermano y Enriqueta (la consorte, ya sabes), el hermano de Enriqueta, su consorte, y yo (sin consorte). Discutimos sobre lo geniales que eran los Estados Unidos (yo en contra), lo mal que estaba el trabajo
(yo en contra) y les vapuleé en el Monopoly. Y disfruté con ello. En serio, no trago a la familia de Enriqueta.
¿El vestido para la gala? ¿Qué vestido? Alicia se ha puesto enferma y no me lo termina a tiempo (Moraleja, las Alicias de mi vida jamás cumplen los plazos). Al menos, Enriqueta se ha ofrecido a dejarme algo. Y las del grupo que se empeñan en ir...
¿Sabes quién está en clase? El primer día ya me fijé en que había una chica a la que conocía, pero no fue hasta la semana pasada cuando me di cuenta de que era realmente ella. A todo esto, me siento junto a la conocida/desconocida en cuestión, y a segunda hora la miro de cerca y ¿quién era ella? ¿Quién? ¿Isabel? Frío, frío. ¿Nekane? Frío pero cerca. ¡Iratxe, la del colegio! ¿Quién dijo que la vida no era justa? La super maravillosa Iratxe, la que iba a estudiar en Alemania, la que nos dejaba cada vez que hablaba a la altura del barro. De modo que yo *Iratxe, por Dios, qué casualidad, pero qué haces aquí, pues ya ves, es tan duro vivir en el extranjero, huy, que le pregunten a Alicia, que está allí con una beca, pues nada, estoy entre primero y segundo, qué raro, con lo lista que eras en el colegio. Y tú qué haces, ya ves, Psicología igual que tú, rica, pues ya nos veremos*, sí, claro, narizotas envidiosa. Como puedes imaginar, una vez que Iratxe se ha enterado de que estudiabas en Inglaterra, todo el colegio ha pasado a saberlo, y están muy intrigadas con eso de que tus notas, y el idioma, y tan joven y sola (y tan guapa y espectaculamente sexy, pero eso no lo dicen).
¡Yo que estoy como una foca, y con los brazos sin decolorar!De verdad, no soporto a estas niñas que se creen de sangre azul, que nos perdonan la vida. ¡Qué repugnante es el dinero, y lo que hace! ¡Me rodea tanta superficialidad! Y tú que no estabas allí. No fastidies, te hubiera encantado.
De Pedro... luego te cuento. De todas formas, no hay de qué preocuparse. He encontrado un sustituto: Jon. Pregúntame a qué se dedica. ¡Venga, pregunta! ¡Es repartidor de pizza! Si ya digo yo, acabaré con un repartidor y mi vida rayará la beatífica felicidad. Pues, para que lo sepas, me pone ojitos. ¡Hala! La primera vez que le vi soñé que me pedía en matrimonio. Desde entonces le miro con más cautela, pero le miro. Físicamente es del estilo de Pedro, pero mucho más rubio. Más que nada, porque debo confesar que Pedro es castaño. Debió ser la emoción del primer momento.
Hablemos un poquito de ti. ¡Estás que lo rompes! Cálmate, hija, que a este paso el subidón de las endorfinas te creará adicción. Para mí que pensar en un idioma extranjero te está sentando mal. Vamos a ver, sé sensata y contesta a esta pregunta tras un breve y honesto periodo de reflexión. ¿Qué te ha hecho a ti Antonio? ¿En qué momento de su vida se ha hecho acreedor de esa acritud tuya? ¿Eh? ¡Pobrecillo! ¡Con lo majo que es! Desde luego, no tienes corazón. Y, dejando un poco el tema, ¿a Antonio le gustaba Leire? ¿En serio? No salgo de mi asombro. Y ¿qué haces tú poniendo verde a la pobre Leire?
¿Te ha llamado la atención algún nombre en especial? No, no Sergio, obsesa, y tampoco Jon. ¡Sí! El otro hombre de mi vida, Pedro. La cosa está muy complicada, pero me encanta. El caso es que quedé con él para un café el otro día, porque quería pasarme un libro, y desde entonces nos hemos visto unas cuantas veces, una de ellas en casa. Una pena que no estés, te estás perdiendo unas disertaciones sobre Pedro y si me gusta o no, si le gusto o no que ya te puedes imaginar. ¡Si al menos saliera con una chica que mereciera la pena! Pero esa Nuria resulta intolerable. Hasta los profesores la temen (o eso dice él). Una de esas típicas chicas metidas en todo tipo de asociaciones, y ONGs, y el Taller Literario, y sabe Dios qué más. Es celosa, le gusta el cine de autor... (Dios mío, si se parece a ella me he enamorado de un monstruo). Mañana comemos: una ensalada, con pocas calorías y poco romanticismo. Bueno, es en un bar inglés, y el lugar y Chris Isaak (mi otro nuevo amor) compensarán el asunto. Tiembla, ya te contaré. ¡Ay! Bueno, ya ves que estoy muy tonta.
Retiro lo dicho sobre actividades en el Campus. Sí, sí que existen, como habrás descubierto después de conocer a Nuria Nariz Manchada, y cómo no, Leire está metida en ellas hasta el cuello: en la Estudiantina y el Taller de Teatro. Sí, yo también me partí de risa. ¿De dónde saca el tiempo? Yo no siquiera puedo pararme a respirar. Supongo que esta carta te tranquiliza sobre mi alma volátil y tornadiza. NO, ¡no lucho contra mis instintos! ¡Les hago caso! ¿Te imaginas que las cosas empezaran a irme bien? ¿De qué me iba yo a quejar? ¿De que no estás? Es cierto que la gente deja de existir cuando no la vemos. No de un modo tan drástico como lo digo, pero ya me entiendes: supongo que a ti te ocurrirá algo similar, incluso más acusado, con las cosas de las que te hablo.
Oye, te dejo, que es tardísimo y no he hecho nada. Tranquila con el inglés. Tú controlas... ¿Cómo es la moda en UK?
Miguel te adora y está todo contento, por el beso que le mandaste y porque ahora tiene conexión a Internet, hija, sólo le faltaba eso para aislarse en su habitación en plan niño burbuja. Es tan mono cuando no habla... Te envía un besito.
¡Socorro! ¡23:53! ¡Argggg! Te dejo ya. Haré los ejercicios (el sueño se me ha pasado con el subidón de testosterona; me he puesto con mi hermano cuando me ha interrumpido que ya, ya) y luego estudio, te lo prometo. Ya te enviaré también una foto bonita mía. 15 besos.

Eva

¡Ánimo!
Tiembla, Pérfida Albión.
Alicia está ahí, y está para quedarse.

# Editorial

Momo se entretiene en jugar con papeles, propios y ajenos, y causa a veces pequeños revuelos en bibliotecas y mesas, donde las cosas se enrevesan y desaparecen... o aparecen, tiempo más tarde. Así, esta vez Momo se ha empeñado en conocer nuevos autores, pero no los ocultos en las aulas, sino los que han sido capaces de darle un libro con el que jugar. En esta ocasión, Momo ha charlado con María Bengoa, y de sus palabras nos ha prestado unas briznas, para que nos intriguen y nos lleven, como sus dedos que vuelan (también las palabras vuelan) a pasar veloces las páginas de un libro.

## DESHILANDO EL TIEMPO

Estoy deshilando el tiempo,
fatigando al reloj
con la mirada;

Suavizo la melancolía,
fijos mis ojos en las cintas verdes
perfectas, llenas de armonía.

Estoy frente al cielo oscuro,
suplicando a las horas frías
que paren sus silbidos.

Chispea el cielo su invierno.
Hielo, fuego.
Dulzura en el camino.

Mercedes Ramos

## ENTREVISTA A MARÍA BENGOA

Bilbao, 1959. Periodista.
En 1998 publicó un libro de relatos *A París en globo*, (Huerga y Fierro)

1. *A París en globo* se estructura en torno a un personaje femenino, central y fuerte. ¿Hasta qué punto lo autobiográfico pesa en su obra?
*Aunque ese personaje pueda parecerse a mí, desde luego, no soy yo. Sucede que sólo somos capaces de escribir desde nuestra percepción, y transmitimos involuntariamente algunas ideas propias sobre el mundo.*

2. Como periodista, el contacto con la actualidad forma parte de su trabajo. ¿En qué manera influye el periodismo y su forma de ver la vida en un modo de expresión tan distinto como es la literatura?
*La aspiración de comunicar alguna verdad oculta y crear un sentido para el lector a través de la mentira del lenguaje no está muy alejada del periodismo. La herramienta, el lenguaje y las palabras, también es común.*

3. ¿Qué diferenciará a la novela del siglo XXI? ¿Se apunta alguna tendencia, algún nombre propio?
*La estructura, el experimentalismo llevado a sus últimas consecuencias. A ese respecto, me ha impactado la novela-puzle* El dios de las pequeñas cosas, *de Anundathy Roy.*

4. La literatura vasca parece vivir un resurgimiento prometedor.
*Estoy de acuerdo, pero queda mucho camino por recorrer. Tal vez la necesaria ayuda al bilingüismo haya recortado el apoyo oficial a la literatura.*

5. ¿Cuál es su opinión sobre los talleres de literatura?
*Creo que el mejor taller es un grupo de amigos con espíritu crítico, criterio y generosidad. Pero los talleres propician un entorno de afinidades, y ayudan a comprender el proceso creativo, lo que no es poco*

## PACTO

Todas las noches se asomaba a la ventana y allí, exactamente las once, esperaba a que Sara apareciera; ese era su trato, asomarse todas las noches, encender la luz por un momento y aparecer, la silueta a contraluz, para demostrar que pensaban el uno en el otro, que su amor continuaba intacto. En el bloque opuesto, en el tercer piso, allí vivía Sara, quien nunca hubiera podido decir que él era un novio celoso. Sara se encontraba con sus amigas, entraba, salía, regresaba de sus clases de piano, y jamás él había indagado en los suyo, jamás había inquirido más allá de lo que ella le contaba. Todas las noches, apenas Sara se retiraba, él espiaba, el ojo traidor tras el catalejo, la ventana iluminada del tercer piso; le miraba escribir su diario, lo leía a la par que ella y luego, ya en cama, sonreía.

Teresa Gil

## INCIERTO

Inclina tu copa y deja caer la sangre
vacía de otros inviernos para que en ti
se haga el crepúsculo que cada estío
despierta sombras de tormenta;

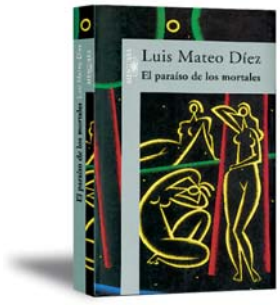
Anocheciendo bajo el espejismo
de un cementerio,
come paja un burro que en
dimensiones estáticas
no te delata al pasar.

Como el agua

María Alonso de la Iglesia
5.º de Derecho

Cada vez más se echan de menos unas guías que, como hilo de Ariadna, nos dirijan hacia libros que merezcan la pena. Desde **Momo** queremos ofrecer esa orientación mediante las *Sugerencias de lectura...* y esperamos que seáis vosotros quienes las hagáis. Si habéis leído un libro publicado con posterioridad al año 1998, y os ha entusiasmado, dirigid vuestras *Recomendaciones* (de entre 8-10 líneas) a Secretaría Técnica.

## SUGERENCIAS DE LECTURA




***El paraíso de los mortales***
**Luis Mateo Díez**
Alfaguara. Madrid, 1998. 301 pp.

Tras *La mirada del Alma,* Luis Mateo Díez publica una novela de humor y misterio: la fantástica aventura de Mino Mera, joven que se encuentra en esa edad, la adolescencia, donde todavía no se ha comenzado a perder o a ganar nada. Una aventura poblada de noches y vino, vividores y locos inolvidables, que entienden la vida como una derrota que merece la pena y la libertad como la posibilidad de elegir esa derrota sin que parezca importarle demasiado jugarse hasta las pestañas, o vender el alma al diablo.
Y acaso sea este el tema sustancial de esta novela tan vitalista como lírica y divertida; la libertad del soñador, de quien ama la vida por encima de todas las cosas, y encuentra en el desorden el alivio de su angustia y desasosiego.
Y, página tras página, Díez sume al lector en un hechizo del que no querrá salir, logrando una intensa narración que hunde sus zapatos en los paraísos de la fragilidad humana, la juventud y los placeres que perduran en las noches aventureras de la imaginación y el sueño, y la quimera y la locura como atentados contra la normalidad y la convención represora.

Eduardo Torrilla

***El canto de las tortugas.***
**Javier Tomeo**
Anagrama. Barcelona, 1998. 320 pp.

*El canto de las tortugas* se sitúa en algún lugar entre la picardía de los antiguos fabulistas y la dulzura de las *Florecillas* de San Francisco: como estos, Tomeo presta a los animales cualidades humanas y los dignifica, en algunos casos sin sentir el menor respeto por los humanos. Desde la perspectiva de un hombre enfermo que marcha al campo, con la intención de hallar un medio de comunicación con los animales, el escritor habla de la incomprensión de la sociedad moderna y de la imposibilidad de una comunión absoluta. Tenido en cierta manera como un autor de culto, Tomeo aborda, con una sensibilidad y una poesía que nunca raya en lo excesivo, la soledad a la que se encuentra condenado el habitante de la ciudad.

Felipe Duero Sarriá.

***Lamia, Sorgin eta Tartaroen Erresuma ezkutua***
**Jabier Kaltzakorta**
Labayru Ikastegia. Bilbo, 1997, 160 pp.

Hainbatetan irakurri dugun idazle on hau gure artean berriro aurki dezakegu, herri literatura, ohiturak eta euskal nortasuna aurkesten dituen liburua eskeintzen baitigu.
Kaltzakortak, bere azken obra honetan, zehaztasun eta sakontasun handiaz jaioa den gaia garatzen du, irakurle guztion atsegina bilatuz. Honela, Lamei ete deste izaki mitologikoen istorio, ipuin eta kontaketa mirasgarri eta politak ediren egiten ditugu bilduma lan honetan, zeinetan galdutzat hartzen ziren hamabi ipuin ez ezik, ikerketa osoa ere (izakiei buruzko informazioa, idazle ezberdinen iritziak, eskuizkribuen faksimilea, etab...) agertzen baita.
Herri literaturari buruzko zerbait jakin nahi duenak, edo XIX.medeko ipuinen bidez atsegin hartu nahi duenak, liburur hau besterik ez du beharrezkoa, irakurgai lasai eta polita da eta.

Izaskun Gracia

## Artículo 44

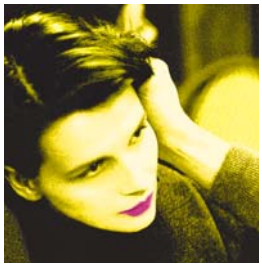
**Deusto Pía**
(*Respuesta del Veteranísimo estudiante cuando fuimos a quejarnos del frío reinante en las aulas)*

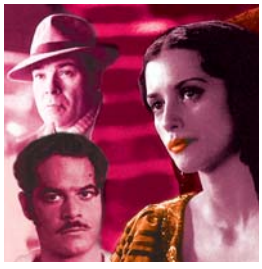
Informa el Veteranísimo que en el invierno del 72 la temperatura alcanzó en las aulas del segundo piso los –15ºC, que, como todo el mundo sabe, es el punto de congelación de la tinta, por lo que debieron suspenderse las clases. Fue un invierno glorioso de bolazos de nieve en los cristales de los coches y patinazos memorables en la rampa de carpintería. Tanto era el frío que de entonces data el manto que tuvieron que esculpirle al Cristo, para que el pobre no se resfriara. El alumnado se estrujó los sesos en busca de soluciones: los más osados recurrieron al calor humano, en formas que no vienen a cuento. El rectorado, por su parte, velando por la buena salud de sus estudiantes (y no, como dicen las malas lenguas, conmocionados por la desvergüenza juvenil), procedió a la inauguración del sistema de calefacción en las bibliotecas y otras salas de estudio, que quizá por eso conservan el nombre de *hornos*.
Pretendían además con esta medida que los alumnos se vieran obligados a elegir entre convertirse en cubitos de hielo o empollar disciplinadamente, ante lo cual la mayoría decidió quedarse en casa con un caldo y una bolsa de agua caliente hasta mejoría del tiempo.
Sin embargo, debemos recordar con admiración a los héroes, aquellos abnegados mártires del estudio que intentaron sobrellevar la helada con los cafés, chocolates, e incluso (¡Valor sobrehumano!) consomés de las máquinas, antes que abandonar su lugar a pie de libro. Bustos póstumos en su honor se inauguraron ese verano en el claustro, para ejemplo de todos y escarnio de maleantes.

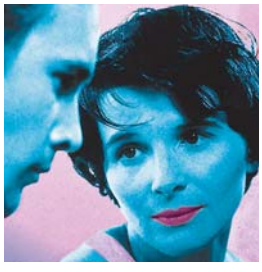
Peter Sainz

# *Penélope*, o lo mejor del año

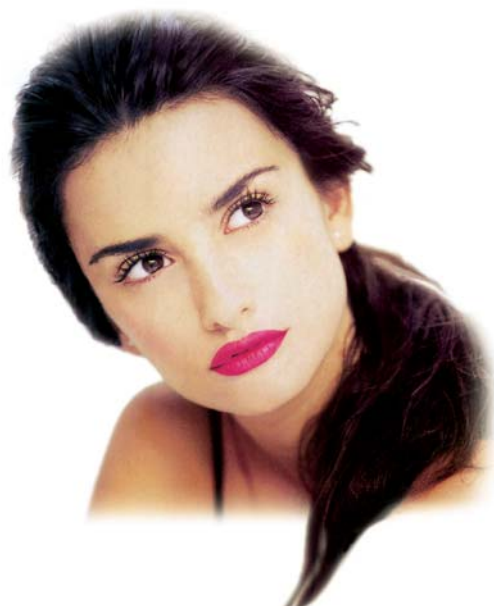
No recuerdo el año pasado como una temporada extraordinaria en lo que al cine se refiere. Algunas buenas películas sí que ha habido, aunque ahora mismo no recuerdo ninguna que me haya entusiasmado incondicionalmente. Quizá ***Alice y Martin***, de André Téchiné. Quizá ***Desmontando a Harry***, de Woody Allen. No sé, no sé. Queda al menos el consuelo de algunos descubrimientos de los que es fácil esperar grandes cosas en el futuro: **Alexis Loret**, el actor de Téchiné, estaba sencillamente conmovedor en la piel de un parricida algo perplejo; **Helen Hunt** era capaz de brillar como nadie incluso en un vehículo para lucimiento de otro intérprete. Pero el gran hallazgo del año lo ha constituido una actriz a la que ya conocíamos desde hace tiempo, y que a pesar de ello nos ha cogido por sorpresa con su intervención en *La niña de tus ojos*.







La última película de Fernando Trueba contenía todo tipo de *gags* fallidos, personajes tan complejos como una línea recta y situaciones estiradas y repetidas hasta lo inverosímil. El sentido del humor solía oscilar entre lo ingenuo y lo vulgar, y la mayor parte de las interpretaciones, correctas y funcionales, no rebasaban el *déjà vu*. A pesar de todo, el aburrimiento casi nunca lograba presidir la función: algunas buenas ideas de puesta en escena, la magnificencia de decorados, música y fotografía y los pocos miembros del reparto que habían tenido la suerte de hacerse con papeles tridimensionales (Resines, Mirosláv Táborsky, la breve presencia de Hanna Schygulla y su maravillosa voz) colaboraban para evitarlo. Pero, sobre todo, si existía una razón por la que gastar setecientas pesetas en aquel espectáculo floklórico-antifascista, ésa era **Penélope Cruz**. Sencillamente increíble. A uno le vienen a la mente nombres como los de Audrey Hepburn o las primeras Rosanna Arquette y Victoria Abril pero, siendo éstas actrices soberbias y presencias desarmantes para cualquier película en que hayan intervenido, las comparaciones sobran cuando nos enfrentamos a un animal cinematográfico como el que Cruz demuestra haber llegado a ser. Su personaje era Macarena Granada, tonadillera del celuloide más buena que el pan cuyo padre se pudre en la cárcel por rojo y enamorada de un director de cine algo impotente o, cuando menos, amante mediocre. Y, reventando como ninguno de sus compañeros españoles los estrechos límites del arquetipo que le han asignado, Penélope canta (con su propia voz o tomando otra prestada, da igual), baila, ríe, llora, da palmas, y sobre todo interpreta con una gracia, una energía, una sinceridad insólitas. Tan rutinaria resultaba la película y tan fantástica la actriz que, cuando el desinterés por lo narrado llegaba a su punto culminante, el espectador sólo deseaba más intervenciones de Penélope Cruz, más destellos de verdad envueltos en pieles y sedas, más primeros planos, más secuencias como aquella en la que enseñaba a palmear al prisionero ruso: *el compás tiene que salir del corazón*.



Cierto es que desde sus primeros pasos junto a Bigas Luna no resultaba difícil intuir una gema bajo las curvas burdamente resaltadas y el encanto natural de la adolescente. Cierto también que el propio Trueba le ofreció un papel hermoso en una buena película, demostrando su sagacidad y talento de descubridor. Pero después los escrúpulos personales, siempre respetables, contribuyeron a que el fruto verde se descolgara de varios proyectos que quizá habrían hecho bastante por su maduración, y durante mucho tiempo la mediocridad fue una constante en su trabajo. Interpretaciones discretas cuando mejor en penosas adaptaciones de clásicos, comedias soporíferas y dramas de pacotilla. Afortunadamente, en los últimos dos años parece haber retomado las riendas de su carrera con mano firme, y su espléndida colaboración en la *Carne Trémula* de Almodóvar constituía un aviso en toda regla. De nuevo, en *Abre los ojos* lograba una interpretación misteriosa y sensible, proporcionando entidad a un personaje que corría el peligro de parecer una idea antes que un ser humano.

Sobre su prometedor futuro, poco se puede añadir. El tiempo, Almodóvar, y esperemos que otros buenos directores, decidirán al respecto. Por el momento Trueba ha sabido dirigir a su actriz con maestría y la ha convertido en algo muy parecido a una fuerza de la naturaleza. Eso sí, para comprobar que además sabe poner en escena historias interesantes con talento y personalidad, uno debe ver por ejemplo su deliciosa *Opera Prima*. Aunque en ella no aparezca Penélope Cruz.

Ianko López Ortiz de Artiñano

# el euro y ustedes

## EL CONSULTORIO DE MADAME PETIOT

He recibido muchas consultas sobre las repercusiones del euro en nuestra vida cotidiana. Proceden de personas que, cuando se les explican las consecuencias del cambio de moneda, apenas comprenden algo más que la descripción de los nuevos billetes. Al no poseer conocimientos de finanzas, ni empresas propias, ni cuentas en Andorra, temen no poder ponerse a salvo cuando llegue el 2002 y prefieren tomar sus precauciones de antemano. Estas son sus preguntas.

### CARTAS

***¿Qué pasará con las moneditas de peseta que he ido tirando por ahí?***

Algunos ayuntamientos ya han comenzado a movilizar brigadas especiales de limpieza destinadas a recogerlas de las calles, parques y descampados antes de que pierdan su valor. Se calcula que los municipios más poblados recuperarán cantidades equivalentes al 15% de su presupuesto. Como anécdota, añadiré que el ayuntamiento de Roma estudia rescatar todas las monedas de la Fontana di Trevi y reemplazarlas por su valor en euros.

❊

***¿Qué tiraré por ahí cuando ya no existan las pesetas?***

Todos ustedes empezarán a arrojar monedas de céntimo por la calle en torno al 1 de junio del 2002, esto es, cuando tengan bien comprobado que con un céntimo de euro *tampoco* se puede comprar nada.

❊

***¿Encontraré billetes en el suelo?***

Sí, se darán algunos casos, pero serán billetes del menor valor posible, igual que hasta ahora. Actualmente son los de mil pesetas = 6,01 euros, y desde el 2002 serán los de 5 euros.

❊

***¿Es cierto que no podremos llevar más de una moneda encima?***

No, la expresión «moneda única» no significa eso.

***¿Qué será de los «Todo a 100»?***

Se llamarán «Todo a 0,60».

❊

***¿Tendré que ir con una calculadora a todas partes los próximos tres años?***

No será necesario. Para evitar incomodidades, resurgirá la economía de trueque.

❊

***¿Cómo afectará el euro a mis viajes a Hendaya?***

Casi no lo notará. Cuando pague con un billete grande, seguirá recibiendo a cambio los tradicionales puñados de calderilla. Pero ya no tendrá que gastársela a toda prisa antes de volver a cruzar la frontera.

❊

***¿Qué sucederá con las tragaperras?***

Se llamarán, obviamente, tragaeuros, y atraerán a los euroludópatas haciendo sonar el Himno a la Alegría o la sintonía de Eurovisión. Además de una moneda, pedirán un documento de identidad para calcular los premios según el IPC del país donde resida el jugador.

❊

***¿Podré seguir usando el mismo ordenador?***

Quedarán automáticamente obsoletos los teclados que no contengan la E redonda de «euro», es decir, todos los que conocemos, incluido el de usted. El colapso informático subsiguiente, mientras se sustituyen todos los teclados de la Unión Monetaria, será la 683ª prueba de fuego de la Unión Monetaria. Sobre este tema se crearán grupos de debate en Internet que causarán estupor entre los cibernautas de otros continentes.

❊

***¿De verdad se llamará «cent» la moneda fraccionaria?***

No: será rebautizada popularmente con un nombre distinto en cada país desde Portugal hasta Finlandia (684ª prueba de fuego de la Unión Monetaria).

❊

***¿Qué cambios apreciaré como cliente de una caja de ahorros?***

Ninguno. Su caja de ahorros seguirá ofreciéndole menos intereses y peores baterías de cocina que la competencia.

❊

***¿Hay algo más que deba saber?***

Cientos de cosas que nadie más le explicará. Por ejemplo, no se volverá a comentar que alguien es «más majo que las pesetas», sino «más comunitario que el euro». Y las discusiones tontas no se zanjarán diciendo «¡Para ti la perra gorda!» sino «¡Para ti el tercer decimal!».

# La escalada libre ¡¿de riesgo?!

Hace unos pocos años, 15 en España, mucho más en Europa, el alpinismo se fue dividiendo en varias tendencias. Las largas esperas para salir hacia la conquista de las grandes cimas, lejanas, tenían un sustitutivo. Actividad que se denominó escalada de «Escuela», donde se podían desarrollar las actividades verticales, planear un entrenamiento, pero siempre con el fin de la alta y prestigiosa montaña.

Poco a poco, esta actividad se fue independizando, convirtiéndose el valle de Yosemite (California) en la meca de la escalada libre. Más tarde el mundo de la escalada libre en Europa se focalizaría en la gargante del Verdon (Francia), y cada vez con una mayor progresión, se ha ido expandiendo por todas las rocas del planeta.

¿Qué es la escalada libre? Cuántas veces he oído «*si, esos que escalan sin cuerda ni nada*» ¡Ni mucho menos!, la escalada libre, consiste «simplemente» en subir una pared, más o menos grande, sólo con la ayuda de las manos (dedos) y los pies, con la absoluta seguridad que te aporta una cuerda que va asegurada a la pared cada pocos metros, unida a ella por los mosquetones (una especie de anillas). La cuerda, en este sentido, no te ayuda en la ascensión, pero te protege ante cualquier caída. Por lo tanto, nos encontramos ante una actividad que presenta una absoluta seguridad. Unos anclajes muy resistentes aguantarán nuestra caída sin inmutarse, y claro, todo colgados de nuestras elásticas cuerdas. De todos modos, aunque todos estos materiales ultramodernos cumplan los requisitos de seguridad exigidos, de nada servirán si no gestionamos bien su utilización. En los muchos años que llevo escalando, he visto en numerosas ocasiones cómo la grente se aventura por paredes con un material muy escaso, una deficiente formación, creyéndose amparada por la «seguridad de la cuerda». Las consecuencias del desconocimiento e inconsciencia en escalada se suelen pagar muy caras.

Este panorama de seguridad que rodea a la práctica de la escalada moderna no nos privará de esa adrenalina que deberemos soltar, muy a menudo, ya que la altura es la altura y en ocasiones los seguros están un poco lejos. Al fin y al cabo, esto es la esencia de la escalada. Riesgo controlado, pero con unos toques de aventura.

¿Y dentro de la escalada libre hay más modalidades? Claro que sí. Hay fanáticos que se desuellan las manos en bloques de menos de 3 metros de altura, desarrollando la ya hoy independiente actividad conocida como «Bouldering» (Boulder), claro, esto puede parecer una locura, pero el verdadero amante de la dificultad en bloque ve en esta actividad una realización personal. En Fontainebleu (patria del bosque, cercano a París) podéis observar a los «bleusards» (como se les conoce allí) arremeter una y otra vez contra un bloque hasta que tras 3 segundos de esfuerzo máximo, y hasta 4 meses de ensayos, consiguen subir.

El desarrollo más psicológico de esta actividad, se denomina «free soloing», es decir, escalar sin cuerda ni nada, pero a mucha altura. Sólo apto para unos escogidos.

Ahora viene lo importante. ¿Qué me hace falta para escalar? ¿Es caro?

Evidentemente, al tratarse de un deporte técnico, se requieren unas sólidas nociones del mismo, para escalar autónomamente y con seguridad. Por eso, lo más recomendable es asistir a un cursillo donde te enseñen todo, TODO.

La otra parte es el equipo, que deberá ser sin duda homologado. La inversión inicial puede ser un poco elevada, pero con un buen cuidado y uso del mismo, nos puede durar bastante tiempo.

Lo mejor de todo es compartir una tarde de verano con unos amigos, escalando a la sombra. Después, con tus manos llenas de magnesio, y con el perfume particular de cada roca, ir a tomar un café con leche y croissants. La vuelta, en silencio, de copiloto y envuelto en ropa gruesa ..., adormecido, recordando... Este es el verdadero espíritu de la escalada, la amistad y la superación personal sobre un reto natural. Todo el que no comprenda este sentir, no captará que escalar es algo más.

Iván Ureta (Historia)

Al tratarse de un deporte técnico, se requieren unas sólidas nociones del mismo, para escalar autónomamente y con seguridad

personajes

# El erasmus

El erasmus es un indivíduo de una especie de fácil y entusiasta adaptabilidad, sobre todo a la vida nocturna. En contra de lo que podría parecer, donde más aprende no es en las clases, sino en las calles. Según aterriza pasa unos días sin saber muy bien cómo, conducido tal vez por eventuales lazarillos, pero al poco se va enterando y no tarda en juntarse sobre todo con otros erasmus, para acabar bien pronto por decir Antzoki, Casco Viejo, Pozas, casi sin acento. Y eso que algunos vienen sin hablar ni papa de castellano. Y todos acaban diciendo «Aupa» y «Agur». Un poco como Luis Fernández, que ya sabe que en euskera se llama Koldo.

Es verdad que para el resto del alumnado son casi como apariciones momentáneas, sobre todo en las clases en las que el profesor habla muy rápido y se enrevesa, son como el gato Kepés, me ves y no me ves (enternecedora siempre Rosa León). Hacen vida aparte, aunque por querer conocer gente no erasmus sí que quieren, según comenta la mayoría, claro, para eso vienen aquí. Además, el erasmus, por el hecho de salir de casa porque quiere, está en una disposición abierta, va despierto, curioso. Pero no es tampoco cuestión de abrumar a las suecas peor que el peor Alfredo Landa, pobrecillas, que luego no se convencen nunca de que vasco no es lo mismo que basto.

No es cuestión, tampoco, de meter a todos en el mismo saco; no es lo mismo una francesa que una alemana, un inglés o un portugués, un italiano que un irlandés... y ampliando un poco el concepto de erasmus, un latinoamericano que un europeo, que un *yankee,* que un africano, que un chino. Es casi un tópico decir que hablar con ellos rompe tópicos; ahora ya sé que todos los chinos no son iguales... aunque también es verdad que puede vivificarlos, todo depende.

Por mucho que se diga, Bilbao les gusta a casi todos. (Es ahora cuando podemos decir, íntimamente regocijados: «el mundo entero es un Bilbao más grande».) Poco a poco les va calando —¿como el sirimiri?— el ambiente, y cuando se van no pueden dejar de pensar en su año en Bilbao. Y es que —para qué engañarnos— los erasmus no vienen a estudiar, sino a pasar un curso de buena vida (es verdad que también se puede ir un poco a clase y hacer algún trabajillo, que tampoco sienta mal). Es a la vuelta sobre todo cuando les llega lo de estudiar, con lo que se les hincha aún más la imagen de paraíso perdido que nace nada más dejar atrás el botxo para irse. Porque un año da para mucho, y a veces daría para más.

J. Aguirre

# música

Es curioso que hasta hace bien poco se podía contar con los dedos a la gente que conocía las melodías que ayudaban a vender productos en los anuncios publicitarios que a diario escupe la televisión y, sin embargo, ahora, no debe de haber ni una sola persona sobre la faz de la Tierra que no sepa de qué grupo es la canción que aparece en tal o cual anuncio, o si aquella tonadilla que suena es la del anuncio de pantalones, o del de la colonia. Si esto ocurre, es porque desde hace unos cuantos meses los reyes del márketing han decidido incluir en sus campañas a esos grupos jóvenes, tan *guays* y que están tan de moda, tan estupendos con sus piercings y tatuajes, tan *revelación*, tan alternativos, como si no estuviesen enterados de la trayectoria musical y los kilómetros de carretera y escenario que llevan a sus espaldas y se diesen cuenta ahora, precisamente ahora, de que gustan a todo el mundo y de que pueden lograr que el joven consumidor se identifique con el producto anunciado por sus ídolos (eso sin tener en cuenta que no los consideramos como tales y que lo que no consiguió Casimiro cuando aún éramos inocentes y nos creíamos todo lo que salía por televisión no lo va a conseguir ahora un puñado de gente pegada a unas guitarras y a un micrófono, por mucho que nos guste como cante).

Claro que también hay que tener en cuenta el giro que ha dado la cosa en poco tiempo, pues, si bien al principio la tónica general era presentar temas y grupos ya conocidos por el público (tales como *Bitch* de Meredith Brooks, o *Everything's gonna he all right* de Sweetbox, o incluso la tonadilla de Los fabulosos Cadillacs, que acompaña el anuncio de la ETB2...), ahora nos encontramos con que ocurre todo lo contrario (salvo algunas excepciones, como *Brimful of Asha* de Cornershop en el anuncio de Generation Web, por ejemplo). Así, nos machaquean los anuncios que contienen nuevas canciones —y nuevos grupos, claro está—, hasta que luego los empezamos a oír por los bares y la radio y empiezan a vender discos como rosquillas. ¿O no es eso lo que les ha pasado a grupos, ahora superconocidos y que antes no vendían un disco si no era por favor y rebajado, como Undrop, Dover, Undershakers, Killer Barbies (Pepsi), Midge Ure (Swatch), Smoke City, Shaggy, Lily's (Levis) y otros muchos?

Que nadie me interprete mal. Me parece bien que a todos estos grupos y cantantes se les reconozca su valía, y si para ello tienen que agarrarse a un anuncio de pantalones, coches, colonias o pinzas para la ropa si llega el caso, que lo hagan, pues hoy no están las cosas para tonterías, que eso no quita mérito ni calidad a su trabajo. Sólo me parece triste que nadie haya dado un duro por ellos hasta que no han visto que a la gente le gustaba «*la canción del anuncio de Pepe Pardo*» o «*la del anuncio de la colonia...*», porque donde se tenía que oír a estos grupos es en locales, conciertos, en la radio... y no en un anuncio porque nadie les apoya.

Desde luego, no creo que así vaya a mejorar el panorama musical.

Izaskun Gracia Quintana

BBK
Bilbao Bizkaia Kutxa

Universidad de
Deusto

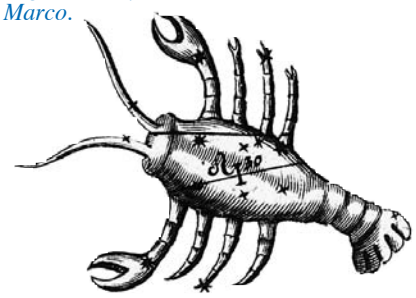
Deustuko
Unibertsitatea

# Tolerancia, lectura y mestizaje

## *Nuevas propuestas para entrar en el siglo XXI*

5

*Fin de siglo, fin de edad. Fin de milenio... es tiempo de tópicos, por más que los tópicos no sean sino muletas en las que apoyar ideas y formas de vida; pero es precisamente ante los grandes pasos cuando las muletas resultan necesarias. El salto al milenio precisa de conceptos nuevos, o renovados, que presten significados remozados a las antiguas estructuras. El siglo XXI nos ha tomado por sorpresa, y pronto el futuro se convertirá en pasado... ¿Cuáles han de ser las claves para el universitario? ¿Puede hablarse de una serie de valores que imperarán en los tiempos venideros? En este número aportan sus reflexiones el Rector Magnífico, José M.ª Abrego, el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Roberto Pérez, y el profesor de Antropología Social y Cultural, Francisco Sánchez Marco.*



*Mendearen amaiera, belaunaldiaren amaiera. Milurtekoaren amaiera... topiko garaia dugu, topikoak pentsamolde eta bizimoduei eusteko makuluak baino ez badira ere. Urrats larrietarako ditugu, baina, beharrezkoen makuluok. Milurteko batetik besterako jauziak kontzeptu berriak, edo eraberrituak, behar ditu, egitura zaharrak esangura berriz hornitzeko. XXI. mendeak ustekabean harrapatu gaitu, eta laster etorkizuna iragan bihurtuko zaigu... Zeintzuk izan behar dira gakoak uinbertsitariarentzat? Somatzen al dira etorkizunean nagusituko diren baloreak? Zenbaki honetan José M.ª Abrego, errektorea; Roberto Pérez, Filosofía eta Letren Fakultateko dekanoa, eta Francisco Sánchez Marco, Gizarte eta Kultur Antropologiako irakaslea, ditugu gogoeta eragile.*

Las ilustraciones de esta sección han sido tomadas del libro *La canción del Cometa de 1577*, de Joaquín Iriarte, S.J., editado por la Universidad de Deusto en 1996.

### Tolerancia

*Hoy día existen en el mundo 3.500 grupos de población que se describen a sí mismos como «naciones». Sólo a 185 de ellos la comunidad internacional los reconoce activamente como estados*. Todos entienden el potencial conflictivo de tal situación. Lo que ya no resulta tan evidente es que este dato interesara a la Conferencia Mundial sobre Educación Superior que la UNESCO promovió en París al comienzo del presente curso (5-9 octubre). En uno de sus seminarios la Conferencia reflexionó sobre el papel de la Universidad en la promoción de una ***cultura de paz***.

La Universidad no es ajena a la sociedad que la configura y en su historia no ha sido inmune a la cultura del conflicto, al adoctrinamiento en la retórica de la guerra, a la excusa fácil de la violencia, a la promoción de la investigación bélica. No es útil —ni ético— juzgar el pasado con criterios actuales, pero es claro que la Universidad tiene responsabilidades en la educación para la paz.

Ya en 1995 la 28.ª Conferencia General de la UNESCO había publicado una declaración interesante. Decía: *El mayor reto al finalizar el siglo XX es comenzar la transformación de una cultura de guerra en una cultura de paz: una cultura de interacción y solidaridad, basada en los principios de libertad, justicia y democracia,* ***tolerancia*** *y solidaridad; una cultura que rechaza la violencia, se esfuerza por prevenir los conflictos abordando sus raíces y por resolver los problemas mediante el diálogo y la negociación; una cultura que garantiza a cada uno el pleno ejercicio de todos sus derechos y los medios para participar plenamente en el desarrollo de su sociedad.*

En este marco pretende inscribirse mi reflexión. Pero comencemos por el principio: ¿qué es tolerancia? Decimos que un enfermo «tolera» un tratamiento, si no pierde la vida en el intento y mejora de su afección; también afirmamos que un profesor o profesora tolera unas posturas y no tolera otras; se señala el índice de tolerancia de una pieza —alguna micra— para funcionar correctamente, etc. «Tolerar», en castellano, es un verbo que a menudo presenta un componente de pasividad que no le conviene al sustantivo. Tolerancia equivaldría a soportar o a aguantar; algo pasivo y de poco valor para la humanidad.

Cuando la persona se instala en la verdad de su fe, pone a su raza en la cúspide de la genética o se engríe por la abundancia de sus conocimientos, desprecia a quienes tienen otras creencias, piensan de otro modo o simplemente son diferentes. Al político o al religioso fundamentalista «los otros» le merecen un profundo desprecio y sólo en contadas ocasiones les reconoce el derecho a la existencia (o a la vida). Son tantos los muertos por la intransigencia,

que puede parecer positivo que un verdugo se convierta en perdonavidas, gracias a una supuesta generosidad. Visto en los demás, la cosa es clara. Más nos asusta comprobar que en determinadas ocasiones y en distintos niveles ésta es nuestra actitud; nos sentimos ofendidos porque otros piensan de otro modo. Tolerar pasivamente la existencia de los otros, de lo distinto, es claramente insuficiente; no basta para construir humanidad.

La definición de tolerancia que trae la Nueva Enciclopedia Larousse nos puede servir: *Capacidad de aceptar ideas, opiniones distintas de las propias; respeto por las ideas de los otros, principalmente en el campo político o religioso* (vol. 19, p. 9.729). Tolerancia no es sinónimo de aguante, sino la capacidad de aceptar la diferencia y estar dispuesto a construir desde ella. Es tener convicciones propias y el deseo de aportarlas para sumar; es tener tal apetito de verdad que se busca sin interrupción; es el arte de enriquecerse con la diferencia. La vida no es en blanco y negro, sino llena de matices y tonalidades. Nadie tiene la exclusiva de la razón y la verdad. La persona convencida de ello es la persona tolerante.

Un día oí que las verdades profundas se diferenciaban de las superficiales por el hecho de que las afirmaciones contrarias de las últimas son claramente falsas, mientras que las contrarias a las primeras son igualmente verdad. Decir, por ejemplo, que estas líneas no las estás leyendo en papel es claramente falso; pero tal afirmación tiene escasa relevancia en nuestra vida. No ocurre lo mismo si afirmo que la persona humana es buena. Dicho con otras palabras, la realidad profunda de lo humano es ambigua y no se expresa totalmente en una mera afirmación. Esta es, en gran medida, la base teórica de la tolerancia. No que todo dé igual y sea lo mismo decir blanco que negro. La experiencia, el bagaje existencial aporta los matices y subrayados. El problema radica en que la vivencia tiene tal fuerza vital que puede limitar nuestra afirmación y tratar de absolutizarla. La educación y la edad ayudan a evitar el problema. Por eso, los abuelos son un símbolo de tolerancia.

La tolerancia tiene que ver con el crecimiento humano y la capacidad de integración personal, tan central en la formación universitaria. Sólo quien se ejercita en ver las cosas desde diferentes puntos de vista, quien se acostumbra a sentir *también* desde el corazón de los otros, puede llegar a ser tolerante.

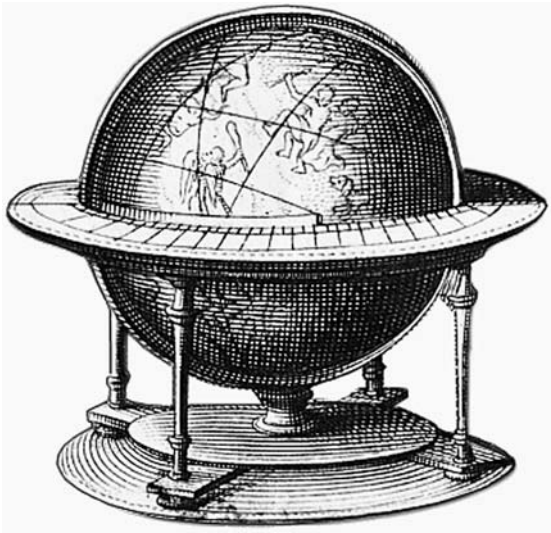
Remedando a San Pablo, me atrevería a entonar un himno a la tolerancia: si alguien es ario, brahmán o aristócrata, pero no es tolerante, nunca pasará de persona infantil. Aunque posea una de las mayores fortunas del globo o varios coches oficiales, aunque ostente varios doctorados *honoris causa* o el Nobel por mi investigación, si no soy tolerante valgo como chapa de hojalata. Ya puedo solidarizarme con los más desprotegidos, dejar todo por el Reino o entregarme de lleno a la causa; si no aprendo tolerancia, no me vale de nada.

La tolerancia no está reñida con las convicciones personales; alimenta las decisiones. El tolerante atiende a razones, escucha sin cesar, aprende siempre, se enriquece con la diversidad, se alegra en la diferencia; nunca se cierra a la verdad, ni se encastilla en su opinión; indaga, pregunta, observa, sopesa...; la tolerancia no es compatible con el desprecio, ni con la arrogancia. Una persona tolerante es crítica por naturaleza, sin cotas alcanzadas para siempre.

«El camino hacia un crecimiento interno está en la exploración de un misterio, no en la explicación de un problema.» Explorar juntos el misterio de la vida, el valor de la persona, la cercanía de Dios, es la tarea conjunta que tienen ante sí los seres tolerantes.

***José M.ª Abrego***

---



## 6 Cultivar el placer de la lectura
### *La biblioteca de Babel*

Borges, en una narración cuyo título tomo prestado, imaginó una biblioteca infinita, con innumerables anaqueles, llena de libros crípticos en cuyas páginas se encerraba, sin duda, el gran mensaje del mundo que nadie era capaz de encontrar. Allá estaban todas las salas hexagonales, una detrás de la otra en serie interminable, allá estaban aquellos pasillos que uno podía recorrer incansablemente sin encontrar el final, allá permanecían, invitando a la lectura, los innúmeros libros de lujos diversos, en uno de los cuales, probablemente, o quizá, en un conjunto de ellos, podría encontrarse, digo, la gran clave para interpretar el universo.

Cuando escribió el ilustre argentino esta ficción, no podía imaginar, ni él ni nadie, que el nuevo milenio fuera capaz de hacer casi realidad una biblioteca universal similar a la por él soñada. Una biblioteca en la que se contuvieran

todos los libros posibles, los reales y los imaginarios, todos los libros que en el mundo han sido. Todos los libros, con todas las ediciones, traducidos a todos los idiomas, los incunables, los raros, libros ilustrados por las mejores firmas... Pero he aquí que la prensa me saca de mi fantasía soñadora y me destierra a la realidad de una página de periódico, en la que se habla del libro electrónico, un libro con una capacidad para 500.000 páginas de texto que se pone a la venta en EE.UU. estos días y que no ocupa más espacio que un libro normal. El ingenio se llama *Everybook EB Dedicated Reader* y consiste en un aparato de doble pantalla en forma de libro en el que se introducen mediante tarjeta, y previo pago, esos mil y pico títulos de tu interés que, posteriormente irás sacando para su lectura o consulta. Y esto sólo es el comienzo.

Pero hay una gran diferencia: la biblioteca de Borges era real; un laberinto de salas, pero real: con pasillos y libros infinitos, pero libros y pasillos de verdad. La biblioteca del futuro es virtual; sólo virtual. No hay laberinto porque no hay pasillos ni salas, no hay salas porque no hay anaqueles ni estanterías, y no las hay porque no hay libros que colocar. Todo es virtual, es decir, todo es como si no fuera, pero siendo. Siendo, sí, porque podrás acceder a los últimos descubrimientos de la medicina, podrás leer el último premio literario que te interese, los versos de tu poeta favorito; podrás ver dibujos y cuadros del libro que desees... pero todo es virtual. Es decir, es, pero como si no fuera: porque tú no podrás coger el libro en tus manos y anotar una reflexión al margen, no podrás subrayar la palabra que consideras clave del discurso, no podrás solicitar contra reembolso ese libro que tanto te interesa. Tú no podrás coger el libro y pasar la mano por el lomo, comprobar la excelente encuadernación y la calidad del papel... porque el libro no existe. Es decir, es como si no existiera, pero existiendo. Existiendo sí, porque cualquier profesor te podrá echar en cara no haberlo citado en tu trabajo, te podrá decir que sobre ese tema que tú ignoras hay una capítulo interesante en...

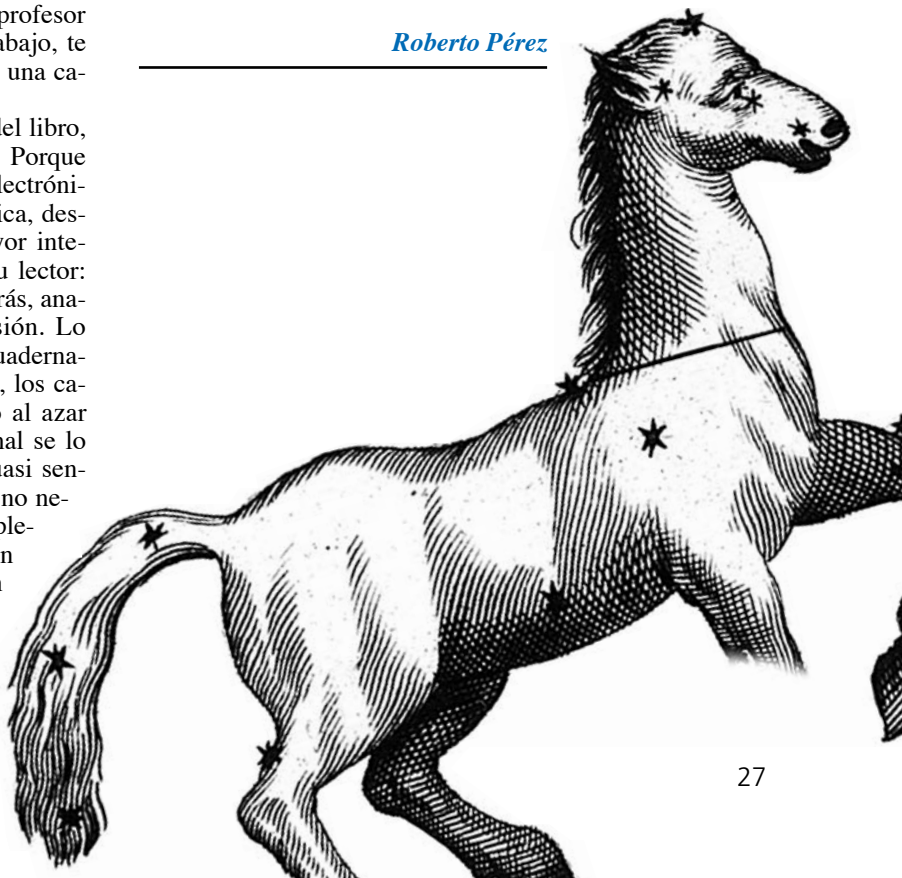
Es el sí, pero no. O, si prefieres, el no, pero sí del libro, de las bibliotecas y, diría, que también del lector. Porque todo será distinto. Porque cuando llegue el libro electrónico, leer se convertirá en una función cuasi mecánica, desposeída de nuestra aportación personal. Qué mayor interacción que la que se establece entre el libro y su lector: que coge el libro, lo examina por delante y por detrás, analiza la portada para obtener una primera impresión. Lo ojea, observa el tipo de letra, la calidad de la encuadernación, el papel. Todavía mira brevemente el índice, los capítulos, el número de páginas y termina leyendo al azar unas líneas, se detiene en una ilustración... Al final se lo lleva a su casa. Se ha establecido una relación cuasi sensual. La compra de un libro de placer, de un libro no necesario, es el resultado de un proceso largo y complejo aunque se desarrolle en pocos minutos. Bien saben de esto los libreros que, cada vez más, abren nuevas y espaciosas librerías, cargadas de libros por todas partes, entre los cuales se mueven los clientes permanentemente tentados por las cubiertas atractivas de los volúmenes en reposo. Al final se da el flechazo, y comienza el flirteo que terminará en compromiso.

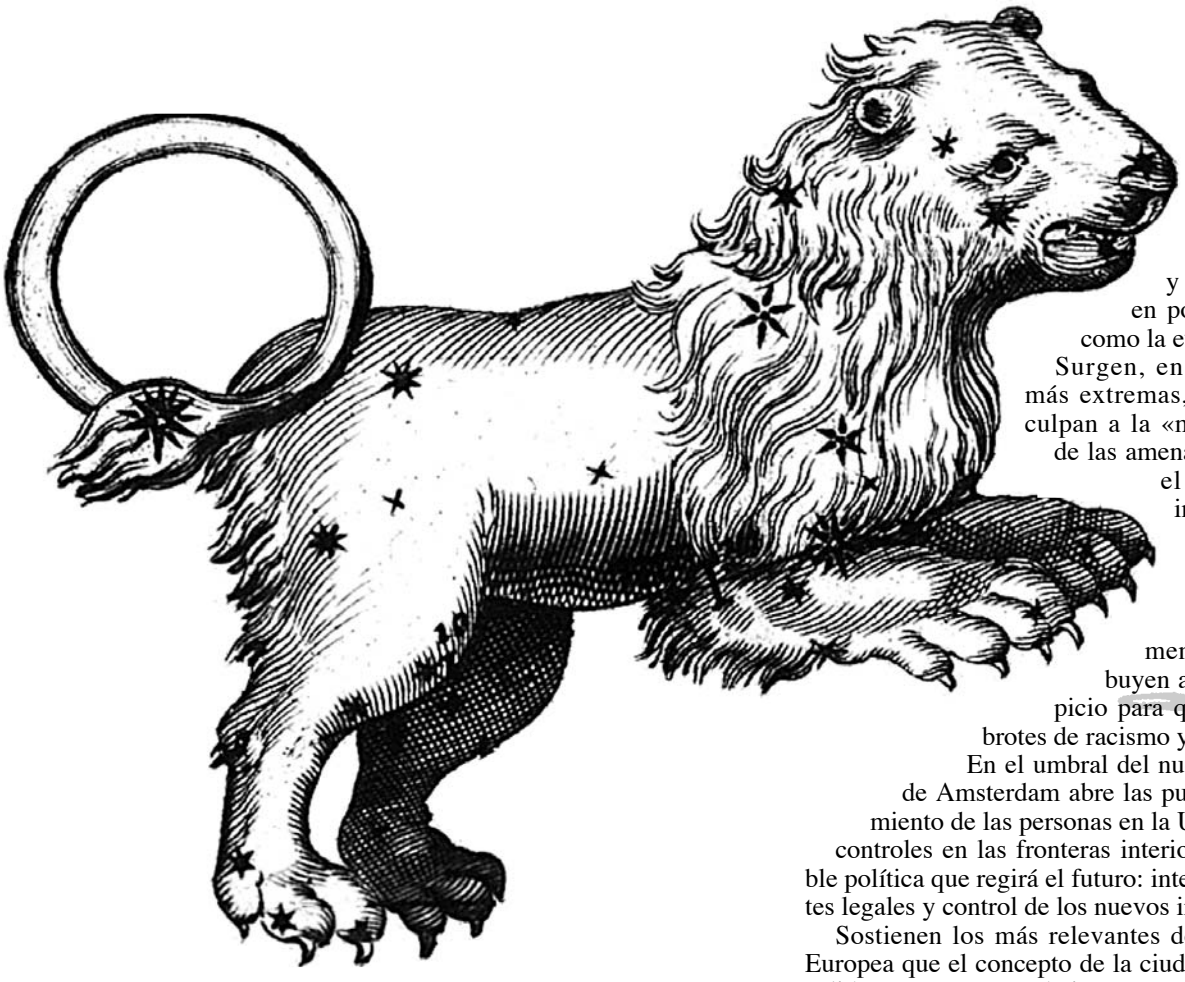
Con la llegada del libro eléctronico, toda la mística relación que venimos manteniendo con los libros habrá terminado. Las bibliotecas, las librerías habrán desaparecido. La adquisición de un volumen se reducirá a la selección de un título en la página de Internet, el cargo en cuenta y la tarjeta que nos lo hace disponible en nuestra pantalla. El placer del libro, es decir, el placer de la lectura, se habrá reducido a la mitad.

Yo quiero pensar que por mucha electrónica que nos invada, el libro impreso seguirá, como seguirán las librerías y las bibliotecas. La compra de nuestros libros placenteros seguirá todo el ritual de los viejos placeres. Que dejen el electrónico para libros de estudio y de consulta, para libros de trabajo, si quieren. La lectura de placer sólo se puede alcanzar con el volumen impreso en las manos, con el paso retardado de las hojas, con el salto de página intencionado, con el control de lo leído; con la vuelta a lo subrayado en páginas precedentes, quizá, con el recuerdo de la compra o del regalo que dio origen a la lectura, con la ausencia absoluta de premura o necesidad. Se trata de lectura de placer que, fácilmente, devendrá en placer de la lectura con tal de que sepamos elegir el libro adecuado.

A medida que van pasando los años, uno recuerda con gratitud y fruición aquellos libros maravillosamente inútiles, novelas y aventuras, que uno leía en su juventud como el máximo entretenimiento solitario. Es preciso, antes de que el nuevo invento nos lo impida, recuperar las lecturas placenteras de textos innecesarios. Es preciso seguir cultivando el placer de la lectura porque de esa forma seguiremos necesitando libros. Habrá anaqueles, salas y pasillos. Haremos imprescindibles las librerías y las bibliotecas de verdad.

***Roberto Pérez***





7

## Mestizaje cultural

El futuro de la humanidad ha de ser reinventado en el próximo milenio. No podemos predecir cuáles vayan a ser las soluciones ni tan siquiera saber si se encontrarán los medios eficaces para afrontar los problemas de un mundo en crisis. Tan sólo puede augurarse que la construcción de un futuro para la humanidad no se alcanzará prolongando el pasado ni el presente.

Que el mestizaje cultural se impondrá, cada vez más, en la Unión Europea resulta evidente y nada novedoso si rescatamos del olvido el pasado *multicultural* de los actuales estados europeos. En nuestros días la pervivencia del Estado de bienestar obliga a cubrir, cada año, un millón de puestos de trabajo para los que no se encuentra mano de obra nacional. Sin la contribución laboral de los jóvenes emigrantes que se incorporan a la Unión Europea desaparecería el Estado de bienestar.

Esta demanda inmigratoria de los países receptores coexiste con la percepción de que se produce una «invasión» amenazadora. El refuerzo de la legislación y de las medidas de control sobre los extranjeros reflejan esta preocupación y miedo que se acentúan en poblaciones envejecidas como la europea.

Surgen, en sus manifestaciones más extremas, grupos políticos que culpan a la «marea» de inmigrantes de las amenazas que planean sobre el Estado de bienestar: inseguridad, desempleo, marginación... Insinuaciones que, a menudo, penetran en determinados segmentos sociales y contribuyen a generar un clima propicio para que se multipliquen los brotes de racismo y de xenofobia.

En el umbral del nuevo milenio el Tratado de Amsterdam abre las puertas al libre desplazamiento de las personas en la UE. La supresión de los controles en las fronteras interiores anuncia la previsible política que regirá el futuro: integración de los residentes legales y control de los nuevos inmigrantes.

Sostienen los más relevantes defensores de la Unión Europea que el concepto de la ciudadanía europea se consolidará y será capaz de integrar en su seno a los millones de residentes legales así como a los actualmente ilegales, una vez precisados los trámites de regularización, provenientes de países no comunitarios.

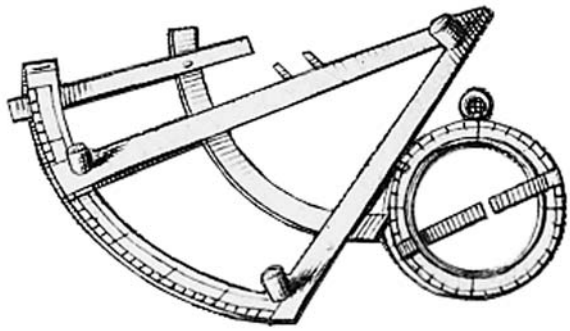
Permítasenos dudar de que sea éste el tipo de mestizaje cultural que se imponga en Europa. Ni la envejecida población europea, ni el declive y la caída de las religiones tradicionales, ni las religiones laicas más militantes del siglo XX —nacionalismo y socialismo— han sabido manejar o mejorar los asuntos de la especie humana. Los controles restrictivos de los nuevos inmigrantes y las inversiones económicas en los países del Sur no serán medidas suficientes para mantener la iniciativa europea en la modelación de la ciudadanía del futuro.

Tanto el Tratado de Amsterdam como el Convenio de Schengen sancionan una realidad y una exigencia social y económica que no se contiene mediante el levantamiento de barreras. Otro asunto diferente es el de saber si desde los temores y los egoísmos de una población envejecida se podrá articular un concepto de ciudadanía europea en torno a valores e ilusiones renovadas. Seguir sosteniendo que la cultura europea mantendrá, en el próximo milenio, la iniciativa en el proceso de mestizaje con poblaciones jóvenes que han luchado contra la miseria y la injusticia parece, al menos, arriesgado.

***Francisco Sánchez-Marco***

**Nota de la Redacción**

*En las artes gráficas se suele hablar de «duendes» para explicar errores que se producen de forma no deseada. En el caso del que se produjo en el artículo del profesor Juan Plazaola, publicado en la revista anterior, ni los duendes pueden explicar un desliz semejante. Un ajuste de la sección en el ordenador en los últimos momentos, antes de filmar las páginas, hizo que desaparecieran veinticinco líneas del texto original, con lo que el artículo perdía todo su sentido. Por ello, nos vemos obligados a reproducir el texto, esta vez íntegro. Pedimos disculpas al autor y a los lectores.*



## El arte en el año 2000: esperanzas y deseos

En la actual coyuntura intermilenaria a cualquier historiador se le vuelven los ojos hacia el pasado y le asaltan las imágenes del año 1000. Hubo mucha fantasía en los escritores románticos que elucubraron sobre los «terrores del Año Mil». Pero es verdad que durante los «siglos oscuros» las naciones cristianas, asediadas en sus cuatro rumbos por normandos, húngaros y sarracenos, vivieron la «cultura del miedo», mientras el deplorable estado de la Iglesia hacía a muchos pensar en la inminencia del Anticristo. Llegó el Año Mil y ¿qué ocurrió? Que Europa se cubrió «con la blanca vestidura de las iglesias». Y aquella coyuntura intermilenaria temida como el «cabo de las Tormentas» mereció el nombre de «cabo de Buena Esperanza». Las angustias del siglo X se fueron desvaneciendo en una nueva era política de relativa tranquilidad, garantizada por la fundación de fuertes monarquías, y en una Cristiandad algo más apacible, victoriosa y unificada que la anterior. Todo ello quedó expresado en los esplendores del gran arte románico.

Hoy, en el umbral del tercer Milenio hay quienes auguran calamidades terribles. Pero tampoco faltan quienes profetizan una nueva primavera. Como no me considero profeta como Jeremías, sino un simple «varón de deseos» como Daniel, voy a aprovechar la ocasión que se me brinda en estas páginas para expresarlos. Consciente como soy de que el arte es siempre espejo fiel, cuando no vehículo, de realidades humanas y sociales, confío en que mis lectores comprenderán el alcance semántico que tiene lo que yo voy a formular en los términos, aparentemente inocentes, del lenguaje estético.

Espero y deseo que la humanidad avance en el próximo milenio hacia una era de mayor salud y fortaleza moral y espiritual que la que hoy vivimos. Sueño con una nueva cultura que quedaría expresada en un arte nuevo que superaría ciertas sustanciales limitaciones del arte finisecular. Superar esas limitaciones significa lograr ciertas victorias, que, por falta de espacio, aquí reduciría a cuatro.

Una primera victoria debería lograrse sobre lo que yo llamo la «estética del fragmento». Se dice que la *fragmentariedad* caracteriza a la posmodernidad. Pero se anunciaba en el arte ya a principios del siglo XX. La realidad, vista por los artistas de nuestro tiempo, apareció de pronto rota y desintegrada. Esa desintegración se inició cuando se separó la forma y el contenido, y más aún cuando los artistas empezaron a despreciar la forma y la estructura; y cuando, finalmente, se buscó la expresión o el simbolismo en una especie de magma informe y caótico. Ante el ser humano, el arte de nuestros días ha hecho la experiencia de desarticular la anatomía, ha configurado seres horripilantes para terminar desestructurando no sólo al hombre sino a la naturaleza entera. Se trata de un gusto por lo fragmentario que en el arte sería la expresión de la especialización de la cultura actual. El arte de vanguardia ha sido la cara de esa triste realidad, del descrédito en que ha caído la metafísica y toda filosofía integradora, sustituida hoy por el neopositivismo y el conductismo. La estética del fragmento refleja, por ejemplo, esa monstruosa desintegración moral del fotógrafo que, tras «cazar» la foto del año —la del niño famélico del Sudán o de Biafra, a punto de ser devorado por el zopilote que aguarda su hora—, carga con sus bártulos y se va sin más porque «lo suyo es la fotografía». Una especie de atomismo reemplaza hoy a toda pretensión de construcción verdaderamente filosófica y moral. ¿Podremos esperar que amanezca en el año 2000 un arte integrador que sea expresión de una reestructuración del concepto del hombre y de la vida, expresión de una confianza en la legitimidad de una sistemática humanista?

La segunda victoria que me gustaría anunciar es la superación del culto a la materia. Hoy la mirada del profesional del arte ha ido descendiendo de niveles hasta llegar a lo más elemental que ha podido alcanzar: al nivel de la pura materia. Se trata de un movimiento consecuencia del anterior. Fragmentando el diamante hasta el límite se queda uno con polvo en las manos (las tierras ocres de Tapies, los remolinos matéricos de Jackson Pollock, etc.). Si se lleva al extremo el desinterés por las formas no le queda a uno más que el encanto (¿engañoso?) de la materia pura. El espectador se queda perplejo ante esas exhibiciones de simple materia, presentada casi como extensión pura, carente de estructura espacial o temporal. El artista plástico se contenta con ofrecer a nuestra vista toscas «estructuras primarias» —materiales corruptos, hierros comidos por la herrumbre, chatarra, aleaciones sin figura, vegetaciones metálicas, arcillas granujientas—. Y el músico regala a nuestros oídos atonalidades estridentes, simples ruidos, sonidos blancos, sin timbre ni color. Un arte que no se avergüenza de denominarse «minimal». El arte de siglos

anteriores nos brinda siempre manjares sobre la bandeja de la materia. Hoy se nos ha sustraído el manjar y se pretende suscitar lo que podríamos llamar «el sabor de la bandeja»... vacía. El público acepta resignado su destino: a las exposiciones artísticas de hoy no hay que ir a gozar sino a curiosear. Nadie está más de unos segundos ante la mayoría de los objetos que se exponen, sencillamente porque «no nos dicen nada». La falta de espesor semántico es uno de los caracteres más evidentes de las «cosas» que se nos ofrecen. Sí, ya sé que el arte de hoy ha sido el espejo de ese hombre apasionado por la investigación de los últimos elementos del mundo material. Y reconozco que ese empeño tiene una cara amistosa: es el otro extremo del Gnosticismo, para el que la materia era «tiniebla». Ya sé que es apasionante para el físico, el filósofo y el teólogo sacar de la más recóndita materia centellas de energía y de luz. Lo que ha salido por un extremo de esa investigación ha sido ese tenebroso hongo de la bomba atómica. Y sé que, por el otro extremo, cabría pensar que esa «deshumanización del arte» (un arte sin rostro humano) es el precio que habría que pagar para lograr una «humanización de todo el cosmos». Quizá habría que abrazar la cosmovisión optimista de Teilhard de Chardin, y esperar que en lugar del viejo evolucionismo que rebajaba al nivel de la materia las más altas operaciones del espíritu, surja un evolucionismo cósmico que nos convenza de que todo, en este universo, hasta la ínfima partícula de la materia, contiene un latido del espíritu. Ojalá el Tercer Milenio nos traiga por ese lado la superación del **elementalismo materialista** en el que parecen anclados tantos artistas de hoy.

Una tercera victoria yo la desearía sobre el *gusto por lo efímero*. Al artista de hoy no le interesa dejar obras hechas. Sólo aspira a sentirse haciéndolas. Ya Stravinski —y otros después de él— decía que, una vez hecha, la obra no le importaba. Les apasiona el **fieri** del instante, no el **factum esse**. Hoy estamos bajo la primacía del gerundio. Es el espejo de miles de hombres y mujeres que no realizan obras, sino que promueven campañas. El arte «conceptual» sustituye el arte como «objeto» por el arte como «idea». *Fluxus, Happenings* se denominan, con términos verdaderamente significativos, muchos trabajos pretendidamente artísticos de hoy. No interesa «lo que queda» sino «lo que pasa». Es la hegemonía de la «pasarela» en su sentido más etimológico. Los Versace y Paco Rabanne de hoy no pretenden que Claudia Schiffer o Naomi Campbell ostenten vestidos que de hecho llevarán las señoras en la siguiente primavera, sino que susciten el ¡Ah! admirativo de diez segundos durante los 30 *pasos* que *pasan* por la *pasarela*. Tampoco el búlgaro-americano Christo, que envolvió en lonas la fachada del Reichstag de Berlín, pretendía más que la mirada bobalicona de los curiosos que acudieron a ver la efímera y «alta costura» que lució durante unos días un edificio permanente.

Y ¿qué genio ha podido mover a Agustín Ibarrola, antaño entusiasta de una pintura expresionista y revolucionaria, para que hoy se ponga a pintarrajear cortezas de árboles sabiendo que la biología vegetal va a hacerlas desaparecer en pocas semanas? Pasa así la farándula humana, y el arte se encarga de dar testimonio triste y dramático de esa cultura de la «pasarela».

El arte del Tercer Milenio ¿no debería aspirar a crear un patrimonio de obras más que un memorial de operaciones? ¿Tendrá la humanidad que renunciar a atesorar obras equivalentes a Don Quijote, Hamlet o la Novena Sinfonía? ¿Seguirán los artistas entreteniéndose en *instalaciones* que se apagan a las pocas horas? Desgraciados nuestros nietos del Tercer Milenio si no heredan algo más sólido y permanente.

Para no alargarme más, terminaré expresando mi esperanza más desesperada: el triunfo sobre el *imperio del eurodólar*. El arte del siglo XX ha caído en manos de los grandes marchantes, que tienen el poder mediático. Es sabido que el dinero lo corrompe todo. Los grandes marchantes del arte no tienen hoy más ética que la del consumista, que un autor ha resumido en estas palabras: «Te descubro, te compro barato, te lanzo, te vendo a precios altísimos, te hago pasar de moda y te sustituyo». Cualquier galerista sabe que hoy se trapichean «obras de arte» por el hilo telefónico. Se compra y se vende no por «lo que se ve», sino por «lo que se oye». No se aprecian las obras que se contemplan sino que se da culto a los nombres que suenan. Este culto ha corrompido a muchos artistas. Andy Warhol confesaba antes de desaparecer: «Ser bueno en los negocios es la mejor clase de arte».

Esta sociedad occidental que va derribando a los Pinochet de turno, está dejando en pie esa otra dictadura de los marchantes, más disimulada y consentida que la de los políticos, por estar más repartida. El arte, que debería ser creación de espacios de gratuidad y de libertad, se ha convertido en cárcel, dorada para algunos, de miseria para muchos, de esclavitud para casi todos, sacrificados a los intereses de unos pocos. Ojalá bastara, para destruirla, denunciar la monstruosiad de esta degradación del arte que Warhol definió diciendo: «No importa si eres buen artista o no; si no estás bien promocionado, no recordarán tu nombre». Y mientras yo sueño con el milagro del siglo XXI —el de una superación del sistema capitalista—, pienso que en ningún terreno como en este del arte la situación merece el calificativo de «capitalismo salvaje».

***Juan Plazaola. S.J.***
*Profesor emérito de la Facultad de Filosofía y Letras de San Sebastián*
*Premio Eusko Ikaskuntza de Humanidades 1998*

# Oposiciones a cátedra y *vítores* salmantinos

## *Universidad de Salamanca*

*Las universidades más antiguas, como todas las instituciones de larga historia, conservan tradiciones y costumbres que han resistido el paso de los siglos. La sección Tradiciones Universitarias da a conocer algunas de las más representativas y singulares.*

Hablar de las costumbres universitarias que tuvieron como escenario la Universidad es hablar de la propia Salamanca y sus calles, por las que discurrieron los bulliciosos estudiantes del Siglo de Oro[1]. Un acontecimiento en la vida estudiantil era la convocatoria de oposiciones cuando quedaba vacante una cátedra. Entonces se abría concurso público y los opositores debían explicar, durante una hora, un tema fijado de antemano. Esta explicación era criticada por los concurrentes; el candidato respondía y concluía con una serie de discusiones improvisadas. Debido a la organización democrática de la Universidad de Salamanca, los estudiantes de la Facultad que tenía la cátedra vacante designaban a su futuro maestro.

Sin embargo, el candidato que hubiera decidido presentarse a la oposición debía cumplir unos requisitos. No podía salir de su casa desde el día en que hubiese solicitado participar en este concurso, sin la licencia del Rector, y si se concedía este permiso, era vigilado. Además, le estaba prohibido hablar con los estudiantes, ni aun con los que viviesen en su misma casa o posada, ni a través de las puertas o ventanas; ni hacer regalos ni prestar dinero a ninguno que tuviese derecho a voto.

No obstante, los sobornos estaban generalizados a pesar de que desde el 18 de octubre de 1494 existía una pragmática, dictada por los Reyes Católicos, *«para que no haya sobornos ni promesas en el votar las cátedras de Salamanca, ni impidan que cada uno vote libremente»*. Este tipo de sufragio dio pie a trampas y resultados parciales. Un ejemplo de ello se dio en julio de 1513, al quedar vacante la cátedra de Gramática, en la que los estatutos imponían como texto obligatorio el *Arte* de Antonio de Nebrija; se presentó el propio Nebrija, y sin embargo los estudiantes

favorecieron a su contricante. Ya por entonces era famosa la frase de que los estudiantes *«no sólo se venden por castañas, sino hasta por bellotas»*.

Una vez conocido el resultado de la votación, los amigos del opositor elegido iban hasta su casa para anunciarle la victoria con grandes gritos al algarabía, que ensordecían las calles salmantinas. Era costumbre que el vencedor esperase en su casa hasta que el Rector le enviase el *testimonium delatae,* es decir, el acta de nombramiento, por medio de un bedel que llevaba un rollo de pergamino con el testimonio escrito de su designación. Tras esto, todos penetraban en el domicilio del nuevo maestro, le quitaban el bonete, le coronaban con laurel y lo elevaban en hombros para llevarle hasta la cátedra que acababa de ganar.

Por la noche se formaba un cortejo. Sus componentes llevaban antorchas y luces y agitaban palmas y ramas de laurel. Todos estos estudiantes daban al opositor una vuelta por Salamanca. Grandes cartelones colocados en un palo mostraban al pueblo el nombre del ganador, el de su país y el del nuevo título. Mientras tanto se disparaban las pistolas, petardos y cohetes... y los castellanos gritaban: *«¡Viva la espiga!»*; los extremeños, *el chorizo*; los andaluces, *la aceituna*, y así los de otras provincias.

Este cortejo se detenía delante de las iglesias y de las casas construidas con sillares de piedra. Apoyaban en su pared una escalera, uno de los estudiantes subía por ella y trazaba una inscripción con almagre, sangre de vaca y cierto barniz, acompañada en ocasiones de un detalle explicativo del triunfo, como plumas y espadas de inquisidores, cruces de órdenes militares, escudos nobiliarios, bandas, etc. Estas inscripciones reciben el nombre de *vítor* y todavía los muros de los exteriores de la Universidad, y de muchos edificios históricos salmantinos, conservan estos *vítores,* que pregonan los triunfos, no sólo de los que lograron una cátedra universitaria, sino también de los nuevos doctores.

A pesar de todo, no siempre la comitiva discurría en paz, puesto que estas oposiciones mostraban las rivalidades entre las *naciones* —agrupaciones de estudiantes según su diócesis o lugar de nacimiento—. Entonces, el cortejo se veía sorprendido en las callejuelas y encrucijadas por partidarios de algún opositor perdedor y se producían peleas, en las que a veces no se repartían simples golpes, sino también espadazos y puñaladas.

En la actualidad la investidura de nuevos cargos aún está revestida de cierta pompa, pero ya no existe toda esta ceremonia. Sin embargo, la tradición de los *vítores* —que fueron relacionados con cuestiones políticas, que desvirtuaron el verdadero significado del *vítor*— se ha restablecido con ocasión de los actos conmemorativos del VII centenario de la fundación de la Universidad. Ahora los *vítores* se pintan con pintura roja en los muros interiores de las facultades y de los colegios en que estudiaron los nuevos doctores. También los rectores de colegios mayores dejan su *vítor* en sus claustros. Incluso algunos estudiantes hispanoamericanos dejan constancia de su paso por Salamanca en el exterior de su colegio mayor con una inscripción en la que dejan el nombre de su patria y el año de su doctorado.

*Belén Vélez Fernández*

[1] José García Mercadal, *Estudiantes, sopistas y pícaros,* Espasa-Calpe, Buenos Aires, 1954, pp. 114-117.

# El jurado y sus fundamentos históricos

Los fundamentos histórico políticos del jurado son recogidos en la Exposición de Motivos de la Ley del Jurado en los siguientes términos: «"El Jurado es una constante histórica en las Constituciones de cada período de libertad, de Cádiz de 1812, de 1837, 1869 y 1931", que "en las épocas de retroceso de las libertades es eliminado o retrocede en paralelo con el conjunto de derechos e instrumentos de participación"... y una institución de raigambre liberal».

Tales fundamentos son más bien cuestionables, como vamos a ver, sobre todo porque adolecen de omisiones básicas.

La Constitución de 1812 estuvo vigente, aunque por poco tiempo, en tres períodos distintos: hasta 1814, en que es dejada sin efecto por Fernando VII a su regreso a España; de 1820, tras el pronunciamiento del general Riego en Cabezas de San Juan, a 1823, al haber recobrado Fernando VII la plenitud de su poder con la intervención del Duque de Angulema y los Cien Mil hijos de S. Luis, y unos pocos meses más en los años 1836 y 1837 cuando era regente la reina M.ª Cristina de Borbón después del Motín de la Granja o de los Sargentos. Pero el Jurado no fue regulado ni establecido hasta octubre de 1820, y, únicamente, para conocer de los delitos de imprenta.

La Constitución de 1837, pactada entre las dos tendencias del partido liberal, moderada y progresista, fue constantemente violada y quebrantada; a decir de Balmes, un simple libro, y no parece que diera lugar a la reimplantación del jurado.

Durante el Sexenio Revolucionario, que se inicia en 1868 con el levantamiento de los generales Prim y Serrano y el triunfo de éste en la batalla de Alcolea, se sucedieron diversos gobiernos provisionales, la monarquía de D. Amadeo de Saboya y la Primera República, y se aprobó una nueva Constitución en 1869, que quedará sin efecto con la restauración de Alfonso XII, en 1874. Con amparo en esta nueva Constitución el jurado fue restablecido por Ley de 1872; ahora, y a diferencia de la Ley anterior, con competencia para conocer de los delitos graves en general; de los que tenían señalada pena superior a la de prisión mayor.

La última Constitución que cita la exposición de motivos es la de la Segunda República de 1931, que estuvo en vigor, como es bien sabido, hasta el período de la Guerra Civil, de 1936 a 1939, según las zonas del territorio nacional. Y esta Constitución, una vez más, hará posible la implantación del jurado por Ley de abril de 1931, que será modificada poco después, en 1933, para sustraer de la competencia del jurado un conjunto de delitos tales como los de asesinato y homicidio, cuyo conocimiento quedó atribuido a los tribunales creados por la Ley de Orden Público de dicho año.

Durante el período bélico, la institución siguió caminos distintos, aunque nunca de esplendor: en la zona nacional, se dejó sin efecto en setiembre de 1936; pero no en la zona de la República, en que continuó en vigor aunque con una competencia residual.

Pero hay un hecho histórico de mayor interés que la Ley silencia: que, estando en vigor la Constitución de 1876, de la restauración de la Monarquía, y bajo la regencia de la Reina M.ª Cristina de Habsburgo Lorena, fue aprobada una nueva Ley del Jurado de 20 de abril de 1888, que estuvo vigente más de treinta años, hasta 1930, en que fue derogada por el gobierno de Primo de Rivera, y que será esta Ley de 1888 la que se declara en vigor en 1931 por la Segunda República, que reducirá las competencias del Jurado poco después, en 1933.

Como se dijo, para la exposición de motivos, el jurado es una institución de raigambre liberal. Y ciertamente que es así en la medida en que las constituciones de 1812, 1837 y 1869 son el reflejo de las ideas liberales de una burguesía urbana y de una parte importante del Ejército que luchaban contra el Antiguo Régimen, de poder absoluto e ideas inamovibles, de organización estamental y señoríos laicos y eclesiásticos... y en defensa de las ideas de la Ilustración, de las libertades públicas y mayor igualdad política, de la propiedad; pero, también, de un capitalismo sin sentido social ni intervención del Estado, que quedaría reducido al mínimo.

Pero la afirmación parece merecer alguna matización para la época de la Constitución de 1931, apoyada y definida por partidos de marcado carácter social.

Y hay, en fin, otro aspecto básico al que no se hace tampoco referencia. En la época de la revolución liberal, hasta 1870, en que se dicta la Ley Orgánica del Poder Judicial, se luchaba también contra el sistema judicial del Antiguo Régimen; contra una organización judicial basada en los señoríos, tribunales de la Inquisición y jueces libremente designados en nombre del Rey; una época en que el jurado y el juicio por iguales era claramente una conquista política. Pero ahora, las circunstancias históricas son otras bien distintas y la disyuntiva es jurado o jueces profesionales independientes y, derivativamente, si el grado de independencia del Poder Judicial es o no el más adecuado tras las reformas introducidas por la Ley Orgánica de 1984.

*Rafael Matilla*

La ilustración de este artículo reproduce el mismo motivo que ya se utilizó para la portada del libro *Iniciación al estudio del Derecho Político* y se trata de «El juramento de las Cortes de Cádiz, en 1810», de José Casado del Alisal. Tanto en aquella ocasión como en ésta, su reproducción es una gentileza de la Secretaría General del Congreso de los Diputados

# Las manos que abrazan

Cuando en los años 80 visité la biblioteca de la universidad jesuítica de Georgetown en EEUU, donde estudió el príncipe Felipe de Borbón, quedé sobrecogido por la presencia de un atlético guardia de seguridad, con arma al cinto como en el lejano Oeste. No había nunca relacionado el tesoro de un libro con el fuego de un cañón de pistola. Pero se me explicó que toda la fachada de coacción violenta tenía su razón de ser para evitar las fáciles sustracciones de ejemplares de la biblioteca. Era una extraña versión del discurso cervantino de las letras y las armas. Las manos que empuñan un artefacto bélico impedirían el libre movimiento de otras manos atrevidas con la propiedad ajena.

Según S. Isidoro (diff. 2, 62) se les llama manos *(manus)* por el hecho de estar encargadas *(munus)* de todo el cuerpo y por alimentarnos *(mandimus)* por ellas. O como afirma en otro lugar (orig. 11, 1, 66) porque encargadas de todo el cuerpo, le proporcionan el alimento y le sirven en todo.

S. Antonio abad, en sus espantosas imaginaciones tentadoras del desierto, parece, según un artista del s. XII, al mismo tiempo querer atrapar el esperpento seductor con una mano y con otra rechazarlo lejos de sí. Son los momentos de vacilación ante la oferta hedonística para la que quisiéramos tener muchas manos como dice Séneca (*multas habere cupimus manus*. Epist. 74, 8). Plauto, que cantaba al amor y al atractivo del diferente sexo, exigía rápidos reflejos en las manos del amante (*celerem oportet esse amatoris manum*. Bacch. 7, 37). Sin duda porque en esos momentos de posesión gozosa es cuando el peso agobiante de la carne se convierte en oro de sublime gozo, como dice Petronio (*in manu illius Plumbum aurum fiebat*. Petron. 43, 7). Para los artistas del medievo el amor y la muerte no se podían separar con señales indisolubles de la condición humana; por eso junto a las manos del placer aparecían los terribles tentáculos de un esqueleto.

*Las tentaciones de S. Antonio. Hartmannus Schedel: Liber Chronicorum 1493*

*Biblia de Burgos. Scriptorium de S. Pedro de Cardeña 1190-1200*

Propercio se queja de no poder escapar de las manos del desconocido agresor (*effugere ignotas non potuisse manus*. Prop. 1, 21, 7), como la biblioteca de las anónimas, aladas manos que se llevan (incluso con gracia) lo que no les corresponde por derecho. Por eso Petronio, fiel conocedor del placer, prefiere dejar su dinero para rescatar el patrimonio de gozo que le correspondía en la persona amada (*contubernalem meum redemi, ne quis in sinu illius manus tergeret*. Petron. 57, 6). No quería que otras manos disfrutaran de la piel que había elegido para su satisfacción.

Por eso no estaban lejos del cordobés Séneca los bibliotecarios americanos de Georgetown cuando se encarnizaban con la inteligencia y con los puños (*animo simul ac manu saevit*. Dial. 5, 3, 3) para que manos intrusas no se apropiaran en puro egoísmo exclusivista de un bien común de la cultura dispuesto para el disfrute espiritual de muchos estudiantes.

*Juan Iturriaga*

# Becas y ayudas en Deusto

La Universidad oferta a todos sus estudiantes ayudas para primer ciclo de licenciatura y 1.º y 2.º de diplomaturas y las ayudas para 3.er curso de diplomaturas y segundo y tercer ciclo de licenciaturas. Asimismo, los alumnos se pueden beneficiar de las ayudas y becas convocadas por los organismos oficiales. En este caso, existen 3 convocatorias: la convocatoria general, que comprende ayudas para material didáctico, gastos de desplazamiento, residencia, ayuda compensatoria y precio de matrícula; la beca de colaboración para alumnos en el último curso de sus licenciaturas, y la beca de transporte que convoca el Gobierno Vasco y está destinada a cubrir los gastos originados por el desplazamiento diario a la Universidad de los alumnos con residencia a más de 25 km.

Todas estas becas se tramitan en el Servicio de Ayuda Universitaria y son compatibles con las ayudas que otorga la propia Universidad con cargo a sus fondos. Por ello, se anima a que los alumnos soliciten ambas. Para más información sobre requisitos, dirigirse al Servicio de Ayuda Universitaria de la Universidad de Deusto. Tel. 94 4139161.

**Ampliación de estudios**

*Becas de «La Caixa»*

*Ayuda:* Estudios de postgrado en universidades de la República Federal de Alemania, Gran Bretaña, Estados Unidos (enfocados a la obtención de un título Master y comienzo de un doctorado) y Francia (enfocados a la obtención del «Diplôme d'Études Approfondies»).

*Requisitos:* Nacionalidad española, tener terminado por lo menos hasta el penúltimo curso de carrera con buen expediente académico. Dominio del alemán, inglés (mínimo 560 puntos en el examen TOEFL) o francés, según el idioma elegido.

*Plazo de solicitud:* 30-04-99 (ampliación de estudios en Alemania), 30-05-99 (resto).

*Organismo:* Delegación General de «La Caixa» (Becas). P.º de la Castellana, 51. 28046 Madrid.

*Becas del Banco de España*

*Ayuda:* Ampliación de estudios en el extranjero sobre temas de Economía teórica. Una beca para estudios de Informática y Matemáticas. También becas para realizar tesis doctorales sobre temas de Historia Económica.

*Requisitos:* Nacionalidad española, título de licenciatura. Dominio del idioma del país elegido.

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* Banco de España. Centro de Formación. Alcalá, 522. 28027 Madrid.

*Becas para realizar estudios de especialización en el extranjero*

*Ayuda:* Facilitar la especialización de titulados superiores universitarios en temas de interés para la Comunidad Autónoma del País Vasco en las áreas de Derecho, Economía, Lingüística, Medio Ambiente, Gestión del Conocimiento y Gestión de la Información.

*Requisitos:* Vecindad administrativa en la CAPV. Licenciatura obtenida en junio de 1995 o en fecha posterior. Conocimiento suficiente del idioma del país donde vayan a realizarse los estudios.

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

*Becas Fullbright*

*Ayuda:* Realizar estudios de postgrado en los Estados Unidos en cualquier área del conocimiento, especialmente estudios en Ciencias Sociales y Humanidades.

*Requisitos:* Nacionalidad española. Licenciatura obtenida en junio de 1994 o fecha posterior. Excelente conocimiento del inglés (puntuación mínima del TOEFL: 600 puntos).

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* Comisión de Intercambio Cultural entre España y Estados Unidos. P.º Gral. Martínez Campos, 24 bis. 28010 Madrid.

*Becas Central Hispano*

*Ayuda:* Realizar estudios de postgrado en los Estados Unidos, con interés prioritario en estudios de Economía, Derecho, Ciencias Empresariales, Gestión y Tecnologías de Sistemas de la Información.

*Requisitos:* Nacionalidad española. Licenciatura obtenida en junio de 1994 o fecha posterior. Excelente conocimiento del inglés (puntuación mínima del TOEFL: 600 puntos).

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* Comisión de Intercambio Cultural entre España y Estados Unidos. P.º Gral. Martínez Campos 24 bis. 28010 Madrid.

*Becas España-USA*

*Ayuda:* Realizar estudios de postgrado en los Estados Unidos, con interés prioritario en estudios de Administración de Empresas, Administración Pública, Ciencias Económicas, Derecho, Informática, Desarrollo Sostenible, Relaciones Internacionales.

*Requisitos:* Nacionalidad española. Licenciatura obtenida en junio de 1994 o fecha posterior. Excelente conocimiento del inglés (puntuación mínima del TOEFL: 600 puntos).

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* Comisión de Intercambio Cultural entre España y Estados Unidos. P.º Gral. Martínez Campos 24 bis. 28010 Madrid.

*Becas de la Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa*

*Ayuda:* Ampliar estudios o realizar investigaciones en España o en el extranjero en las áreas de Lengua y Literatura Vasca, Filosofía, Historia, Desarrollo y Cooperación Internacional.

*Requisitos:* Personas nacidas o con residencia en Bizkaia. Conocimiento del idioma del país elegido. Título universitario superior.

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* Aula de Cultura de la BBK. Elcano, 20. 48008 Bilbao.

*Becas de Turismo de España*

*Ayuda:* Becas para realizar cursos de especialización y reciclaje en materias turísticas en España o en el extranjero sobre aspectos económicos, empresariales, comerciales, educativos relacionados con el turismo. Hay otras ayudas para realizar estudios de postgrado en universidades o centros de reconocido prestigio españoles y extranjeros en materias relacionadas con la economía, medio ambiente, productos turísticos, calidad, educación y tecnologías turísticas. También ofrecen becas para la realización de cursos de especialización en hostelería y restauración en España y en el extranjero. Los cursos se realizarán en centros oficiales y su duración será de un máximo de 24 meses y un mínimo de tres.

*Requisitos:* Nacionalidad española. Titulados superiores universitarios y técnicos de Empresas y Actividades Turísticas. Título del idioma requerido.

*Fecha última convocatoria (*):* Mayo de 1998 (cursos de especialización y reciclaje) y junio de 1998 (resto).

*Organismo:* Viceconsejería de Turismo del Gobierno Vasco. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

Este organismo también convoca *Becas para la realización de tesis doctorales* sobre aspectos jurídicos, sociológicos, económicos del turismo, marketing, publicidad, nuevas tecnologías aplicadas al turismo.

*Requisitos:* Nacionalidad española. Titulados superiores con suficiencia investigadora. Nota mínima de 6 sobre 10.

*Fecha última convocatoria (*):* Mayo de 1998.

**Becas postdoctorales**

*Subvenciones para el fomento de redes de investigación*

*Ayuda:* Ayudas para la consolidación de grupos de investigación en materas específicas. El objeto de esta acción es establecer redes estables de investigación en las áreas de Humanidades y Ciencias Sociales.

*Requisitos:* Estas redes deberán estar formadas por tres grupos de investigación. Al menos uno debe estar radicado en la CAV y otro fuera del Estado Español. Los investigadores deberán poseer el título de doctor.

*Plazo de solicitudes:* 15-06-99.

*Organismo:* Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

*Intercambio entre investigadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco y del Reino Unido*

*Ayuda:* Ayudas para financiar el intercambio de investigadores con el objeto de potenciar los contactos de la comunidad científica y cultural. La duración de las estancias será de entre dos y ocho semanas.

*Requisitos:* Ser profesor titular o catedrático de alguna de las universidades ubicadas en el País Vasco.

*Fecha última convocatoria (*):* Diciembre de 1997.

*Organismo:* Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

*Proyectos de investigación básica y/o aplicada*

*Ayuda:* Ayudas para fomentar la realización de proyectos de investigación en las áreas de Humanidades y Ciencias Sociales.

*Requisitos:* Organismos públicos o privados sin finalidad de lucro ubicados en la CAV. El equipo estará formado por investigadores que deberán poseer el título de doctor y ayudantes con el título de licenciatura.

*Fecha última convocatoria (*):* Mayo de 1998.

*Organismo:* Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

*Programas sectoriales de Estudios de las Mujeres y del Género*

*Ayuda:* Fomentar la realización de proyectos de investigación relacionados con la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres. Temas: Pobreza, Educación, Salud, Violencia, Trabajo, Medios de Comunicación.

*Requisitos:* Podrán ser solicitantes los entes españoles, públicos o privados, sin finalidad de lucro, y las personas físicas con capacidad investigadora integradas en las plantillas de las entidades mencionadas anteriormente.

*Fecha última convocatoria (*):* Junio de 1998.

*Organismo:* Instituto de la Mujer. Condesa de Venadito, 34. 28027 Madrid.

*Ayudas para las empresas que contraten doctores y titulados universitarios*

*Ayuda:* Potenciar el paso a la industria de científicos formados, como medio más eficaz de transferir a las empresas de la CAV la tecnología desarrollada por la oferta tecnológica.

*Requisitos:* Podrán acceder a estas ayudas las empresas, en particular las PYMES, radicadas en la CAV. La contratación del candidato deberá ser por un período mínimo de un año.

*Fecha última convocatoria:* Septiembre de 1998.

*Organismo:* Departamento de Industria, Agricultura y Pesca y Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

**Realizar prácticas en empresas o instituciones**

*Becas para la formación de expertos en Comercio Exterior*

*Ayuda:* Realización de estudios y prácticas en materia de Comercio Exterior.

*Requisitos:* Vecindad administrativa en la CAV. Licenciatura en CC. Económicas o Empresariales, Derecho con formación comercial. Amplios conocimientos de inglés y conocimientos suficientes de otro idioma extranjero.

*Fecha última convocatoria (*):* Marzo de 1998.

*Organismo:* Departamento de Comercio, Consumo y Turismo del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

*Programa europeo de ayudas Leonardo*

*Ayuda:* Ayudas para realizar prácticas en empresas de un país de la Unión Europea distinto al país en el que el candidato haya realizado estudios. El objetivo es fomentar la dimensión europea, mejorar la formación e incrementar las relaciones universidad-empresa.

*Requisitos:* Ser estudiante universitario de últimos cursos de carrera o recién titulado, sin experiencia profesional. Ser o residir en el País Vasco y/o haber estudiado en alguna universidad del País Vasco. Conocimiento del idioma.

*Fecha última convocatoria (*):* Abril de 1998.

*Organismo:* En la CAV lo gestiona Confebask. Gran Vía, 45-2.º. 48011 Bilbao.

*Becas para la formación de asesores técnicos en Comercio Interior*

*Ayuda:* Estudios y prácticas de Comercio Interior. Las prácticas se desarrollarán en los gabinetes de Asistencia Técnica al Comercio.

*Requisitos:* Residencia en la CAV. Licenciatura en Ciencias Económicas y/o Empresariales o Derecho con formación comercial.

*Fecha última convocatoria (*):* Mayo de 1998.

*Organismo:* Departamento de Comercio, Consumo y Turismo del Gobierno Vasco. Dirección de Política Científica. Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz.

**Otras convocatorias**

*Candidatos para la constitución de listas de expertos encargados de evaluar las propuestas recibidas en el marco de los programas específicos de investigación*

*Objetivo:* La Comisión Europea invita a la presentación de solicitudes para la constitución de listas de expertos encargados de evaluar las propuestas recibidas en respuesta a las convocatorias realizadas en el marco de los programas específicos de investigación. Los candidatos tendrán por misión prestar asistencia en la evaluación de propuestas. Un análisis que incluirá recomendaciones sobre medios o acciones que permitan orientar la investigación prevista.

*Requisitos:* Podrán ser candidatos las personas físicas interesadas, nacionales de un estado miembro, de un estado asociado a los programas marco o de un estado con el que la Comisión haya celebrado un acuerdo de cooperación científica y técnica. Deberán tener una capacitación adecuada y también deberán contar con una experiencia profesional de alto nivel, en el sector público o privado. La comisión también tendrá en cuenta la capacidad de los candidatos para apreciar la importancia y las repercusiones industriales y/o socioeconómicas de la investigación.

* Estas becas se convocan anualmente, pero al cierre de esta edición no se había realizado todavía la convocatoria de este año.

Información facilitada por el Instituto Deiker de la Universidad de Deusto. Para más detalles sobre estas convocatorias y otras, llamar al teléfono 944 139 345. Este centro está situado en el Edificio de Cristal (1.er piso).

# Anorexia y bulimia

*El A-B de los trastornos de la alimentación*

¿Qué son?, ¿por qué se habla tanto de ellos?, ¿es una enfermedad?, ¿es una rareza de las mujeres?, ¿tiene la culpa la publicidad?, ¿tienen cura? ¿qué hacer para prevenirlos?, ¿cómo puedo ayudar a mi amigo/a?...

Y más y más interrogantes a los que demandamos una respuesta clara. Y hoy más que nunca, porque no sólo se oye hablar mucho de ellos, sino que muchas de las veces, cuando el río suena...

El primer paso es aclarar qué es un trastorno de la alimentación. Lo definiremos como la manifestación a través de alteraciones en la ingesta de un conjunto de circunstancias problemáticas que atraviesa la persona afectada, a los que no ha sabido o podido dar una solución. Comportamientos, pensamientos y emociones se unen y caminan «dando cuerpo» a la anorexia nerviosa, bulimia nerviosa...

No es posible entender estos trastornos si no es mediante un enfoque bio-psico-social, es decir, que no existe «la causa», un solo motivo y/o el mismo para todos los casos. Tanto su explicación como su tratamiento deberían tener en cuenta que el padecimiento afecta a nivel físico (biología, corporeidad), psicológico (pensamientos, sentimientos) y social (relaciones familiares, de pareja, de amistad).

Y ahora vendría la pregunta ¿es primero lo genético, lo psicológico o lo social? Pregunta que se nos antoja semejante a la de ¿qué fue antes, el huevo o la gallina? Lo verdaderamente importante es entender que se acaban afectando todas las áreas citadas y que a todas ellas debemos atender.

La anorexia nerviosa, la bulimia nerviosa y la obesidad son los trastornos de la alimentación más oídos, pero no por ello los únicos. También lo son la sobreingesta compulsiva, la pica, la rumiación y el trastorno de ingestión alimentaria de la infancia o niñez, entre los más frecuentes.

Obesidad significa una acumulación excesiva de grasa que da lugar a un aumento de peso por encima de los límites adecuados. Estos límites se establecen en relación con el peso ideal, que a su vez se obtiene mediante una sencilla fórmula matemática.

Las personas que padecen anorexia tienden a limitar progresivamente la ingesta con el único fin de perder peso, hasta llegar a los límites de la inanición, debido al intenso miedo a engordar. A esto hay que añadir otra serie de conductas con el mismo propósito: ejercicio físico hasta la extenuación, hiperactividad, empleo de vomitivos o laxantes y formas muy peculiares de relación con la alimentación. Por ejemplo, a muchos/as les encanta cocinar aunque luego no prueban bocado, o juegan con la comida en el plato, entre otras.

Afecta principalmente, al igual que ocurre en la bulimia, aunque no en exclusividad, a los/as adolescentes en edades comprendidas entre los trece y veinte años, en su mayoría mujeres.

Ahora bien, todo esto es un tópico a desterrar, ya que por desgracia el margen de afectados/as se ha disparado en todos los parámetros mencionados. De un 90% de mujeres y un 10% de hombres, actualmente se calcula que aproximadamente un 30% de varones padecen dicho trastorno. El margen de la edad se ha incrementado a la alza y a la baja; es decir, muchos infantes y adultos la padecen. Además los límites socio-económicos han sido barridos como elemento discriminador.

Es decir, no se trata de un trastorno propio de una adolescente caprichosa que está haciendo de las suyas, ni de ricos ni de pobres. De hecho nos sorprendería ver cómo cantidad de familias con severos problemas económicos pueden tener un/a hijo/a que se niegue, rechace la idea de tener que comer o la dificultad de no poder parar. Esto denota que el hecho de que no coman no se debe a que no les da la gana o no tengan un plato sobre la mesa. Tenemos que darnos cuenta de que hay problemas serios que impiden el hecho de alimentarse de una forma más adecuada y por ende de vivir, ya que no podemos olvidar que la comida es nuestra principal fuente de energía y sin ella nos consumimos. Por lo cual, rechazarla puede disfrazar un deseo consciente o inconsciente de no desear vivir, por existir numerosos conflictos en la propia vida que llevan a inducir que quizás no merezca la pena vivir.

Para diagnosticar anorexia deben darse una serie de síntomas, sin necesidad de que se cumpla el cuadro completo.

Al igual que ocurre con los demás trastornos de alimentación, la detección es muy difícil debido a múltiples factores, destacando el hecho de que habitualmente a la persona afectada le cuesta reconocer que necesita ayuda.

Aunque ya ha quedado en cierto modo expuesto en los puntos anteriores el tema de la bulimia, pasaremos a describirla más específicamente.

La bulimia nerviosa se caracteriza por la presencia de episodios recurrentes de ingesta voraz. No de modo constante, sino a modo de episodios. Es lo comúnmente conocido como atracones. De modo que la persona, durante un período muy breve de tiempo (media, una o dos horas), come una cantidad a un ritmo verdaderamente acelerado hasta sentirse incómodamente llena.

El episodio se acompaña de una fuerte sensación de descontrol y un grave sentimiento de culpa y vergüenza. Para eliminar estas sensaciones procede a realizar conductas compensatorias inapropiadas, como lo son el uso de laxantes y diuréticos, dietas muy severas o ayunos, vómitos, ejercicio excesivo; cada uno escoge una modalidad, pero siempre con el único fin de eliminar las calorías que ha ingerido.

Estos episodios suelen darse aproximadamente al menos dos veces por semana durante tres meses y sus afectados se caracterizan por hacer una autovaloración excesivamente basada en el peso y la apariencia corporal. Además subyace un fuerte deseo de estar más delgados y se ven más gordos de lo que realmente están.

Como vemos, guarda ciertas similitudes con la anorexia. Cabe destacar que la frontera entre la una y la otra es muy difícil de trazar; de modo que muchas veces se puede pasar de una a otra con facilidad.

No debemos confundir la bulimia con otro trastorno que se denomina sobreingesta compulsiva; ya que en esta última, aunque se dan episodios repetidos de ingesta voraz, sensación de perder el control y angustia por ello, no se dan conductas compensatorias, como sucedería tras los atracones de la anorexia o bulimia, y aunque sí se suele presentar sobrepeso moderado o grave como en las personas con obesidad, no se utilizan métodos drásticos de adelgazamiento.

A continuación señalamos una serie de medidas de prevención que pueden ayudarnos:

—*Comer en familia*, de acuerdo con las necesidades nutricionales de cada miembro de la familia y con menús consensuados.

—*Evitar los alimentos precocinados* a fin de que los niños no se autoalimenten.

—*Educar al organismo* para comer cuando y cuanto sea necesario.

—Cuando un adolescente, principalmente, plantee el deseo de adelgazar, *abrir un diálogo* para enfocarlo de la forma más adecuada y con la posibilidad importante de acudir a un profesional en la materia.

—Hacer consciente y *agradable el acto de alimentarse*, esto es, no usar la comida como premio o castigo, evitar la reunión alrededor de la mesa como una ocasión en la que discutir diferencias...

Como nota importante hay que señalar la importancia de la publicidad y de los cánones estéticos sociales. Pero sin olvidar que su influencia es limitada si somos conscientes de ello. Esto es, si somos críticos ante los mensajes que nos lanzan, discriminando cuáles perjudican y cuáles nos benefician.

> «Fomentar nuestra autoestima y actitud crítica son pilares básicos para el desarrollo de nuestra salud y crecimiento.»

Si necesitamos ayuda u orientación podemos acudir al médico de cabecera, a un especialista en salud mental público o privado o a asociaciones específicas en la atención a estos trastornos, como son Aldakuntza, Acabe, Comedores Compulsivos y Adaner, entre las más conocidas.

**Aldakuntza**

Asociación de intervención bio-psico-social para la atención de los trastornos de la alimentación.

C/Escultor Francisco Durrio, n.º 1 - 1.º D
48015 Bilbao
Telf. y fax: 94 - 476.10.69

## Facultad de Derecho

### Profesores de Derecho cumplen 25 años de dedicación

En el transcurso de la fiesta que la Facultad de Derecho celebró el 5 de febrero en honor de su patrono, San Raimundo de Peñafort, se rindió un homenaje a los profesores que han cumplido veinticinco años al servicio de la Universidad, y que en esta ocasión forman un equipo completo: Javier Amelibia, Luis Arana, Xabier Arzallus, Rosario Besné, Juan Echano, Julián Fernández García, Pilar Gamboa, Olga Marlasca, Alejandro Martínez Charterina, Beatriz Salaverri y Mario Valenzuela.

*Algunos de los homenajeados por sus 25 años de dedicación a la Facultad de Derecho junto al Decano, Javier Caño*

### Conflictos de leyes en el desarrollo del Derecho civil vasco

La Universidad acogió los días 25, 26 y 27 de noviembre las jornadas de estudio *Conflictos de leyes en el desarrollo del Derecho civil vasco*, que organizaron el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Bizkaia y la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País con la colaboración de la Facultad de Derecho.
En este encuentro participaron, entre otros, Adrián Celaya, profesor emérito de Deusto, José Luis Uriarte, de la Universidad Pública de Navarra, Encarna Roza Trías, de la Universidad de Barcelona, y Javier Caño, Andrés Urrutia y Lorenzo Goikoetxea, de la Universidad de Deusto. Las jornadas se cerraron con una mesa redonda sobre *Los conflictos de leyes y el desarrollo del Derecho civil vasco,* en la que participaron José María Arriola, como moderador, Julián Arzanegui, magistrado del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, y los abogados Miguel de Unzueta y Manuel Uriarte.

### Deustuko Unibertsitateak Durangoko Azokan aurkeztu zuen Rodrigo Uríaren Merkataritzako zuzenbidea izeneko eskuliburuaren itzulpena

Abenduaren 6an, Durangoko XXXIII. Euskal Liburu eta Diskoen Azokan egindako prentsaurrekoan, Deustuko Unibertsitateak azken bost urteotan testugintza juridikoaren arloan egindako lanaren azken emaitza aurkeztu zuen.
Prentsaurreko horretan, jarraikoak izan ziren mahaikide: Rosa Miren Pagola Petrirena, Deustuko Unibertsitateko Euskara errektoreordea, Andres Urrutia Badiola, euskaltzaina eta Deustuko Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateko Euskara Batzordeko arduraduna, Gotzon Lobera Revilla, Bizkaiko Foru Aldundiko itzultzailea eta Deustuko Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateko irakaslea, eta Idoia Etxeberria, testuaren itzultzailea.
Unibertsitatearen ahalegin hori gauzatu nahian, elkarlanean ari dira Deustuko Unibertsitateko Euskal Ikaskuntzen Institutua eta Zuzenbide Fakultatea. Horretarako, filologo eta legelariek osaturiko lan-taldea eratu da, bertako irakasleen zuzendaritzapean, lanaren fruituak kalitatezkoak izan daitezen, hala hizkuntzaren ikusmiratik, nola Zuzenbidearen ikusmoldetik.
Euskara, Zuzenbidearen hizkera liburuaren argitalpena izan zen, 1995. urtean, eginahal horren aurreneko emaitza; orain dela urte bete, horren bigarren argitaraldia aurkeztu zen. Lehendabizikoz, euskara juridikoaren azterketa bere luze-sakonean egin da, bi ikuspuntu jorratuz, alegia, hizkuntza eta Zuzenbidearen ikuspegiak adostuz. Horrekin batera, hausnarketa eta gogoeta batzuk jaso dira, egungo errealitatean euskararen egoera zer-nolakoa den azaltzeko, gure hizkuntza Zuzenbidearen jarduketa-eremu desberdinetan hizkuntza juridiko gisa erabiltzen denean.
Lanik mardul eta neketsuena, edonola ere, Zuzenbide zibilari eta Administrazio zuzenbideari buruzko eskuliburuen sortak itzultzea izan zen. Euskaratze lanak oso-osorik eta bete-betean barneratu du Zuzenbide karreran bi jakintzagai horiei dagokien edukia. Horrela, irakasle nahiz ikasleek idatzizko materialak dituzte eskura, euskaraz ematen diren ikasgai horien uztarri gisa; eta, oro har, Zuzenbidearen munduan lanean diharduen profesional horrek ere eskuliburuok erabil ditzake, bere eguneroko

*La Vicerrectora, Rosa Miren Pagola, acompañada de Idoia Etxeberría, en la rueda de prensa de presentación de la traducción de la obra de Rodrigo Uría*

zereginak euskaraz burutzen dituenean. Eskuliburuok Durangoko Liburu Azokan aurkeztu ziren iaz.
Ildo beretik, eta Zuzenbide pribatuaren esparrua osatuz, Rodrigo Uría irakasle eta katedradunaren Merkataritzako zuzenbidea izeneko eskuliburua itzuli da.
Aurretiaz aipatu itzulpenei begira berrikuntza izan da euskarazko termino juridikoen berbategia eranstea.

**Asociación de Antiguos Alumnos de Derecho**

La Asociación de Antiguos Alumnos de Derecho organizó un curso de tratamiento de textos Word 97 para entorno Windows NT que se impartió entre los días 17 y 27 de noviembre. Asimismo, la Asociación ofreció del 1 al 11 de diciembre otros cursos de informática, *Access, Base de datos para juristas,* en entorno Windows NT 4.0.
Debido a la buena acogida y con la intención de ayudar a los asociados en su orientación profesional, la asociación ha vuelto a organizar el curso titulado *Mastering the main techniques and documents to be successful in getting a job in the legal profession.* Su objetivo es conocer la específica estructura del mercado laboral anglosajón, enseñar a redactar el currículum vitae en inglés, así como el desarrollo de las entrevistas personales en dicho idioma.
Otros cursos organizados por la Asociación son el curso de Derecho Fiscal que impartió Ricardo Ruiz, especialista en la materia, del 22 de febrero al 5 de marzo. Por otra parte, del 1 al 24 de marzo se dio un curso de informática *Excel Hoja de cálculo para juristas*, y del 8 al 12 de marzo se celebró el primer *Curso Oficial de Peritajes Informáticos*, organizado por ALI Euskadi en colaboración con la Asociación de Antiguos Alumnos de Derecho.

## Facultad de Filosofía y Letras

**Filosofía y Letras renueva sus titulaciones con la presentación de una oferta de especialidades y diplomas**

La Facultad de Filosofía y Letras ha adaptado sus titulaciones a las demandas de la sociedad actual, convencida de la necesidad de las Humanidades en el siglo próximo, con la presentación de una oferta renovada de nuevas especialidades y diplomas profesionales. Se ofrecen así carreras superiores de 300 créditos en las que cabe elegir una especialidad actualizada y el complemento de un diploma de especialización realizado durante el segundo ciclo, con la ventaja de poder cursar 12 créditos del mismo como asignaturas de libre elección.
En este sentido, con la licenciatura en Historia se podrá obtener el Diploma de Documentación y Gestión del Patrimonio Histórico, Archivos, Bibliotecas y Museos. La esencia de esta titulación consiste en respetar la preparación integral de la licenciatura sin renunciar a una formación específica y totalmente actualizada en las posibilidades profesionales del historiador. Se ha conseguido mediante una amplia oferta de optativas para cursar la especialidad y el diseño de un diploma de especialización que incorpora las prácticas profesionales en empresas e instituciones culturales.
A la Filología Hispánica, por su parte, se le ha dado una nueva orientación que busca la posibilidad de una doble especialización en enseñanzas de lenguas o literatura, de acuerdo con las actuales demandas laborales y culturales. Se introducen así la enseñanza del español como segunda lengua y la literatura contemporánea española conectada con la mundial, a la vez que se posibilita una formación complementaria como expertos en texto escrito a través del Diploma en Edición y Publicación de Textos.
Por lo que se refiere a la licenciatura en Filología Inglesa, se ha enfocado hacia las nuevas metodologías de la enseñanza del inglés, que abren mercados editoriales y prácticos a la didáctica. Una nueva especialización en Literatura aborda las diversas literaturas de habla inglesa en el siglo XX; y, junto a esta formación cultural, se permite el acceso al Diploma en Traducción, que inicia al filólogo en este arte desde distintos registros.
Finalmente, en la nueva licenciatura en Filología Vasca se respeta la formación clásica de la Filología incorporando ámbitos innovadores en el área del euskera: las nuevas metodologías de enseñanza del euskera y la literatura vasca y comparada (a través de la cual se puede acceder a las literaturas en otras lenguas). Estos estudios, junto al Diploma en Edición y Publicación de Textos, ofrecen una cualificación técnica en el mundo de la edición del texto escrito, de creciente demanda en la sociedad vasca.

**Studia Philologica.
In honorem Alfonso Irigoien**

En el segundo aniversario de la muerte del académico Alfonso Irigoien, la Facultad de Filosofía y Letras, en colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia, ha editado un segundo volumen que culmina el homenaje iniciado el pasado curso. Este trabajo se presentó el 16 de diciembre, en la Sala de Prensa.
Si en el primer aniversario se recogieron en la obra *Opera Prima* los escritos fundamentales del homenajeado, en esta ocasión se trata de una treintena de trabajos aportados por algunos de los compañeros de Alfonso Irigoien, profesores universitarios de toda España e investigadores del proyecto Patrom (recopilación de todos los temas relacionados con la onomástica).
Las colaboraciones, realizadas en distintas lenguas, se han organizado en tres grandes bloques: Lengua y lingüística, Literatura y crítica textual y Onomástica. Esta obra ha sido dirigida por una comisión formada por Itziar Turrez, Adolfo Arejita y Carmen Isasi.

**Deusto promueve cursos de lengua española y vasca para universitarios de Estados Unidos**

Con el objetivo de dar respuesta a la creciente demanda del idioma español en Estados Unidos, la Facultad de Filosofía y Letras, en colaboración con el Departamento de Relaciones Internacionales, el Instituto de Estudios Vascos y el Instituto de Estudios Europeos, ha organizado un programa internacional dirigido a estudiantes norteamericanos que pretende ofrecer una experiencia multicultural a través del aprendizaje del castellano y el euskera.
Deusto ha entablado las relaciones con las universidades norteamericanas en las que presentará este curso intensivo, un programa novedoso que permitirá un buen conocimiento de dos lenguas, la española y la vasca, y dos culturas que se encuentran en un marco común: Europa. Se invitará, en este sentido, a los alumnos a participar en la vida universitaria y a conocer el entorno geográfico y sociocultural, a través de la convivencia con los ciudadanos vascos y las numerosas excursiones y visitas guiadas a lugares emblemáticos de la comunidad y provincias limítrofes.
Aprovechando esta experiencia, Filosofía y Letras estudia la posibilidad de crear nuevos programas de verano o que los alumnos interesados puedan inscribirse en cursos impartidos por esta Facultad. Una oportunidad que abre una vía para las relaciones futuras de Deusto con los centros superiores de Estados Unidos.

## Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Comercial

**Master en Dirección Aplicada**

El vicepresidente de Metrovacesa y presidente de Inmobiliaria Bilbaína, José Antonio Ramírez-Escudero, defendió en la Comercial la importancia de invertir en el sector inmobiliario, pues, en su opinión, su comportamiento es similar al de un bono a largo plazo, y actúa como un sector refugio. Ramírez-Escudero pronunció estas palabras el pasado 9 de noviembre durante una conferencia, titulada *El mundo de la inversión*
También intervino en el citado Master el director general de *El Correo*, Iñaki Arechabaleta, que pronunció una conferencia el 26 de noviembre sobre la situación actual y el futuro de los medios de comunicación, en la que aseguró que la época actual se caracteriza por la rapidez

con la que se suceden los cambios y por la necesidad de que las empresas establezcan sus estrategias para adaptarse a ellos. En su opinión, el panorama del mercado de las comunicaciones tiende a la especialización de los productos y, en definitiva, a la personalización de la comunicación.
En el marco de este postgrado, entre los días 13 y 27 de noviembre se celebró un Seminario sobre el Sector Turístico Hotelero en el que se analizaron la evolución de las empresas turísticas españolas y su reciente expansión, así como las estrategias futuras que podrían llevar a cabo. Se abordaron también otros temas como las *locomotoras* del sector (golf, parques de ocio, transporte aéreo...), las salidas a Bolsa e incorporación al sector de inversores institucionales, el desembarco de las cadenas hoteleras en el Caribe, estrategias de diversificación, etc. Participaron ponentes de reconocido prestigio: José M.ª Azcona, responsable de Urbanismo del Área Inmobiliaria de Banesto; Gabriel Felip, director general de la Cadena Occidental Hoteles; Luis Rullán, presidente de Port Aventura; Raúl González, director general de BC Hoteles en el País Vasco; José Jaume, socio-consultor de JKL Vitrac, especialistas en transporte aéreo y turismo, ganadores del concurso para el desarrollo estratégico del Aeropuerto de Sondika (Bilbao), y José M.ª Buxens, responsable de los hoteles del Grupo Banesto.

*El director de* El Correo*, Javier Arechabaleta, acompañado de José Vicente Ugarte, durante su conferencia en el Master en Dirección Aplicada*

**Charlas sobre sistemas de calidad e innovación en procesos de negocio en el master EMP-MBA**

La ingeniera técnica superior industrial, especialista en Técnicas de la Organización y master en Gestión para la Competencia Empresarial (UPV) Begoña Martínez Areta ofreció el pasado 19 de noviembre una conferencia, dentro del módulo de diseño de organizaciones del Master EMP-MBA, sobre la implantación de un sistema de calidad ISO 9002 en empresas industriales. Por su parte, Ramón Alosen, doctor ingeniero industrial, master en dirección de empresas (INSIDE) y master en gestión avanzada (MEGA), de SOCINTEC, empresa consultora de gestión tecnológica, pronunció la conferencia titulada *La innovación en procesos de negocio*.
Finalmente, Javier García Gómez, director general de Iberdrola Sistemas, ofreció el pasado 11 de diciembre una charla con el título *La transformación del negocio en Iberdrola.*

**Juan Ignacio Vidarte en la entrega de los títulos de postgrado de la Comercial**

En el acto de entrega de los títulos de postgrado de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Comercial (Master en Dirección de Empresas, INSIDE, Master en Gestión Avanzada, MEGA, Experto en Recursos Humanos, Master en Finanzas y Diploma de Especialización en Alta Dirección en el Sector Salud), el director del Museo Guggenheim Bilbao, Juan Ignacio Vidarte, ofreció el 11 de diciembre una conferencia en la que habló del Museo Guggenheim Bilbao y sus repercusiones para el País Vasco.
Durante su intervención, Vidarte destacó el papel clave que ha desempeñado el Museo Guggenheim en la regeneración urbanística y económica de la villa bilbaína, lo que ha hecho posible que esta ciudad sea hoy un punto de referencia ineludible en las estrategias de desarrollo y transformación de otras ciudades. A ello ha contribuido sin duda el tremendo impacto que ha generado el museo en los medios de comunicación de todo el mundo, convirtiéndose en un espejo que proyecta la imagen de Bilbao a nivel internacional. Además, el museo es observado con enorme interés no sólo como un hito en la arquitectura de fin de siglo, sino por lo innovador de su modelo de gestión y financiación mixto.

**Profesores de la Comercial elaboran parte de los casos de empresas vascas avanzadas en gestión**

Un grupo de profesores de esta Facultad ha elaborado dos casos prácticos sobre empresas vascas avanzadas en gestión, con el fin de difundir sus modelos de gestión desde un punto de vista práctico, tal y como se hizo en la primera edición de esta iniciativa. El caso de la empresa Goizper ha sido preparado por la profesora Inmaculada Freije junto a M.ª Angeles Aláez, y el del Grupo Eroski, por Miguel Angel Larrínaga y Felisa Iríbar. A ellos se suman las experiencias de las empresas Batz, Bultzaki, Gamesa, Gasnalsa, Grupo Ulma, Ibermática y Orkli, que han sido desarrolladas por profesores de la UPV, la ESTE y Mondragón. Con éstas son ya 18 las empresas vascas que forman parte del Foro de Empresas Avanzadas en Gestión, impulsado por el Cluster del Conocimiento con el fin de divulgar las innovadoras tecnologías de gestión de empresas modélicas vascas para que sirvan de ejemplo a otras organizaciones.

### 48 alumnos de la Comercial participan en el Iberdrola Business Game

Ocho equipos integrados por seis alumnos cada uno participan en el Iberdrola Business Game, un simulador que reproduce la administración de una empresa y permite plantear estrategias y tomar decisiones en un entorno altamente competitivo. La prueba pretende dotar a los participantes de una visión global de la empresa a través de una forma activa de aprendizaje. Gracias al simulador, podrán demostrar su habilidad para trabajar en equipo, su capacidad de análisis en un mercado de situaciones cambiantes y su agilidad para tomar decisiones y desarrollar estrategias muy similares a las de la vida empresarial.
Los dos primeros equipos clasificados de cada uno de los centros universitarios participarán gratuitamente en la XVII Edición del Programa de Simulación Empresarial GESTION 99, organizado por *Expansión*, *Gaceta Universitaria* y SC Estrategic Company. GESTION 99 se plantea como una competición de ámbito nacional en la que todos los años se reúnen más de 2.500 universitarios con el fin de superar las cinco fases del programa: introducción, clasificatoria, semifinal, final nacional y final internacional.

### Los graduados EMP reciben una media de dos ofertas de empleo

Una encuesta de empleo realizada recientemente entre los graduados de las promociones 91 a 97 del European Management Programme-MBA arroja unos datos de colocación muy satisfactorios. Como media, estos graduados reciben dos ofertas de trabajo tras concluir el Master, y un 20% de ellos ha podido elegir entre tres o más ofertas de empleo. En cuanto al tiempo de búsqueda de empleo, los resultados de la encuesta señalan que un 12% encuentra trabajo antes de finalizar el programa, un 42% al cabo de dos meses, un 24% al de cuatro meses, y un 23% al de 6 meses. En la actualidad, estos graduados trabajan en más de 18 países diferentes y en el 75% de los casos utilizan tres o más idiomas en su actividad profesional.

### Javier Déniz, nuevo presidente de la Fundación Luis Bernaola

Javier Déniz fue elegido el pasado mes de diciembre nuevo presidente de la Fundación Luis Bernaola. Déniz, que hasta ahora era vocal de la Fundación, afronta con ilusión su reciente nombramiento. A sus 56 años, este exprofesor de la Comercial y actual consejero delegado de Tubos Reunidos aboga por proseguir con la labor de sus antecesores, algo que en su opinión, tras 14 años de existencia de la Fundación, «no es pedir poco».

## Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, FICE

### XIII Semana de la Facultad

La Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación desarrolló del 2 al 12 de marzo la XIII Semana de la Facultad, que este año se dedicó al tema *Formación personal y empleo: Nuevas perspectivas.* Entre los conferenciantes se encontraban Jaume Filella, de la Universidad Ramón Llull, quien en su intervención señaló que la educación universitaria no es una garantía de empleo. Cree que la relación oferta-demanda en el mundo profesional está desequilibrada y opina que la persona empleable será la titulada que sea flexible, polivalente y se sienta a gusto con la complejidad y el cambio. Otro invitado fue Benito Echeverría, de la Universidad de Barcelona, quien en su ponencia *El profesional del futuro se busca hoy* aseguró que se necesitan profesionales con competencias de acción. Esto es la suma de las competencias técnicas (saber) y metodológicas (saber hacer), pero sobre todo participativas (saber estar) y personales (saber ser). Juan Manuel Almarza, de la UD, también intervino en esta Semana con una conferencia en la que habló de la tecnificación y multiculturalidad como dos tendencias de las sociedades avanzadas con evidentes repercusiones sobre la forma y el empleo. Considera que un acercamiento a dichas tendencias permitirá una mejor comprensión del mercado laboral.
La Semana se completó con la celebración de numerosos seminarios por la mañana y tarde, así como un acto festivo organizado por los alumnos.
Además, FICE desarrolló entre los días 15 y 17 de marzo las Jornadas de Orientación Profesional.

### Practicum de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación

En el mes de octubre comenzó el Practicum de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, FICE, que se realiza todos los años desde que se implantó la reforma educativa. En el área de Educación existen dos modalidades: el Practicum Interno, que está ubicado en 2.º de Pedagogía, y el Externo, al que se han incorporado 493 alumnos de los últimos cursos del área de Educación, 3.º de Educación Social, 4.º de Pedagogía y 2.º de Psicopedagogía, y que consiste en realizar prácticas en los centros con los que Deusto mantiene convenios de colaboración. En este sentido, la Universidad cuenta con un total de 234 convenios con centros que realizan labores profesionales. Además, el Departamento de Psicología, con 192 alumnos en último año de carrera, ha suscrito convenios de cooperación formativa con 88 centros de la Comunidad Autónoma Vasca en los que los estudiantes pueden tener su primer contacto con la realidad profesional.

## Facultad de Ingeniería, ESIDE

### El consejero delegado de SAP España y Portugal en la entrega de títulos de la Facultad de Ingeniería, ESIDE

Con motivo del acto de entrega de títulos de postgrado de la Facultad de Ingeniería, ESIDE, de la Universidad de Deusto, el consejero delegado de SAP España y Portugal, Jürgen Nitschke, pronunció el 22 de diciembre en el Paraninfo la conferencia titulada *Servicios de información: tendencias y requerimientos*. Los títulos entregados

*Miembros de la mesa presidencial del acto de entrega de títulos de ESIDE*

fueron los correspondientes a la I Edición del Master en Consultoría e Implantación de Sistemas de Información, V Edición del Master en Ingeniería del Software, I Edición del Master en Telecomunicaciones y I Edición del Diploma de Especialización en Soluciones Internet.
Presidieron la ceremonia, además del conferenciante, el Decano de Ingeniería, Juan Luis Gutiérrez, el Vicedecano, Patxi Llaguno, el Director de Investigación de la Facultad, José Luis del Val, la directora del Instituto Europeo del Software, Sylvie Bigard, y el director de Telefónica Móviles, Javier Zorrilla.

**Convenio Deusto-Schneider Electric**

Deusto, a través del área Universidad-Empresa, y Schneider Electric España, S.A., firmaron el pasado 17 de diciembre un acuerdo marco de cooperación educativa que prevé el establecimiento de una amplia colaboración en trabajos de desarrollo y proyectos de ingeniería relacionados con los sectores de tecnología avanzada. Este acuerdo incluye un protocolo de cesión de material, que se actualizará periódicamente cuando lo estime conveniente Schneider, para garantizar que los equipos cedidos y la tecnología a ellos vinculada estén continuamente en situación puntera del mercado.
Schneider es un grupo multinacional con presencia en 130 países, cuyas actividades están centradas en distribución eléctrica, control industrial y automatización. Posee prestigiosas marcas, tales como Merlin Gerin, Telemécanique, Modicon, Eunea Merlin Gerin, Himel, y tiene una fuerte implantación en este país, particularmente en nuestra comunidad.
El acuerdo ha sido posible gracias a la colaboración del director general de Schneider, Ramón Royo, y el director del Centro de Formación Schneider, Enrique Milá, con la Facultad de Ingeniería, ESIDE, que posibilitó que durante el curso 97-98 se impartiera la asignatura *Diseño, construcción y montaje de cuadro de distribución en BT* a los alumnos del tercer curso de Ingeniería Técnica Industrial.

## Facultad de Ciencias Políticas y Sociología

**La Facultad de Sociología elabora los informes sobre el impacto del Museo Guggenheim**

En el marco del convenio firmado entre la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología y el Museo Guggenheim, investigadores y alumnos de esta Facultad han realizado, bajo la dirección del profesor Jon Leonardo y dentro del programa de Trabajos Académicamente Dirigidos (LAGI-TADIs), dos informes sobre el impacto del Guggenheim en Bilbao.
El primero de los informes, basado en una encuesta que se realizó a principios de diciembre de 1997, cuando estaba recién inaugurado el Museo, contó con la participación de los investigadores Maite Aurrekoetxea, de tercer ciclo y responsable, y Mercedes Calleja, Silvia Iturrioz, Ana Erkoreka e Iratxe Lejarcegi, todas ellas de segundo ciclo, junto a los estudiantes J.M. Arregui, Eva Ausín, Regina Roquer, Teresa Salazar, Dolores Díaz, Gael Almeida y Erika González.
En el segundo trabajo, elaborado a partir de una segunda encuesta efectuada meses después, en pleno mes de agosto, colaboraron los investigadores de tercer ciclo Garbiñe Henry, responsable, y Mercedes Calleja, y Silvia Iturrioz, alumna colaboradora, así como los alumnos J.M. Arregui, Arrate Vélez de Mendizabal, Aketza Aristondo, Erika López, Gurutze Etxebarria, Manuela Grujuela, Garbiñe Zabala y Julia Vázquez.
Ambos estudios coinciden en afirmar que el Museo Guggenheim ha irrumpido en Bilbao convirtiéndose en un símbolo para la ciudad. A la vista de los datos de ambas encuestas, se puede afirmar que los visitantes se sienten orgullosos del museo y aprueban el proyecto de convertir la ciudad en una urbe modernizada cuyo motor impulsor sea la oferta cultural de aquel. El segundo informe añade además que con la muestra *China: 5.000 años* se logra elevar, respecto a lo que se refleja en la primera muestra, la opinión de los visitantes sobre la calidad artística de la exposición, aunque aún está lejos del impacto que produce la obra de Frank Gehry.

## Facultad de Teología

**Jornadas de Teología «Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo»**

La Facultad de Teología celebró los días 18 y 19 de febrero las jornadas tituladas *Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo,* en las que intervinieron Carlos Díaz, de la Universidad Complutense de Madrid, Juan Antonio Estrada, de la Universidad de Granada, los profesores de la UD Juan M.ª Isasi, Carmen Bernabé, Luis M.ª Armendáriz y Rafael Aguirre, el profesor de la Universidad Pública de Navarra Josetxo Beriain, Carlos Domínguez, de la Facultad de Teología de Granada, María Luisa Alvarez, EAM, Domingo Fernández de Mendiola, OCD, Vicente Madoz, de la Fundación Agibide de Pamplona, y Santiago del Cura, de la Facultad de Teología del Norte de España.

**Cursos de Extensión Teológica**

Esta Facultad dio comienzo el 22 de marzo al segundo semestre de los Cursos de Extensión Teológica. El primero de los programas, bajo el título *El perdón en la vida pública,* lo impartieron durante febrero y marzo los profesores Galo Bilbao, Rafael Aguirre, Juan Echano y Xabier Etxeberría. Otro curso, dedicado a la *Teología de las formas de vida cristiana,* fue impartido los días 1, 2 y 3 de marzo por José C.R. García Paredes, y el denominado *Interrogantes éticos ante el desafío de los avances de la Biotecnología*, hasta el mes de abril, por el profesor Jesús Terán. Juan Vélez, por su parte, ofrecerá durante los meses de abril y mayo el curso *La conciencia del cristiano: sus derechos y responsabilidades.*

## Instituto de Dirección de Empresas, INSIDE

**El presidente de Sevillana en la entrega de títulos de INSIDE en Sevilla**

El presidente de Sevillana de Electricidad y de Fecsa y consejero delegado de Endesa, Rafael Miranda, pronunció en Sevilla la conferencia *El sector eléctrico ante la liberalización, retos y oportunidades para las empresas* el pasado 17 de noviembre con ocasión de la entrega de títulos de las promociones 96-97 y 97-98 del Master en Dirección de Empresas que INSIDE imparte en la capital hispalense. El acto tuvo lugar en el Hospital de los Venerables, sede de Focus en Sevilla, y a él asistieron Javier Benjumea, copresidente de Abengoa; Antonio Freije, director de INSIDE, y José Antonio Enríquez, representante de los antiguos alumnos del INSIDE, además de un numeroso público.
Rafael Miranda aseguró que las empresas eléctricas tienen derecho a percibir compensaciones del Estado para adaptarse al nuevo marco eléctrico surgido de la liberalización del sector. Insistió en que el sector eléctrico español «ha hecho un esfuerzo extraordinario» para afrontar el proceso de liberalización y que las empresas eléctricas «han renunciado a 1,66 billones de pesetas de lo que les hubiera correspondido de continuar con el anterior marco legal de la LOSEN».

## Instituto de Estudios Europeos, IEE

**Participación activa del IEE en unas Jornadas sobre Regionalismo e Integración Europea**

El Palacio de Miramar (San Sebastián) acogió los días 14 y 15 de diciembre unas Jornadas sobre *Regionalismo e Integración Europea,* organizadas por la Sociedad de Estudios Vascos, Eusko Ikaskuntza. El encuentro supuso la presentación y puesta en marcha del grupo Europa-Euskalherria, foro en el que profesores de las universidades de los siete territorios

euskaldunes pretenden reflexionar y discutir sobre el papel que las regiones han de desempeñar en el marco de la Unión Europea.
El IEE, por medio de su Directora, profesores colaboradores y coordinadores de las especialidades Sociopolítica y Económica, estuvo ampliamente representado y desempeñó un papel activo en el desarrollo de estas Jornadas. El profesor Iñigo Bullain, coordinador de la Especialidad Sociopolítica, presentó el 14 de diciembre una comunicación sobre *Autonomía e integración: cuatro escenarios.* Ese mismo día, la profesora Jasone Astola, colaboradora del IEE, presentó otra comunicación sobre *Eskualdeen partehartzea Europar Batasunean.*
El 15 de diciembre, el profesor Francisco Rodríguez, coordinador de la Especialidad Económica, centró su intervención sobre *L'Union Economique et Monétaire: perspectives financières et son impact sur les régions.* La profesora Beatriz Pérez de las Heras, Directora del Instituto, presidió la mesa redonda organizada el día 15 y moderó los debates. El profesor Nicolás Mariscal, actualmente en Alemania, forma parte del Comité Científico del grupo Europa-Euskalherria sobre Regionalismo y Derecho de la Unión Europea.

**Intercambio de profesores Erasmus/Sócrates**

En el marco del programa de intercambio de profesores suscrito por el Instituto de Estudios Europeos de Deusto y otras universidades de países pertenecientes a la Unión Europea, el profesor Francisco Rodríguez, coordinador de la Especialidad Económica, visitó entre los días 4 y 8 de enero el *Centre Universitaire Européen* de la Universidad de Nancy II, donde dirigió un curso sobre *L'Union Monétaire Européenne: compétitivité et emploi.*

## Instituto de Estudios de Ocio

**IV Jornadas de la Cátedra de Ocio y Minusvalías en Madrid**

El Centro Antonio Vicente Mosquete de Madrid acogió los días 25 y 26 de enero las IV Jornadas de la Cátedra de Ocio y Minusvalías, dedicadas al tema *Ocio, Calidad de Vida y Discapacidad.* En la sesión inaugural, el Rector, José María Abrego, señaló que la apertura de un acto oficial de Deusto en un lugar distinto al campus universitario era algo inusual y, por consiguiente, dotado de mayor significación. En este caso, se trataba de recordar que la Cátedra de Ocio y Minusvalías es un proyecto compartido de esta Universidad y la ONCE. En el acto

*El Rector, José María Abrego, y el presidente de la ONCE, José María Arroyo, presidieron la inauguración de las IV Jornadas de la Cátedra de Ocio y Minusvalias. Les acompañan Manuel Cuenca y Felipe Ponce*

también participaron el presidente de la ONCE, José María Arroyo, el director general de Cultura de la ONCE, Felipe Ponce, y el director del Instituto de Estudios de Ocio, Manuel Cuenca.
Las Jornadas, estructuradas en ponencias, mesa de comunicaciones y sesiones de trabajo, contaron con la asistencia de más de doscientas personas de distintos puntos de España. Actuaron como ponentes el secretario ejecutivo del Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalías, Demetrio Casado, el catedrático de Psicología de la Universidad Autónoma de Madrid Angel Rivière, y la directora de la Escuela de Trabajo Social de Deusto, María Luisa Setién.
Entre las actividades paralelas realizadas, destacó una exposición de libros y materiales relacionados con el tema. El Instituto de Estudios de Ocio aprovechó la ocasión para dar a conocer dos nuevas investigaciones de la Cátedra: la primera, dedicada a la accesibilidad a los parques naturales, y la segunda sobre la práctica deportiva escolar de los niños ciegos.
También presentó el número 6 de los *Documentos de Estudios de Ocio*, titulado *Ocio y Equiparación de Oportunidades,* así como el primer CD del Centro de Documentación ADOZ, una base de datos sobre *Ocio y Discapacidad*.

## Instituto de Ciencias de la Educación, ICE

**Curso a distancia del título de Experto en Evaluación Educativa**

En enero se ha realizado un seminario para doctores de la UD sobre *Orientaciones para la dirección de tesis doctorales* que impartió el director del ICE, Aurelio Villa, a 35 profesores de la Universidad. En el mes de febrero, comenzó el segundo curso del Diploma de Especialización Docente Universitaria para profesores de Deusto. Este curso, impartido en el campus de Donosti y en el de Deusto, se desarrollará durante el presente año académico.
En la próxima primavera dará comienzo el primer Curso a Distancia para la obtención del título de Experto en Evaluación Educativa del ICE de Deusto. Este curso, de 300 horas de duración, está dirigido a los profesionales de la Educación interesados en los diferentes aspectos de la evaluación educativa y ofrece tres titulaciones diferentes: Experto en Evaluación educativa, especialidad en Evaluación de procesos de enseñanza y aprendizaje, Experto en Evaluación educativa, especialidad de Programas y Centros Educativos, y Experto en Evaluación educativa, especialidad en Evaluación del Personal y del Desarrollo Profesional.

**Valoración de la Educación Secundaria Obligatoria**

Se han publicado los resultados de la investigación llevada a cabo en colaboración por el ICE de la UPV y el ICE de Deusto para conocer la valoración de la Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Autónoma Vasca. Esta investigación, patrocinada por el Consejo Escolar de Euskadi, ha sido dirigida por Aurelio Villa y realizada por José Francisco Lukas y Carlos Santiago, investigadores pertenecientes al ICE de la Universidad del País Vasco, y por Josu Solabarrietea y Elena Auzmendi, del ICE de la UD.

**Publicaciones**

—Dale S. Farland y Arlen R. Gullikson, *Guía para la elaboración de un manual de evaluación del profesorado. Un metamanual*. Traducción de Jon Asensi Jordan. 1998. Colección Recursos e Instrumentos Pedagógicos, n.º 27. ICE UD. Ediciones Mensajero. Bilbao.
—Carl Candolfi, Karen Cullen, Daniel Stufflebeam, *Evaluación de la actuación profesional en la supervisión educativa. Práctica y orientaciones para su mejora.* Traducción de Jon Asensi Jordan. 1998. Colección Recursos e Instrumentos Psicopedagógicos, n.º 28. ICE UD. Ediciones Mensajero. Bilbao.
—Varios autores, *Percepción de la reforma educativa. Informe sobre la implantación del primer ciclo de la ESO en la Comunidad Autónoma Vasca,* 1998. Colección Estudios e investigaciones del ICE UD. N.º 10, Ediciones Mensajero. Bilbao.

## Instituto Deusto de Drogodependencias

**El abordaje de las drogodependencias en América Latina: Argentina en la encrucijada**

Dentro del convenio de colaboración firmado entre la Universidad del Salvador y Deusto, el profesor Juan Alberto Yaría, actual secretario de Prevención y Asistencia de las Adicciones de la provincia de Buenos Aires y director del Instituto de Drogodependencias de la Universidad del Salvador, impartió los días 14 y 15 de diciembre en el Instituto Deusto de Drogodependencias (IDD) un seminario sobre *El abordaje de las drogodependencias en América Latina: Argentina en la encrucijada,* en el que participaron más de 250 personas.

**Aumenta la mortalidad por el abuso de drogas**

La mortalidad producida por reacción adversa a las drogas aumentó en 1996 un 20% respecto a 1995 y un 14% frente a 1994, registrándose en Vizcaya la mayoría de los fallecimientos. Esta es una de las conclusiones que se extraen del Informe I que, presentado por la Secretaría General de Drogodependencias, recoge, a partir del análisis de varios indicadores, la información de mayor interés que se ha producido en torno al fenómeno de las drogas en Euskadi durante el año 1996. Este documento ha sido elaborado por el Observatorio Vasco de Drogodependencias (OVD), a través del Instituto Deusto de Drogodependencias.
El informe señala que nuestra tasa de mortalidad por abuso de las drogas es muy similar a la obtenida en el conjunto de España, aunque si consideramos a las seis principales ciudades del país, Bilbao ocupa un lugar destacado. Otra consecuencia sanitaria del abuso de drogas es la infección por sida. Estudiando el periodo 1984-1996, se han producido aproximadamente 2.760 casos de sida relacionados con el uso compartido de jeringuillas en Euskadi, cifra que representa el 77,4% del total de afectados por esta enfermedad. A pesar de este dato, se observa un lento descenso de los casos, aunque el País Vasco va muy por encima del resto de España en lo que a número se refiere.
El estudio de otro de los indicadores, el tratamiento, refleja una presencia cada vez mayor de personas que reanudan su tratamiento en los centros asistenciales. La droga que genera la principal demanda de tratamiento es la heroína, aunque se incorporan otras como la cocaína y las anfetaminas.

## Instituto de Estudios Vascos

**La arquitectura vernácula vasca**

«El caserío, casa del labrador vasco, es el elemento patrimonial más importante del País Vasco, porque además de ser el más frecuente es probablemente el de más belleza, funcionalidad y calidad.» Esta fue una de las principales conclusiones a las que se llegó en una mesa redonda sobre *La arquitectura vernácula vasca* con la que se clausuraron las Jornadas desarrolladas del 23 al 30 de noviembre en el Instituto de Estudios Vascos para estudiar las torres fuertes y los caseríos.
Los participantes en esta mesa redonda, José Angel Barrio Loza, Juan Manuel González Cembellín, Manu Izaguirre, Alberto Santana y Aingeru Zabala, destacaron también la importancia de las torres fuertes, cuyo valor principal es la densidad. Por otro lado, constataron que la arquitectura vernácula admite un estudio científico y que tanto la Administración como las instituciones privadas y públicas en general están interesadas en la protección de la arquitectura propia del País Vasco.
Estos expertos no dudan que los problemas de intervención en la arquitectura rural «se dan y son muchos, porque no existe una legislación precisa y faltan herramientas legales para atajarlos, en algunos casos por existir limitaciones morales de la propia Administración, que otorga altas ayudas a particulares para conservar elementos patrimoniales que van a ser siempre de uso privado», apuntaron.
En la mesa redonda también se pusieron de manifiesto la falta de una lista de elementos patrimoniales y el hecho de que los criterios de intervención física sobre los edificios son un asunto muy reciente. A este respecto, Manu Izaguirre señaló que estos criterios no pueden remontarse más allá de 1998 y que se han ido creando poco a poco.

## Instituto de Derechos Humanos

**La Universidad presenta la nueva colección *Cuadernos Deusto de Derechos Humanos***

El Instituto de Derechos Humanos presentó el día 9 de diciembre una nueva colección titulada *Cuadernos Deusto de Derechos Humanos*. Unos materiales de investigación y estudio, realizados y coordinados desde el Instituto, que vienen a completar las distintas líneas de publicación de este centro, consistentes en los *Textos Básicos de Ayuda Humanitaria*, que elaboran los profesores de la Red de Ayuda Humanitaria NOHA, y las *Monografías*, trabajos de investigación sobre temas relevantes de derechos humanos.
La colección busca, según explicó el Director del citado Instituto, Jaime Oraá, abordar con rigor y a la vez con espíritu divulgativo para que sean accesibles a un público amplio, los múltiples temas y problemas relacionados con los derechos humanos, desde la convicción de que éstos son el verdadero horizonte moral de nuestro mundo plural y a la vez globalizado. Sin desdeñar la perspectiva teórica, la colección nace con una voluntad explícita de poner la reflexión y el análisis al servicio de la transformación social, consciente de que lo más decisivo en el campo de los derechos humanos es lograr que la grave distancia entre declaraciones y realidades se reduzca lo más posible. Fiel al espíritu de los propios derechos humanos y dentro de estas comunes intenciones, acogerá en su seno puntos de vista plurales.
Los *Cuadernos Deusto de Derechos Humanos* saldrán publicados varias veces al año, en bloques de dos o tres, con temas variados.

## Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, ESTE

**Entrega de certificaciones a las promociones de los programas MBA y MBA Executive**

El 18 de diciembre tuvo lugar el acto académico de clausura y entrega de certificaciones a la XXVII promoción del Programa MBA de la ESTE y la I promoción del Programa MBA EXECUTIVE. El acto estuvo presidido por el Rector, José María Abrego, el Vicerrector del campus de San Sebastián, Dionisio Aranzadi, el Decano de la ESTE, Francisco José Olarte, y el Director de los Programas MBA, Juan José Echeberría. Con ocasión del mismo, Inmaculada Alvarez Morillas, presidenta de la Organización de Mujeres Empresarias y Gerencia Activa, pronunció la conferencia *La actividad empresarial de la mujer*.
Por otro lado, el pasado 10 de diciembre el Vicerrector, Dionisio Aranzadi, presentó la ponencia *El empresario como innovador*, en

el marco de la conmemoración del décimo aniversario de la sociedad CEIA (Centro de Empresas e Innovación de Alava).

**I Promoción del Master en Prevención de Riesgos Laborales**

El pasado 13 de diciembre tuvo lugar el acto de inauguración de la primera promoción del Master en Prevención de Riesgos Laborales, organizado conjuntamente por la ESTE y ADEGI, y en el que participan 35 titulados y profesionales. El acto estuvo presidido por Arturo García, vicesecretario general de ADEGI, y Francisco J. Olarte, Decano de la ESTE. Asimismo, estuvieron presentes los codirectores Manuel Guerrero y José Antonio Idígoras.

**ESME**

Organizado por la Federación Vasca de Junior Empresas, durante los días 6 y 7 de noviembre tuvo lugar en Bilbao el XV Congreso Nacional de Junior Empresas, en el que ESME ha tenido una activa y destacada participación. En las jornadas, en las que han intervenido renombrados especialistas españoles y extranjeros, se han presentado y debatido numerosas ponencias en relación con la calidad, la comunicación, las nuevas tecnologías, el márketing relacional, la reingeniería de procesos, etc. El Congreso finalizó con la celebración de la Asamblea General Ordinaria de la Federación, una visita al Museo Guggenheim de las delegaciones participantes, y una cena de clausura.
Bajo el título de *Por un proceso de paz justo y humano*, durante los primeros días de diciembre se han desarrollado en el campus las jornadas de la *II Semana de la No-violencia*, las cuales despertaron gran interés en la comunidad universitaria. Intervinieron el obispo de la diócesis, José María Setién, que desarrolló una ponencia en relación con su pastoral de Navidad —*Caminemos juntos hacia la Pacificación*—, una cualificada representación de los partidos políticos vascos, quienes debatieron sobre las *Claves del proceso de paz*, y el periodista irlandés Joe Linehan, quien abordó el tema *Irlanda: Un año de avances*.

**Traducción al euskera del libro *Intermediate economics. A modern approach***

Bajo la dirección general de la profesora Itziar Navarro y la dirección técnica del profesor Iñaki Erauskin, un equipo de profesores ha traducido al euskera el libro *Intermediate economics. A modern approach,* de Hal R. Varian. *Erdi mailako mikroekonomia. Ikuspegi modernoa* ha sido financiado por Kutxa y su próxima publicación contará con una subvención del Gobierno Vasco. El equipo traductor está compuesto por Itziar Navarro, Iñaki Erauskin, Mari Jose Aranguren, Asier Minondo, José Antonio Rodríguez Ranz, Aitor Garmendia, Arantzazu Olazabal, Alazne Mujika, Lorea Narvaiza, Kristina Zabala y Arantza Zubiaurre.

## Otras noticias

**Homenajes al padre Plazaola**

El pasado 7 de octubre tuvo lugar el acto de entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades y Ciencias Sociales 98 al padre Juan Plazaola. En un emotivo discurso, el padre Plazaola, además de agradecer a las instituciones promotoras y al jurado la concesión del galardón, trasladó al auditorio las preguntas que laten en lo más profundo de su sensibilidad humanístico-artística: «La obra artística es materia y forma. Pero ¿qué hombre está ahí y de qué sociedad, quizá sin quererlo, se hace portavoz?». Por su parte, en su intervención, el Rector, José María Abrego, y en referencia a los dos galardonados —el padre Plazaola y Jesús Altuna—, subrayó: «Ez die inork arpegiratu ahal izango euren ospe pertsonalaren atzetik ibili direnik, edo distirakeria eta gizarte-arrakasta hutsaletan astia galdu dutenik, jakitearen eta gizarte zerbitzutan baizik».
Por su parte, el pasado 5 de noviembre el profesor Plazaola pronunció su lección de ingreso —*La Iglesia y los artistas*— en la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. En el acto intervinieron, asimismo, Juan Antonio Garmendia, presidente de la Bascongada en Gipuzkoa, Asun Urzainki y Edorta Kortadi, profesores de la Facultad de Filosofía y Letras, y Dionisio Aranzadi S.J., Vicerrector del campus de San Sebastián, quienes glosaron la figura y los méritos concurrentes en el padre Plazaola.

**Premios Fin de Estudios**

Presidido por el presidente de Kutxa, Fernando Spagnolo, y con asistencia de los vicerrectores de los campus guipuzcoanos de las universidades vascas, el pasado 11 de diciembre tuvo lugar el acto de entrega de premios y diplomas a los ganadores de la XXII edición de los Premios Fin de Estudios otorgados por Kutxa. Por lo que respecta a las titulaciones de nuestro campus, resultaron galardonadas Maitane Urbieta Iceta —ESTE—, Eider Landaberea Abad —Facultad de Filosofía y Letras— y Ester Pombo Durán —Escuela de Turismo—.

**Acuerdos entre Deusto y la Mondragon Unibertsitatea**

El rector de Mondragon Unibertsitatea, Ignacio Lakunza, junto con varios cargos de la misma, se reunió el pasado 19 de noviembre con el Rector, José María Abrego, y los Vicerrectores de Relaciones Internacionales y Euskera, José María Etxeberría y Rosa Miren Pagola, respectivamente. En este encuentro se avanzó en los temas de colaboración acordados el pasado 11 de marzo entre ambas instituciones. Se planteó entonces, por iniciativa de Ignacio Lakunza, trabajar en común en el área internacional, donde se puede ofertar complementariedad y vender imagen de país, y en las áreas internas de especialización capaces de realizar *benchmarking.*

**Alrededor de 4.000 futuros universitarios visitan Deusto**

La Universidad de Deusto recibió entre los días 18 de enero y 23 de febrero a cerca de cuatro mil alumnos de colegios e institutos interesados en conocer la oferta de estudios de esta institución académica para el próximo curso 1999-2000. Unos jóvenes que participaron en las III Jornadas de Puertas Abiertas, que ha organizado el Servicio de Orientación Universitaria.
En estas jornadas, que han tenido una respuesta mayor que la de años anteriores, se ha incluido por primera vez a la Facultad de Teología y a los estudios que se imparten en el campus de San Sebastián. Las carreras que ofrecen ESIDE y la Comercial son las que suscitaron más interés entre los futuros universitarios.
En las distintas sesiones que se realizaron por las tardes, cada Facultad e Instituto presentó sus licenciaturas y diplomaturas con la ayuda de un profesor, un tutor y un alumno. También se entregaron unas carpetas con información general de la Universidad y concreta del centro.

**Deustuko Unibertsitatea Bai Euskarari Akordiora bildu da**

Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluak egindako gonbiteari erantzunez, Deustuko Unibertsitateak, Euskal Herriko gizarte-eragile nagusiekin batera, Bai Euskarari Akordioa sinatu du. Akordio honen bitartez, euskararen etorkizuna bermatu nahi da hurrengo menderako. Agiriak euskal gizarteak euskararen normalizazio osora iristeko duen borondatea agertzea du helburu, normalizazio hori behin betiko bideratuko duen prozesu ireki batean guztiok esku hartzeko konpromiso argia adieraziz, euskarak garapen osoa lor dezan. Testuak dioenez, guztiak protagonista izango dituen prozesu hori hizkuntz normalizaziorako Plan Estrategiko bat prestatuz eta ezarriz eramango da aurrera. Horren bitartez, hizkuntzaren egoera sektorez sektore eta lurraldez lurralde aztertuko da, maila bakoitzean beharrezko diren neurri normalizatzaileak zehaztuko dira eta, horien arabera, planaren prestaketan parte hartutako gizarte-eragile bakoitzak borondatezko konpromiso zehatzak hartu eta gauzatuko ditu. Deustuko Unibertsitateak, bestalde, dokumentua sinatu du, beti ere bere barne-antolamendurako eta euskararen planifikaziorako Unibertsitateari berari dagokion autonomia osoa guztiz errespetatu eta bermatuko zaiola ziurtaturik. «Ildo horretatik, Kontseiluko arduradunekin adostu zen Unibertsitatea «Akordioaren aldeko ordu bateko lana» kanpainatik kanpo geldituko zela. Edonola ere, norberari dagokion orduko soldata eman nahi duenak «Kontseilua-langileak akordioaren alde»

izenarekin irekiak dauden, besteak beste, kontu hauetako batean sar dezake: Banco Guipuzcoano: 0042 0001 94 0110037041; BBK: 2095 0000 70 9101386233; BBV: 0182 5700 36 0016913006; Caja Laboral-Euskadiko Kutxa: 3035 0092 56 0920036808; Gipuzkoa-Donostia Kutxa: 2101 0092 19 0010795557.

**50.º Aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos**

La Universidad celebró el pasado 10 de diciembre el 50.º Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos con un acto conmemorativo que consistió en la lectura por personas relacionadas con la Universidad, entre las que se encontraba el Rector, José María Abrego, de artículos de la Declaración Universal. Seguidamente hubo un recital de poesía social a cargo del Taller Literario, en el que se declamaron obras de Miguel Hernández, Bertolt Brecht, Mario Benedetti y César Vallejo, y un concierto musical con Tontxu como artista invitado.
También este día, la Universidad contó con la presencia del Ararteko, Xabier Markiegi, quien intervino en el ciclo *Los derechos humanos en un mundo dividido* del Forum Deusto, con la conferencia titulada *Balance en Euskadi 50 años después*.

**Se integran varios Departamentos universitarios en la Red Vasca de Tecnología**

El Departamento de Industria del Gobierno Vasco, dentro de la ejecución del Plan Vasco de Ciencias y Tecnología, ha acreditado mediante resolución de 4 de enero de 1999 como agentes tecnológicos integrados en la Red Vasca de Tecnología a los Departamentos universitarios de Finanzas y Técnicas Cuantitativas, Gestión y Marketing y Economía de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Bilbao, y a los Departamentos de Organización y Política de Empresa (reconocido con fecha 31-03-98), de Economía y de Contabilidad, Finanzas y Marketing de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, San Sebastián. Con estas nuevas acreditaciones, que se unen a las que ya se emitieron para los Departamentos de la Facultad de Ingeniería-ESIDE, se amplía notablemente el campo de participación de la UD en el Plan Vasco de Ciencias y Tecnología. Este hecho supone una demanda de mayor esfuerzo y mejor organización en el campo de la investigación aplicada.

**Vida Universitaria**

*VI Ciclo de Conciertos en la Universidad*

Durante los últimos cinco años, la UD, con el patrocinio de la BBK, ha organizado un Ciclo de Conciertos que pretende consolidarse como un espacio cultural que fomente la educación y el disfrute de la música clásica en el ámbito universitario. Para ello, se ha invitado a jóvenes valores que sintonizan de una manera especial con el auditorio que acude a estos conciertos. Un concierto de órgano a cargo de Ainhoa Barredo abrió el 18 de febrero este ciclo musical, al que también fueron invitados Teresa Merino y Ana Ayneto, el 23 de febrero, para ofrecer un concierto de guitarra, J.M. Ibarra y Pedro Gandía, el 2 de marzo, para uno de clave y violín, y Mikel Piris y María Vega, el 16 de marzo, para dar una audición de flauta y piano. Un concierto de piano a cuatro manos a cargo de Arrate Monasterio y María Vega, el 23 de marzo, y otro de voz y piano por Marta G. de Ubieta e Itziar Barredo, el 30 de marzo, completan esta actividad cultural.

*Un periodista de televisión entrevista al profesor Felipe Gómez durante la celebración del 50 aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos*

*Tercer Festival de Cortometrajes*

Los miembros del Cine-Club Universitario Deusto celebraron el 16 de diciembre el III Festival de Cortometrajes, en el que se proyectaron películas de directores como Kepa Sojo, Tinieblas González, Koldo Serra y Borja Crespo, que participan e incluso han triunfado en certámenes internacionales. También se ofreció a una serie de autores noveles la oportunidad de presentar sus creaciones. La mayoría de estos autores tomaron parte en el Festival y en las charlas-coloquio que tuvieron lugar después de cada cortometraje. Una gran parte de las obras fueron proyectadas en 35 mm., es decir, con la misma calidad en cuanto a imagen y sonido de las películas tradicionales.

*Colegio Mayor*

El Colegio Mayor invitó a Consuelo Alvarez de Toledo, Defensora del Espectador de Antena 3, a participar en un café-coloquio que tuvo lugar el 3 de diciembre. Explicó a los colegiales que su cometido es intentar aportar un poco de ética en un mundo más preocupado por las cifras de audiencia e insistió en la necesidad de que todas las cadenas televisivas cuenten con esta figura, acordada en el Senado. También se trataron otros temas, como el control de los contenidos de los programas, en especial los dirigidos al público juvenil, la tensión entre la función educativa y la de entretenimiento de masas de las televisiones, los problemas éticos que supone la emisión de ciertas noticias o reportajes y la polémica suscitada en la opinión pública por programas de dudosa calidad pero que poseen altos índices de audiencia.
Juan Gutiérrez, fundador y director del centro de Investigación por la Paz y Tratamiento de Conflictos Gernika Gogoratuz acudió el 10 de diciembre al Colegio Mayor dentro de las actividades de café-coloquio. Charló con los estudiantes sobre las actividades realizadas por su asociación y la importancia de la formación de personas especializadas en el tratamiento de conflictos en ámbitos como el educativo o el empresarial. Se comentaron las diversas experiencias de mediación y reconciliación llevadas a cabo en Croacia, Colombia, Irlanda o Israel. El conflicto vasco generó gran interés entre los asistentes y el invitado comentó sus impresiones acerca del futuro del mismo, tras el Acuerdo de Lizarra, la tregua de ETA y el resultado de los últimos comicios vascos.

*Encuentros con otras culturas*

Durante el mes de diciembre, el grupo de Gaurgiro *Universidad y Desarrollo (U+D)* desarrolló diversos actos con el fin de dar a conocer la situación política, el arte y la música del continente africano. En estas jornadas, alrededor de 500 personas pudieron contemplar la exposición de arte africano que los misioneros combonianos instalaron en los locales de Gaurgiro.

*Congreso Europeo del Voluntariado*

Los voluntarios sociales de Nahimena e Ignacio Ellacuría representaron a la Universidad de Deusto en el primer Congreso Europeo del Voluntariado, que tuvo lugar los días 10, 11 y 12 de diciembre en Sitges. La aprobación del Manifiesto del Congreso sirvió para resaltar la necesidad de trascender el marco económico y político de la UE con el fin de construir nuevos caminos que consoliden el espíritu altruista del voluntariado y de la ayuda humanitaria europeos.

*Los homenajeados con autoridades de la Universidad de Deusto*

*Deusto homenajea a los colaboradores con más de 25 años de servicio*

El Rectorado fue escenario, el pasado 27 de enero, del homenaje que Deusto ofreció a los colaboradores con más de 25 años de servicio a la Universidad, y que en esta ocasión fueron Luis Martín Angulo Orbea, María Dolores Bolumburu Bilbao, Dionisio Bonilla Magallón, Raquel Gallego Rodríguez, Mercedes García de Eulate Ochoa, Isidora Heras Vicario, Rosa María Izquierdo Alonso, Amparo Montaña Garabatos, María Rosa Muñoz Salvarrey, María Carmen Pérez Escudero, Gloria Salazar Amat y Karmele Sulibarria Rivas.

*Lecturas dramatizadas de teatro y poesía*

El Taller de Teatro intervino, junto al escritor José Fernández de la Sota y el periodista David Barbero, en las *Lecturas dramatizadas de teatro y poesía* que, organizadas por el Aula de Cultura de la Fundación Grupo Correo, tuvieron lugar el lunes 25 de enero en la Sociedad Filarmónica de Bilbao.

*Visita a la Cooperativa Maier*

En el marco de la IV Semana Europea de la Calidad, alumnos de las Facultades de Sociología y Derecho y del Instituto de Estudios Cooperativos visitaron la Cooperativa Maier, situada en Gernika, para conocer *in situ* los resultados de su experiencia en la mejora continua con el denominado Programa Hobekuntza.

*El estudiante de Derecho Diego Zalbidea recibe un premio nacional por su labor solidaria*

El estudiante de Derecho Diego Zalbidea, coordinador general de la Asociación Vizcaína por la Solidaridad Ireki, ha recibido un premio nacional por su labor desinteresada y anónima en el campo de las discapacidades infantiles. El galardón, consistente en una dotación económica, le ha sido otorgado por el Club Internacional del Libro, entidad que organiza los Premios al Voluntariado Club Internacional del Libro con el fin de reconocer la labor solidaria a favor de los niños discapacitados. Hasta la fecha, un total de 50 voluntarios de toda España han recibido premios por valor de 35,5 millones de pesetas.

*Deusto a la venta*

Llevarse la Universidad de Deusto en el bolsillo va a ser muy fácil a partir de primavera, fecha en la que está prevista la apertura de la nueva Tienda del Estudiante. Un local que se ubicará al lado de la agencia de viajes, y donde se venderán los souvenirs y objetos de regalo que con el anagrama UD estaban hasta ahora disponibles en distintos lugares del campus. Se facilitará así la venta de todos los elementos de *merchandishing* y se «descargará» de este compromiso al Bar, la Librería y Oficina de Información, antiguos puntos de adquisición de las camisetas, jarras, puzzles, la corbata, los banderines, posters, ceniceros, cuadernos, carpetas, relojes, bolígrafos, y otros artículos de regalo. En este local también se podrá adquirir el libro *Sapientia Melior Auro*, obra sobre la historia de la Universidad, que constituye un valioso obsequio por las características y calidad de la edición. Casi 300 páginas con más de 300 ilustraciones en color que contienen documentos fotográficos inéditos de la Universidad, antiguos alumnos y profesores. No estarán a la venta, sin embargo, los libros de textos y monografías que seguirán a la venta en la Librería.
La puesta en marcha de esta iniciativa supone un paso hacia adelante para algo que ya es esencial en todas las instituciones y cuyo objetivo es acercarse al ciudadano a través de la cultura corporativa.
Si bien la Secretaría Técnica seguirá con la realización de los objetos, siempre contando con la colaboración de prestigiosas empresas especializadas en cada artículo, la explotación comercial de esta tienda se cede a una empresa ajena a la Universidad que será quien intente sacar el máximo rendimiento de las ventas. Por ello, la tienda tendrá un horario que no siempre será el mismo que tienen los departamentos y servicios, pero que sí estará adaptado al desarrollo de los eventos que se celebran en la Universidad, como Jornadas, Congresos, Sesiones Técnicas o actos académicos.

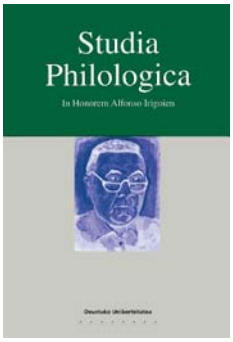
*Los resultados de los exámenes están en Internet*

Consultar las notas de los exámenes a través de Internet ya es una realidad. Y es que desde este mes, los alumnos pueden conocer sus calificaciones a través de la página web de la Universidad. En la pantalla principal, se debe ir al apartado «Información al alumno». Seguidamente y tras teclear el DNI, accedes a las siguientes opciones: «Resultado de Exámenes», «Matrícula», «Plantilla de Créditos» y «Requisito de Idiomas». Unas opciones que permiten tener al alcance de la mano todos los datos que tiene la Secretaría General de cada alumno. Así, mientras el botón de «Resultado de Exámenes», permite consultar las notas de febrero, junio y septiembre, las teclas de «Matrícula» y «Plantilla de Créditos», ofrecen detalles sobre los datos administrativos del estudiante como son el número de créditos superados y matriculados.
Este sistema es el mismo que se utiliza para consultar los datos del alumno en los Puntos de Información Universitaria, PIU. Estos ordenadores táctiles, situados en los claustros universitarios, incorporan desde este mes la posibilidad de acceder a los datos del alumno con la nueva tarjeta del estudiante. En breve, este carnet también servirá para pedir desde los PIU certificados a la Secretaría General.

**La revista *Noticias UD Berriak* pierde a su más fiel y veterano colaborador, el padre Angel Ríos**

El pasado 18 de febrero falleció a la edad de 94 años el P. Angel Ríos, «veterano» de la revista *Noticias UD Berriak* en las tareas de corrección y colaborador de la Secretaría Técnica para la realización de otros trabajos de publicaciones como fue la fijación del santoral de los nuevos calendarios de la UD. Además de excelente corrector, Angel Ríos fue un notable redactor como lo prueba su libro titulado *De Marbella a la ciudad perdida de Peking. Un jesuita en China*, en el que narra sus vivencias de casi 15 años en la milenaria China. Tras muchos años de amistad, nos queda su grato recuerdo. Descanse en paz.

*El P. Angel Ríos en una foto tomada en la terraza de la comunidad S.J. de la universidad*




**Studia Philologica**
*Autores varios*
*Serie Euskal Herria núm. 17, 490 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 4.500 ptas.*

Al cumplirse el segundo aniversario de la muerte de Alfonso Irigoien, la Facultad de Filosofía y Letras, en colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia, presenta un segundo volumen con el que culmina el homenaje iniciado en 1997. Si en el primer aniversario se recogían los escritos fundamentales del homenajeado, en esta ocasión se presentan una treintena de trabajos con los que algunos de los compañeros de Alfonso, profesores universitarios e investigadores del proyecto PATROM, quieren dejar constancia de su admiración y cariño.

**Educar en valores: un reto educativo actual**
*V. Camps, J. García, R. Gil, J.I. Ruiz Olabuénaga*
*Serie Cuadernos monográficos del ICE núm. 9, 94 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 800 ptas.*

Esta publicación es fruto de un ciclo de conferencias organizadas por el Aula Social del ICE. Se ha titulado *Educar en valores: un reto educativo actual* porque los cuatro autores que colaboran en la misma, Victoria Camps, Joaquín García Roca, Ramón Gil y José Ignacio Ruiz Olabuénaga, sugieren desde sus distintas perspectivas la idea de los valores hoy, de su necesidad y cómo la educación debe incorporarlos como un elemento central de su acción.

**El derecho al desarrollo: entre la justicia y la solidaridad**
*Felipe Gómez Isa*
*Serie Cuadernos Deusto de Derechos Humanos núm. 1, 74 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 700 ptas.*

En este trabajo se pretende una reflexión acerca del derecho al desarrollo, uno de los más importantes derechos de la solidaridad, que, nacidos a partir de los años 70, han supuesto una nueva aproximación a los derechos humanos. El nuevo acercamiento se realiza desde la solidaridad con los pueblos más desfavorecidos, que reclaman unas relaciones más justas y más equitativas para poder hacer efectivo su derecho al desarrollo. Sin embargo, hasta ahora este derecho, que pugna por su reconocimiento jurídico, se ha topado con la férrea oposición de los países desarrollados.

**Operaciones de mantenimiento de la paz**
*José L. Gómez del Prado*
*Serie Cuadernos Deusto de Derechos Humanos núm. 2, 88 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 700 ptas.*

Los derechos humanos entraron en el ámbito internacional con la creación, en 1945, de las Naciones Unidas y la adopción tres años más tarde de la Declaración Universal de Derechos Humanos. El artículo traza cómo en los cincuenta últimos años se ha pasado de declaraciones de principios en el recinto de salas de reuniones internacionales a la observación y verificación en el terreno de cómo los estados aplican las normas de derechos humanos y cumplen con sus obligaciones internacionales.

**La protección jurídica de las minorías en la historia europea**
*Eduardo Ruiz Viéytez*
*Serie Cuadernos Deusto de Derechos Humanos núm. 3, 71 págs. Bilbao 1998, P.V.P. 700 ptas.*

Las cuestiones derivadas de la existencia de minorías nacionales en Europa han cobrado una inusitada actualidad tras la caída del muro de Berlín. La protección de tales comunidades ha estado estrechamente ligada al mantenimiento de la estabilidad política del continente, en el que prácticamente todos los estados albergan en su seno minorías nacionales, étnicas, lingüísticas o religiosas. El autor analiza a través de un recorrido histórico el tratamiento jurídico que las minorías europeas han recibido en cada época.

**¿Pueden coexistir Dios y el mal?**
*Luis M. Armendáriz*
*Serie Cuadernos de Teología Deusto núm. 19, 46 págs. Bilbao 1999, P.V.P. 600 ptas.*

El problema del mal constituye una de las preguntas más frecuentes, hondas y lacerantes de la vida y del pensamiento humanos, sobre todo para quienes creen en un Dios Padre Creador. Tras hacerse cargo de los intentos filosóficos y teológicos de responder a esa cuestión inagotable, Luis M. Armendáriz encara directamente al mal con el Dios de la revelación cristiana.

Pedidos a
Ediciones Mensajero /
Apdo. 73 / E-48080 Bilbao /
Tel. 94 4470358 /
Fax 94 4472630 /
http://www.mensajero.com

**Introducción a la Bioética**
*María Jesús Goikoetxea*
*Serie Cuadernos de Teología Deusto núm. 20, 52 págs. Bilbao 1999, P.V.P. 600 ptas.*

Los grandes avances tecnológicos, la irrupción de la libertad de conciencia en las decisiones morales y la demanda ilimitada de asistencia sanitaria, en una sociedad que pone en crisis las políticas del Estado de Bienestar, son los factores fundamentales que han determinado la aparición de la Bioética como disciplina a finales del siglo XX. Esta pretende aportar modos razonables de resolver los conflictos éticos que cada vez con mayor frecuencia aparecen en la asistencia sanitaria. En este número, su autora propone, de forma introductoria, un modelo de fundamentación racional y una metodología para la solución de dichos conflictos.

**Merkataritzako zuzenbidea**
*Rodrigo Uría*
*Zuzenbide saila, 70. zk. 1.300 or. Bilbao 1998, Prezioa: 5.000 pzta.*

Rodrigo Uria irakasle eta katedradunaren *Merkataritzako zuzenbidea* izeneko eskuliburua euskaratu da; zehatzago, horren hogeita bosgarren argitaraldia. Autoreak berak argitaraldi horren hitzaurrean dioen moduan, «eskuliburu honek berrogei urte bete ditu Espainiako Merkataritzako zuzenbidearen alorrean. Horretarako, beharrezkoa izan da argitaraldiz argitaraldi beraren edukia sakonean berrikustea, bai eta jurisprudentzia zein bibliografia eguneratzea ere». Hortaz, lana zeharo gaurkoturik aurkeztu da eta, bertan, xehetasunez aztertzen da enpresa eta enpresarioaren mundua, betiere, esparru horretan izandako azken eraldaketak kontuan hartuz. Bestalde ere, aurretiaz aipatu itzulpenei begira berrikuntza izan da euskarazko termino juridikoen berbategia eranstea, gaztelaniazko ordainekin batera (eta, alderantziz, gaztelaniazko terminoa, euskarazko ordainarekin). Horretara, Merkataritzako zuzenbidearen inguruko termino eta esamolde juridiko guztiak taxutu eta moldatu dira, lan horrek dakartzan zailtasun eta katramila guztiekin. Arreta berezia jarri da, berebat, euskarazko itzulpenak dituen arazo terminologiko eta teknikoetan.

**Ocio y Equiparación de Oportunidades**
*Manuel Cuenca Cabeza (coord.)*
*Serie Documentos de Estudios de Ocio núm. 6, 178 págs. Bilbao 1999, P.V.P. 2.800 ptas.*

Recoge las actas de las III Jornadas de la Cátedra de Ocio y Minusvalías, que se desarrollaron los días 29 y 30 de mayo de 1997. Los aspectos fundamentales que se trataron en este encuentro se pueden sintetizar en tres ideas: continuidad de una tarea, reflexión sobre un período de tiempo y proyección de la acción hacia el futuro.

## Otras Revistas Universitarias

**Letras de Deusto**
Núm. 81 (vol. 28)
Octubre-diciembre 1998

El número 81 de la revista *Letras de Deusto* incluye los estudios de Armando Besga Marroquín sobre «Las sumisiones wasconas de los años 766-769», Clara Uriarte Melo en torno a «Un buen negocio ocasional: El comercio de la cera a mediados del siglo XVI», de Arantzazu Galarza Ibarrondo relativo a «La organización empresarial bilbína y los modelos de sociedades. El código de comercio de 1829», de Enriqueta Sesmero Cutanda sobre «Campesinos y metalúrgicos de Bizkaia ante la tercera guerra carlista (ca. 1866-1872)», además de las colaboraciones de Pedro Santonia y José Javier López Antón. El volumen se completa con textos de José Luis Barrio Moya, Isidoro Pinedo, Antonio Villanueva Edo y María Jesús Cava, así como con el texto recuperado *Brigadier carlista Martín Luciano de Echevarri y Aspe. 1808-1879,* de Tomás de Muzquiz.

**ADOZ, Boletín del Centro de Documentación en Ocio**
Núm. 16 otoño 1998

El Instituto de Estudios de Ocio ha editado el número 16 del Boletín del Centro de Documentación, ADOZ, que recoge sus secciones habituales dedicadas al Editorial, Foro Abierto, Cuestiones de Actualidad, Ventana internacional, las Noticias del Instituto, el Ocio en Internet, las Experiencias de ocio, las Reseñas bibliográficas y el Calendario de actividades.

**Mundaiz**
Núm. 56 julio-diciembre 1998
*Editado por la Facultad de Filosofía y Letras de San Sebastián Apdo. 1359 – 20080 San Sebastián*

La Facultad de Filosofía y Letras de San Sebastián ha editado el número 56 de su revista *Mundaiz*, que incluye los estudios de Jesús María Lasagabaster sobre «Pío Baroja y la novela histórica. Estrategias narrativas en las *Memorias de un hombre de acción*» y de Patxi Altuna en torno a «*El Euskera. Tratado sobre la literatura Vascongada* por el P. Jerónimo de Aguirre, S.J.: Otro tratado de métrica vasca», y de Mikel Nistal y Juan Martínez de las Rivas, además de numerosas recensiones.

# Concurso de fotografía

**Tema:** Las fotografías deberán reflejar cualquiera de los aspectos de la vida universitaria de Deusto (académicos, deportivos, culturales, docentes, etc.).

**Requisitos:** Cada participante podrá concursar con un máximo de 3 fotografías, originales e inéditas, preferiblemente en color. Deberán ser presentadas en papel AGFA de 20 × 30 cms. y se acompañarán de un sobre cerrado con los datos del autor. Tanto en el interior del sobre como al dorso de cada obra deberán figurar el título o lema de las mismas y el pseudónimo del autor.

**Fecha de entrega:** Hasta el 16 de julio de 1999.

**Lugar de entrega:** Secretaría Técnica de la UD.

**Premios:**
1.er clasificado: Una cámara digital y diploma.
2.º clasificado: Curso de fotografía Planeta-De Agostini y lote de productos AGFA.
3.er clasificado: Lote de productos AGFA.
4.ª a 10.º clasificados: Accesit con trofeos de la UD dedicados.

El jurado del concurso estará compuesto por reconocidos reporteros gráficos y periodistas. Las fotografías seleccionadas en las tres primeras posiciones serán publicadas en el próximo número de otoño de la revista UD Noticias. Las obras premiadas quedarán en propiedad de la UD y AGFA que se reservan el derecho de su utilización para exposición, reproducción o publicación sin que ello suponga ni sean exigibles derechos de autor.

AGFA

Agfa

BANCO BILBAO VIZCAYA

Universidad de
Deusto

Deustuko
Unibertsitatea